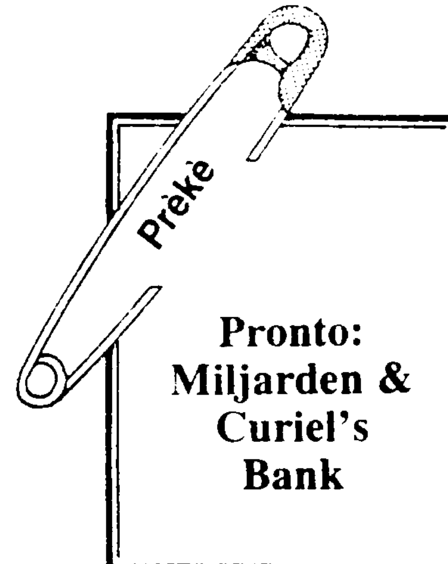
109E JAARGANG — NO.: 61 VRIJDAG 13 MAART 1992

AMIGOE



Pronto: Miljarden & Curiel's Bank

Veiligheidsraad volhardend in resoluties tegen Irak

NEW YORK — De Iraakse regering heeft nog altijd niet "volledig en onvoorwaardelijk" voldaan aan de verplichtingen die het land zijn opgelegd in verscheidene resoluties van de VN Veiligheidsraad, aldus voorzitter, Diego Arria, ambassadeur voor Venezuela. De Veiligheidsraad eist dat Irak alsnog tegemoetkomt aan de voorwaarden die destijds zijn gesteld om de Golfoorlog te beëindigen.

In een verklaring die Arria voorlas tijdens de speciale aan Irak gewijde zitting voor de voltallige Veiligheidsraad en in het bijzijn van de Iraakse vice-premier Tareq Aziz, zei Arria uit naam van de vijftien leden dat Irak "direct de gepaste maatregelen moet nemen" om uitvoering te geven aan alle resoluties.

De raad uitte felle kritiek op het regime in Baghdad dat zich probeert te onttrekken aan de haar opgedragen vernietiging van alle nucleaire, biologische en chemische wapens en raketten, alsmede de fabrieken en machines voor de produktie van deze wapens.

De leden van de Veiligheidsraad eisten dat Baghdad zonder voorbehoud en pogingen tot misleiding samenwerkt met de inspecteurs van de speciale VN-commissie en met het internationale atoomagentschap.

Anders dreigt de Veiligheidsraad, die geen genoegen neemt met de verklaringen van Tareq Aziz, met "ernstige consequenties". De Verenigde Staten en Groot-Brittannië houden de mogelijkheid van nieuwe militaire acties tegen Irak open.

BESPREKEN

Aziz verklaarde voor de raad bereid te zijn elke twee maanden in het forum terug te komen om de problemen bij de uitvoering van de VN-resoluties te bespreken. Dit wel in het kader van volledig respect voor de soevereiniteit van zijn land. "Ik ben bereid iedere twee maanden voor u te verschijnen om onze positie jegens uw belangen uit te leggen", zei hij in het Arabisch tot de leden van de Veiligheidsraad.

De raad heeft grote bedenkingen bij het door Aziz opgeworpen voorstel dat Irak "in de grootst mogelijke openheid" zijn olie alleen aan leden van de Veiligheidsraad, waaronder de VS, Groot-Brittannië en Frankrijk, gaat verkopen om de aanschaf van levensmiddelen en medicamenten te bekostigen. Het voorstel beantwoordt maar gedeeltelijk aan de inhoud van resoluties 706 en 712 van de Veiligheidsraad, waarin voor olieverkopen alleen toestemming wordt gegeven onder strikt toezicht van de VN en ter waarde van maximaal 1,6 miljard dollar per zes maanden.

Bovendien staat in deze resoluties dat de opbrengsten van de Iraakse olieverkoop ook moeten worden aangewend voor de betaling van het werk van de speciale VN-commissie die is belast met de ontmanteling van de Iraakse massavernietigingswapens. Aziz zei niet verder te kunnen gaan aangezien resolutie 706 volgens hem "een inmenging in de interne zaken van Irak vormt, opzettelijk of niet".



■ *OSIJEK — Squadronleider Sam Quaynor uit Ghana, een van de vier VN-officiers in Kroatië bindt een VN-vlag aan zijn jeep. Quaynor en zijn collega's bereiden zich voor op de vredesmissie van de Verenigde Naties in Osijek. In totaal 14.000 blauwhelmen zullen voor eind april naar Joegoslavië worden gestuurd voor de vredesmissie.*

Einde van burgeroorlog in zicht voor Moçambique

ROME - De Moç ambiquaanse regering en de rechtse verzetsbeweging Renamo hebben een belangrijke stap gezet om een eind te maken aan de burgeroorlog, die het land inmiddels 16 jaar teistert. Donderdag tekenden beide partijen een akkoord over procedures bij de verkiezingen.

"Dat was een groot probleem in het vredesproces", verklaarde de aartsbisschop van Beira, Jaime Goncalves, terwijl regering en rebellen bij de plechtigheid het glas hieven.

De burgeroorlog in Moçambique heeft meer dan een miljoen levens gekost nadat het land in 1975 onafhankelijk werd van Portugal. Het protocol van donderdag was de derde overeenkomst sinds directe onderhandelingen twee jaar geleden in Rome begonnen, waarbij de Italiaanse regering en de rooms-katholieke kerk bemiddelden.

Bemiddelaars zijn hoopvol gestemd dat een allesomvattend vredesakkoord tegen het eind van dit jaar getekend kan worden. Tegelijkertijd beklemtonen zij dat de twee partijen nog ver van elkaar staan op de overgebleven strijdpunten: het opstellen van een grondwet en een regeling om de gevechten te stoppen.

De onderhandelaars gaan deze week terug naar Moçambique, maar zullen volgende week in Rome verdere besprekingen voeren. Volgens het donderdag ondertekende akkoord moeten er verkiezingen komen een jaar nadat een staakt-het-vuren van kracht is.

De overeenkomst garandeert ook persvrijheid en vrijheid van meningsuiting. Het akkoord voorziet bovendien in een veilige terugtocht voor de anderhalf miljoen vluchtelingen. "Dit akkoord is heel belangrijk omdat het de basis vormt voor nationale verzoening", zei aartsbisschop Goncalves.

Na felle gevechten tussen Armeniërs en Azeri's

Voorlopig bestand in Nagorno-Karabach

ANKARA — Armeniërs en Azerbajdzjanen zijn het eens geworden over een voorlopig bestand in de strijd om de overwegend Armeense enclave Nagorno-Karabach in Azerbajdzjan. Dat heeft de Turkse premier Suleyman Demirel vrijdag in Ankara gezegd. Het bestand volgde onder druk van de Verenigde Staten en Turkije nadat donderdag Armeense troepen vanuit Nagorno-Karabach over een breed front aanvallen hadden uitgevoerd op Azerbajdzjaanse stellingen.

"Turkijes ambassadeur in Bakoe heeft me laten weten dat er een staakt-het-vuren, ook al is het maar tijdelijk, is gesloten", zei Demirel. "Laat ons hopen dat het een langdurig bestand zal blijken te zijn."

Volgens Demirel hebben de Azerbajdzjaanse interim-president Jakoeb Mamedov, het oppositionele volksfront en het bureau van de premier in Bakoe het bericht bevestigd. Demirel maakte het nieuws bekend tijdens een pauze tussen twee spoedzittingen van zijn kabinet over de crisis in Nagorno-Karabach.

De Azerbajdzjaanse vice-minister van binnenlandse zaken, Natik talibov, is met een delegatie van het Rode Kruis naar de enclave vertrokken voor vredesbesprekingen met de Armeniërs. Dat heeft de militaire commandant van Agdam nabij Nagorno-Karabach meegedeeld zonder verdere details te vermelden. "Ik weet niet hoe lang de gesprekken zullen duren", zei hij.

De Armeense troepen hebben zich vrijdag teruggetrokken van de stellingen vanwaaruit zij vrijdagmorgen de stad Agdam bombardeerden, zo meldde het Turkse persbureau Anatolia.

De Armeense autoriteiten in Nagorno-Karabach hebben nog niet gereageerd op het bericht over het bestand, evenmin als de naburige republiek Armenië.

Armeense eenheden voerden donderdag aanvallen uit op Azerbajdzjanen, waarbij zij raketten afvuurden op Agdam, net ten oosten van de Armeense enclave.

Armeense strijdgroepen eisten successen op in hun offensief. Tegenover het Russische persbureau Itar-Tass verklaarden zij dat zij Azerbajdzjaanse posities bij Agdam hadden overrompeld en ook de Azerbajdzjaanse dorpen Natsjitsjevanik, Chramort, Kazanchi en Farroech in handen hadden gekregen. Daarbij zouden zeker tien doden zijn gevallen. Volgens Azerbajdzjaanse bronnen lieten bij de beschietingen van Agdam nog eens zeven burgers het leven.

Armeense functionarissen meldden donderdag ook Azerbajdzjaanse raketaanvallen op Stepanakert, de hoofdstad van Nagorno-Karabach. Daarbij zouden enkele gewonden zijn gevallen.

STAAKT-HET-VUREN

De Amerikaanse president George Bush riep donderdag op tot een onmiddellijk staakt-het-vuren in het bloedige conflict tussen Armeniërs en Azeri's in de enclave Nagorno-Karabach. "Het bloedvergieten moeten eindigen", liet Bush weten via zijn woordvoerder Marlin Fitzwater.

Kort daarvoor had de Turkse premier Suleyman Demirel er bij de Amerikaanse president op aangedrongen dat deze druk zou uitoefenen op de strijdende partijen in Nagorno-Karabach. "Ik heb Bush gezegd dat de eerste stap die genomen moet worden een snel en effectief staakt-het-vuren is. Ik heb hem gevraagd te helpen bij het scheppen van de noodzakelijke voorwaarden voor een bestand", verklaarde Demirel.

Hij had Bush gewaarschuwd dat als het geweld in de Armeense enclave in Azerbajdzjan niet zou stoppen, instabiliteit zich over de hele regio zou verspreiden.

Israëlische ambassade ontkent

VS-raketten mogelijk doorverkocht aan China

BEIJING — De Chinese autoriteiten hebben nog niet gereageerd op de aankondiging van de Amerikaanse regering dat ze een onderzoek zal instellen naar de eventuele verkoop van geheime technologie van de Patriot-raket door Israël aan China.

Een woordvoerder van de Chinese ambassade in Washington betitelde donderdag berichten over de verkoop in de Washington Times als "een leugen zonder enige grond". De Amerikaanse regering bevestigde echter de informatie in het dagblad dat ze een onderzoek instelt naar de mogelijke verkoop door Israël van technologie van de raketten die de Amerikanen gedurende de Golfoorlog aan de joodse staat hebben geleverd als bescherming tegen scud-aanvallen vanuit Irak. De Israëli's kregen twee lanceerinstallaties en 64 raketten in januari 1991.

Amerikaanse wapens mogen niet worden doorverkocht aan derden zonder goedkeuring van de Amerikaanse autoriteiten, zei woord voerder van het ministerie van buitenlandse zaken Richard Boucher donderdag.

De Israëlische ambassade in Beijing weigerde commentaar. Maar een woordvoerder van de Israelische minister van defensie, Moshe Arens die donderdag in New York arriveerde, zei dat de joodse staat "geen patriot-rakketten of technologie van de raket had overgedragen aan China". "Dit zijn valse en ongegronde berichten", aldus woordvoerder Danny Navah.

China en Israël zijn in januari van dit jaar diplomatieke banden aangegaan. De twee landen werkten volgens westerse militaire deskundigen in de jaren tachtig al samen op militair gebied, en wisselden met name rakettechnologie uit.

De patriot zou china in staat stellen zijn luchtverdediging te versterken, een van de grote zwakke plekken van het Chinese leger.

Desi Bouterse: "Te veel bemoeienis met het leger"

PARAMARIBO — Desi Bouterse zegt dat president Ronald Venetiaan moet voorkomen dat "jan en alleman" zich met het Surinaamse leger bemoeit. De legerleiding moet inspraak hebben bij de herstructurering. Tucht, orde en discipline moeten niet te grabbel worden gegooid. "Wij als militairen hebben een andere zienswijze en hebben ook andere middelen om dingen te doen", aldus Bouterse.

De legerleider zei dit woensdagavond als voorzitter van het reconstructieteam van de aan het leger gelieerde nationale democratische partij. Bouterse mag op het podium van het leger geen politieke uitspraken doen.

Volgens Bouterse zit Suriname "met de gebakken peren" omdat het Nieuw Front geen gehoor heeft gegeven aan zijn advies om de verantwoordelijkheid over het leger niet aan de Surinaamse Partij van de Arbeid (SPA) te geven. De SPA die steeds het "machtsvraagstuk" centraal heeft gesteld wil volgens Bouterse politiek bedrijven met het leger.

De NDP'er Bouterse verwijt minister Siegfried Gilds adviezen van topdeskundigen van het nationaal leger in de wind te slaan. "Omdat we onze verantwoordelijkheden kennen zijn zaken tot nu toe niet geëscaleerd". Bouterse doet een beroep op Venetiaan "het scheermes uit handen van de aap te halen omdat men zich anders lelijk kan snijden".

Hij doelt op Fred Derby, voorzitter van de SPA, die zondag zei dat de "oppositieleider met een legermutsje op het beleid op het ministerie van defensie frustreert".

Ondertussen hebben zeventien legerofficieren, hoofden van verschillende diensten, uitdrukkelijk vertrouwen uitgesproken in de legerleiding. Zij deden dit in een brief aan de president. De officieren laken het optreden van Gilds en zeggen dat taakstelling en wettelijke regelingen voor het leger "met de meeste spoed en in overleg met de legerleiding" moeten worden afgerond.

In hun brief schrijven de officieren dat ze nog achter de regering staan. Ze dringen erop aan maximaal te worden ingezet bij de ontwikkeling van land en volk "zoals vastgesteld in de huidige grondwet".

Kurden verklaren Turken een 'onbarmhartige' oorlog

ANKARA/TEHERAN — De militante Kurdische arbeiderspartij (PKK), die de afgelopen dagen het doelwit was van aanvallen van de Turkse luchtmacht, heeft een 'onbarmhartige, totale oorlog' tegen Turkije aangekondigd. Dat staat in pamfletten die donderdag in het oosten en zuiden van Turkije onder de overwegend Kurdische bevolking zijn verspreid.

"De bevrijdingsoorlog van de Kurden is op een punt gekomen, waar geen terug meer mogelijk is", staat in het pamflet dat door de centrale militaire raad van de PKK was ondertekend. De Kurden worden opgeroepen om zich tegen de staat Turkije te bewapenen, bunkers te bouwen en levensmiddelen in te slaan.

De PKK, die een onafhankelijke Kurdische staat nastreeft, voert sinds 1984 in het oosten en zuidoosten een guerrilla-oorlog tegen Ankara. De strijd kostte meer dan drieduizend mensen het leven.

Eerder deze week bombardeerde de Turkse luchtmacht opnieuw stellingen van PKK-strijders in Noord-Irak en volgens Turkse militaire bron werden Kurdische kampen verwoest. Het was de vijfde aanval sinds augustus vorig jaar.

Turkse militaire bronnen bevestigden donderdag dat de PKK zich duidelijk voorbereidt op een tegenaanval. Turkije heeft zijn troepen in het oosten en zuiden van het land inmiddels aanzienlijk versterkt.

Het Iraakse leger, dat de laatste dagen eveneens een offensief tegen Kurdische strijders begon, voerde woensdag nieuwe artillerie-beschietingen uit op Kurdische stellingen en kampen in de omgeving van Tuz Khurmatu, ten noorden van Baghdad. Dit stadje was de afgelopen dagen ingenomen door Kurdische 'Peshmerga'. Dit meldde de radio van het Kurdisch front donderdag.

Bomaanslagen in Zuid-Afrika

JOHANNESBURG — In Zuid-Afrika zijn vrijdagmorgen twee gebouwen van de regerende Nasionale Partij beschadigd bij bomaanslagen. Er zijn geen gewonden gevallen en de verantwoordelijkheid voor de aanslagen is niet opgeëist, aldus de politie.

De eerste bom ging 's nachts af bij een partijkantoor in Nylstroom. Enkele uren later werd in Cullinan bij Pretoria een busje opgeblazen dat als wervingskantoor voor de NP diende. Volgens een politiewoordvoerder zijn de ontploffingen waarschijnlijk veroorzaakt door een soort TNT dat in goudmijnen wordt gebruikt. Deze explosieven dienden al eerder bij bomaanslagen door rechtse extremisten.

14.000 Blauwhelmen VN voor mei naar Joegoslavië

NEW YORK — De 14.000 blauwhelmen van de VN-vredesmacht zouden allemaal voor eind april in Joegoslavië moeten zijn. Dit heeft de speciale gezant van de Verenigde Naties, Cyrus Vance, donderdag verklaard.

Hij zei dat de betrokken autoriteiten materieel en faciliteiten hadden aangeboden om te helpen de kosten van de operatie, volgens een eerste schatting 634 miljoen dollar, te beperken. Financiële problemen waren een van de redenen dat de vredesoperatie, waartoe de Veiligheidsraad op 21 februari had besloten, niet eerder kon worden uitgevoerd.

Na een ontmoeting met VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali verklaarde Vance tegenover verslaggevers dat het jongste staakt-het-vuren van 2 januari "algemeen wordt gerespecteerd". Hij zei te hopen dat alle Unprofortroepen voor eind april in Joegoslavië zullen zijn.

Volgens de gezant is de bevelhebber van de vredesmacht, luitenant-generaal Satish Nambiar, die afgelopen zondag in Belgrado aankwam, door alle gemeenschappen "zeer positief" ontvangen. "Aanzienlijke inspanningen" zijn er door betrokken partijen in Joegoslavië en Kroatië geleverd om de troepen te voorzien van onderdak en andere logistieke elementen, zei Vance.

Vance uitte zijn teleurstelling over de verwerping door de Bosnische Serviërs van het EG-plan voor de regeling van de crisis in de republiek Bosnië-Hercegovina, waar het hoofdkwartier van de vredesmacht wordt gevestigd. "Daar blijft de situatie onzeker", beaamde hij.

Vorig jaar 104 nieuwe arbeidsplaatsen

MCB-balans overschrijdt anderhalf miljard-grens

WILLEMSTAD — De viering, vorig jaar, van de 75e verjaardag van de Maduro & Curiel's Bank (MCB) is in meer dan een opzicht een feestelijke happening gebleken: ook de cijfertjes liegen er niet om en de balans was per eind 1991 toegenomen tot ruim anderhalf miljard gulden (NAF 1.552.741.000). De balans was eind 1990 1.403.445.000 gulden, terwijl die eind 1989 1.269.486.000 gulden bedroeg. Zo blijkt uit het vandaag gepubliceerde 1991 jaarverslag van de MCB. De bank nam in het jubileumjaar 104 nieuwe krachten in dienst, waardoor het totale personeelsbestand thans 1.107 bedraagt.

Het goed verzorgde verslag, dat in het teken staat van de grootse viering van het 75-jarig jubileum, is voorzien van tal van mooie foto's van schilderijen en andere kunstwerken die vorig jaar op de Gala di arte te zien waren

Ook staat in het document een boodschap van de directeuren Lio Capiles en Larry Lynch. Ze gaan in op het bijzondere karakter van het vorige jaar, de feesten en de "verantwoordelijkheid die een financiële instelling als de MCB jegens de samenleving heeft". De directeuren constateren dat de economische groei vooral een consumptief karakter had en dat te weinig productieve projecten van de grond kwamen. "De leiders van dit land zouden dit als een uitdaging moeten zien, en er iets aan moeten doen voor het te laat is."

Het toerisme in deze regio had te lijden onder de wereldontwikkelingen (Golfoorlog) en dat was vooral op St. Maarten merkbaar, vervolgt de boodschap. Aruba daarentegen, blijft uitblinken als toeristenbestemming en werd bezocht door ruim een half miljoen mensen. Managing director Terry McCoy verliet de MCB in 1991 en werd vervangen door Lawrence Lynch.

De MCB stelt in een begeleidend persbericht met trots, dat van het totale personeelsbestand slechts 14 krachten buitenlanders zijn en dat alle managers op Curaçao landskinderen zijn. Die worden door de bank zelf opgeleid. Onder deze managers bevinden zich vier vrouwen. "We geloven in de opleiding van eigen mensen in plaats van het inhuren van buitenlanders."

De bank is er verder blij mee dat het aantal stortingen vorig jaar groter was dat het bedrag dat aan leningen werd verstrekt (deposits: 1.279.630.000 gulden; leningen: 951.085.000 gulden) Dit neemt niet weg dat de bank bezorgd is over het toch duidelijk merkbare consumptieve gedrag van het publiek; er moet meer gedaan worden aan deviezencreatie. Vandaar dat de MCB bij verschillende instanties, als de overheid en de werkgevers-organisaties, heeft aangedrongen op 'meer prikkels voor economische opleving'.

In het persbericht wordt gerefereerd aan uitspraken die Capriles anderhalf jaar geleden deed inzake de 'handremtheorie'. Die waarschuwing is, aldus de MCB, nog steeds even relevant als toen. Gewezen wordt op de vele negatieve ontwikkelinen van de economie en de dalende waarden en normen. 'Vandaar dat die prikkels voor meer investeringen en produktieve projecten heel hard nodig zijn. Als we niet creatief worden dan zal alles bij het oude blijven," aldus de waarschuwende woorden van Lio Capriles.

Wat betreft de plannen van de MCB in 1992 wordt te kennen gegeven dat men zal blijven werken personeelstraining en quality management, automatisering en de invoering van meer soorten van moderne dienstverlening, zoals telebanking voor transacties via de auto, thuis of telefonisch.

De bank bezat eind vorig jaar 34 vestigingen. Daar zijn er onlangs twee bijgekomen op Curaçao, en wel op Montagne en Brievengat.

Kopieermachine voor dovenschool



■ *WILLEMSTAD — Deze week bood de voorzitter van de Pierson Stichting, de heer Blijdenstein, een kopieerapparaat aan de Myrna Dovale dovenschool aan.*

Dader aangehouden

Roofoverval op geldlopers

WILLEMSTAD — Een beroving gevolgd door een schietpartij heeft gisterochtend een gewonde opgeleverd. De dader kon echter na achtervolging door leden van de Curaçao Hospitality Services (CHS) worden aangehouden en aan de politie overgedragen.

Twee postbeambten, een kassier en zijn collega, die gistermorgen bij een bank te Scharloo een cheque van fl. 75.000 verzilverd hadden en circa fl. 35.000 gewisseld, werden op de terugweg ter hoogte van het voetgangersbruggetje bij Scharloo door de verdachte W.A.A. aangehouden. A. bedreigde de kassier met een vuurwapen, dat hij tegen zijn slaap hield, en eiste dat hij de tas met geld zou afgeven. De kassier en zijn collega weigerden dit in eerste instantie; een worsteling volgde en A. loste twee schoten. Daarop besloten de twee om de tas maar af te geven.

Een surveillerende bewaker van de CHS was toevallig getuige van deze gebeurtenis. Hij alarmeerde direct zowel de centrale alarmpost van de CHS als de politie. Daarop zette hij de achtervolging in. A. draaide zich tijdens het lopen om en schoot gericht op de CHS-bewaker. Hij miste. Een tweede schot trof echter doel: de bewaker, die dekking had gezocht, kreeg een schampschot aan zijn linkerbovenbeen.

Daarop trachtte A. op de Scharlooweg een auto aan te houden. Maar de bestuurder raakte in paniek en reed hard door. Een andere bewaker van CHS kon de verdachte toen in Fleur de Marie inhalen. A. liet de geldtas vallen, nadat hij eerst een flink bedrag eruit gehaald had, en rende verder. De bewaker, die inmiddels assistentie van de politie had gekregen, hield echter vol. A. liet toen ook het geld vallen en vervolgde zijn vlucht. Kort daarna kon hij door omstanders gegrepen en aan de bewakers overgedragen worden.

De kassier en zijn collega hadden zich inmiddels over de tas met geld ontfermd. Het geld dat A. had laten vallen werd volgens ooggetuigen door *chollers* opgeraapt. De politie stelde de verdachte in verzekerde bewaring. Het vuurwapen waarmee A. de twee postbeambten had bedreigd, werd niet bij A. aangetroffen. Daarvan ontbreekt nog ieder spoor.

De CHS-bewaker werd voor medische behandeling naar het ziekenhuis gebracht, waarna hij naar huis kon.

Cursus poppenspel uit Peru

WILLEMSTAD — Vanaf heden kan men zich inschrijven voor deelname aan de cursus 'Poppenspel uit Peru', dat wordt verzorgd door de Stichting Solomon ster Figurentheater. In samenwerking met de organisator David L. Lozano van de stichting 'E kompania di Nans' zal de Peruaan Arturo Villacorta, directeur van de 'Escuela Nacional Superior de Arte Dramatica' (ENSAD) zijn kennis en kunnen aan Curaçao ter beschikking stellen.

Gedurende de maanden maart, april en mei zal hij technieken met papiermaché tonen, die kunnen worden gebruikt bij het modelleren. Vervolgens worden de poppen beschilderd en aangekleed. Ten slotte begint men met het poppenspel waarbij Villacorta de aanwezigen de nodige theatrale en pedagogische technieken zal bijbrengen. Aan het eind van de cursus zullen aan de deelnemers certificaten worden uitgereikt. Het Curaçaose publiek zal daarna de kans krijgen met het spel van de cursisten kennis te maken.

De lessen worden iedere woensdag- en vrijdagavond van 20.30 tot 22.00 p.m. gehouden, beginnende 25 maart en eindigend op 29 mei. Voor verdere informatie kan men terecht bij David L. Lozano, telefoonnummer 602821. Voor inschrijvingen is mevr. V. Solomons bereikbaar op iedere woensdag middag van 15.00 tot 21.00 p.m. aan de Scharlooweg 76 (hoekhuis naast de vishandel achter de F.K.P.) of telefonisch vanaf 9 uur 's morgens op 612472. De inschrijvingen zijn gelimiteerd op 15 deelnemers, om een efficiënt individueel werken aan het eigen poppenspel te kunnen garanderen.

Vliegerwedstrijd

WILLEMSTAD — Een vliegerwedstrijd voor verschillende leeftijdscategorieën vindt zondag van 10:00 - 18:00 uur op het veld van *Cas Grandi* plaats. De organisatie is in handen van het buurtcentrum Montaña, in samenwerking met Malta Amstel.

Er zijn vier leeftijdscategorieën, waarin prijzen gewonnen kunnen worden: kinderen tot zes jaar, van zeven tot tien jaar, van elf tot vijftien jaar en kinderen van zestien jaar en ouder.

Bij de toekenning van de prijzen zal gelet worden op de vlieger die het hoogste gaat, op de grootste vlieger en op de origineelste vlieger in de kleuren van Malta Amstel, of die anderszins kenmerken van Malta Amstel draagt.

Om tien uur wordt gestart met de vliegers in de eerste categorie.

Premier: "Niet voor ambtenaren"

'Bezoedeld' drugsgeld uitsluitend voor drugsbestrijding aanwenden

WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia-Peters vindt het geen goed idee om verbeurd verklaarde drugsgeld, dat ten goede is gekomen aan de Landsregering, te gebruiken voor salarisverbetering van haar ambtenaren. Sinds 1990 beschikt de landsregering over een bedrag van ongeveer drie miljoen dollar, dat werd geconfisqueerd in een hotel op St. Maarten en dat vermoedelijk afkomstig is uit drugshandel. De Raad van Ministers heeft besloten om dit geld te besteden aan drugsbestrijding en de opvang van verslaafden, aldus de premier.

De kwestie van het verbeurd verklaarde geld werd in een radioprogramma van een lokaal station recentelijk aan de orde gesteld. Geopperd werd om de drie miljoen dollar aan te wenden om tegemoet te komen aan de eis van de ambtenaren van zes procent 'tegemoetkomingsuitkering'.

Ook ABVO-voorzitter Hubert Royer vindt dat een dergelijke bestemming voor het geld het overwegen waard is. "Wij hebben nooit met zoveel woorden gezegd dat het bedrag daarvoor aangewend zou moeten worden, maar stelden de regering in het verleden al meerdere malen vragen over dit enorme bedrag. Wij willen wel weten waar het zich bevindt en waar het voor gebruikt wordt."

KOFFERS

De drie miljoen dollar is in 1988 door de politie van St. Maarten aangetroffen in koffers in een hotelkamer. De uit Frankrijk afkomstige eigenaren van de koffers konden geen redelijke verklaring geven voor de herkomst van het geld, wat voor de politie aanleiding was de mannen aan te houden. Een rechtszaak volgde en de rechter verklaarde het geld verbeurd middels een vonnis in eerste aanleg, aldus de Griffier van het Hof mr. ing. A.F. Baank. Uit dit vonnis kan worden afgeleid dat het hier geld uit misdaad, wellicht drugshandel, betreft.

Aangezien er nooit een zaak in hoger beroep volgde, heeft de Griffier eind 1989 het geld ter beschikking gesteld aan de Landsregering. Tot die tijd is het bedrag gedeponeerd bij de Centrale Bank, aldus mr. Baank. Waar het geld zich nu bevindt en wat de bestemming is of zal zijn is de Griffier onbekend. "Dat is een zaak van de regering."

RVD-woordvoerder Heerenveen bevestigde vanmorgen dat het geld nog steeds bij de Centrale Bank ligt. "Een zeker bedrag is al uitgegeven voor drugsbestrijdingsdoeleinden, maar concrete plannen met het geld zijn er nog niet echt."

De premier is van mening dat 'besmet' geld niet gebruikt dient te worden om begrotingstekorten te dekken. Het eind is zoek als eenmaal begonnen wordt met de aanwending van dergelijk 'bezoedeld' geld voor andere dan drugsbestrijdingsdoelen. Heerenveen zou persoonlijk niet salarisverhoging, dan wel een vakantie-uitkering willen krijgen met geld dat afkomstig is uit drugshandel. "Ook niet uit de rente."

TOELICHTING OP VIER OPTIES I.P.V. ÉÉN

Deelname lokale en buitenlandse kenners

Referendum en opties centraal op info-seminar UNA en bonden

WILLEMSTAD —De Antilliaanse universiteit (UNA) en vakcentrale Kamara Sindikal (KS) hebben de krachten gebundeld op het gebied van informatie-voorziening over het referendum van 12 juni. Daartoe wordt deze maand een informatie-cyclus georganiseerd (data: zaterdag 21 maart, zaterdag 28 maart en zondag 29 maart) waarbij buitenlandse en lokale deskundigen aan het woord komen, alsmede politici. Opvallend daarbij is dat, anders dan de politieke partijen en overheid dat tot nu toe doen, info over vier opties en niet alleen over de status aparte voor Curaçao verstrekt zal worden. Ook wordt het accent gelegd op de relatie staatkundige struktuur en (behoorlijk) bestuur.

Zo deelden gisteren de initiatiefnemers, UNA-rector Valdemar Marcha, KS-voorzitter Errol Cova en vakbondsadviseuze Lucita Moenir-Alam mee.

Vooral Cova en Moenir-Alam - die op persoonlijke titel optreedt en niet als BBB-adjuct-directrice-blijken erg kritisch en sceptisch over de wijze waarop nu met de informatie-voorziening wordt omgesprongen. De organisatoren van het referendum weten, zo meent men te moeten concluderen, niet eens precies wat de inzet van het referendum wordt (de vraagstelling blijkt nog een groot vraagteken) en wat het karakter daarvan (toetsing van het politieke standpunt dan wel gebruik maken van het zelfbeschikkingsrecht) zal zijn. Een zeer opmerkelijke gang van zaken, aldus Cova en Moenir Alam. De vakbondscentrale Kamara Sindikal zal in de info die aan de hand van de info die dan voorhanden is een standpunt met betrekking tot het referendum ("een soort stemadvies"...) bekend maken na overleg met de leden, zo kondigde Cova aan. Hij liet er geen twijfel over bestaan nu niet bepaald tevreden te zijn over de wijze waarop de politiek met een dergelijke belangrijke zaak omspringt. "Er zijn gewoon te veel vragen die men niet kan beantwoorden." De UNA en KS hebben in het verleden wel eens eerder samengewerkt op het gebied van onderzoek over de staatkundige struktuur. Een aantal jaren geleden werd een enquete gehouden naar de toekomstige struktuur en daaruit bleek dat de overgrote meerderheid voorstander is van handhaving van de Antillen.

De tijd is rijp nu weer wat te doen, bleek uit de uitspraken van het trio. De cyclus begint op zaterdag 21 maart met een bijeenkomst waarbij mevrouw Moenir Alam (die door haar baan veel diplomatieke ervaring heeft en de internationale/ regionale context zal toelichten) dr Nour Eddine Driss (van de Verenigde Naties) en dr Frank Abdullah van Caricom het woord zullen voeren. De twee buitenlanders zijn experts op het gebied van referenda en zij hebben zich tijdens hun loopbaan intensief met deze problematiek beziggehouden.

Op zaterdag zal dr. Boeli van Leeuwen als inleidende spreker fungeren en vooral het verband staatkundige struktuur en behoorlijk bestuur toelichten, gevolgd door vijf sprekers. Mr. Migiel Pourier zal de optie Antillen van vijf bespreken, mr. Ephraim Cijntje zal het hebben over het alteratuef Curaçao-Bonaire, drs Terry Hernandez RA spreekt over een autonoom Curaçao en ex-premier Juancho Evertsz zal de optie onafhankelijkheid toelichten. De ex- directeur van het kabinet van de gouverneur van de Antillen, mr. Jan Janus zal de visie van politiek Nederland uit de doeken doen.

De info-cyclus wordt de dag daarop (zondag 29 maart) besloten met commentaar en discussie van en met de politieke leiders. Alle partijen zijn uitgenodigd.



■ *WILLEMSTAD — Reisagenten uit Portugal bezochten van 8 - 11 maart Curaçao. Gedurende hun trip verkenden zij de mogelijkheden die het eiland voor toeristen uit Portugal te bieden heeft.*

Kamer van Koophandel:

Meer informatie nodig over lokale bedrijven

WILLEMSTAD — De Kamer van koophandel geeft advies aan de overheid bij het toekennen van vestigingsvergunningen voor bedrijven. Dit advies wordt gegeven na een evaluatie of het desbetreffend bedrijf voldoet aan eisen om de openbare orde te handhaven. Het hanteren van regels, die door de wet worden voorgeschreven, moet bijgragen tot een ordelijk verloop van de economische ontwikkeling op Curaçao. Aldus secretaris van de Kamer van Koophandel, M. Hellburg.

De wet schrijft voor dat het verboden is een bedrijf te vestigen, verhuizen of een andere bestemming te geven zonder daarvoor de nodige vergunning te hebben van de overheid. Toch is het aan de orde van de dag dat bedrijven zich aan een van voornoemde zaken schuldig maken zonder de nodige toestemming daartoe te hebben verkregen. De keerzijde van de medaille is echter dat de instantie die belast is met het verstrekken van dergelijke vergunningen, soms onnodig draalt met het geven van uitsluitsel.

De Kamer van Koophandel is van mening dat het feit dat een Antilliaan zonder vestigingsvergunning een bedrijf kan beginnen, als uitzondering uit de wet moet worden gehaald. Het aanvragen van zo'n vergunning geeft namelijk bepaalde informatie die de overheid als leidraad kan gebruiken bij het plannen van onze economie.

De Kamer suggereert het op gang brengen van een discussie over het aanpassen van de wet van vestigingsvergunningen, omdat anders een waardevol economisch instrument niet wordt gebruikt.

Knoppel start kort geding tegen voorzitter politiebond

WILLEMSTAD—De politievakbond NAPB heeft de regering een ultimatum opgelegd dat aanstaande zondagmiddag 12 uur verstrijkt: men wil dan een antwoord hebben op het voorstel van de vakbond NAPB met betrekking tot de verbetering van de arbeidsvoorwaarden. Minister Ivo Knoppel (Justitie) heeft op zijn beurt aangekondigd een kort geding aan te spannen tegen de NAPB-voorzitter wegens diens uitspraken aan een lokale krant omtrent het vermeende beleid van de minister in kwestie "criminelen vrij te laten rondlopen wegens een gebrek aan celruimte." Voorzitter Roy Henriquez verklaarde tegen het middaguur aan de Amigoe fortuin niet op de hoogte te zijn van deze zaak. "Als het zover is, dan horen julie het wel." Hij kondigde wel aan dat de actiecommissie van de vakbond startklaar is en dat overwerk al niet meer verricht wordt. Navraag wijst uit dat de negatieve effecten daarvan voor het publiek al merkbaar zijn geworden.

Er is het nodige gaande en nog steeds is het erg woelig wat de politie betreft. De NAPB publiceerde grote pamfletten waarop melding wordt gemaakt van het ultimatum. Ook heeft men een open brief naar de minister gestuurd (met kopieën naar de media) waarin niet erg lovend over de bewindsman wordt gesproken.

Een lichtpuntje is dat blijkbaar werk wordt gemaakt van de klachten van het politiepersoneel over het gebouw aan de Garipitoweg. Vanochtend is daar een (ministers)delegatie naar toe gegaan en heeft men toelichting gehad van de leiding van de vakbond. In de delegatie zaten naast de ministers Knoppel en Inderson, ook het hoofd van de landsgebouwendienst, het hoofd van de BGD en iemand van de veiligheidsinspectie. Ook gezaghebber Elmer Wilsoe riep de vakbond gisteren bij zich en kwam met voorstellen het pand te verbeteren. Het personeel weigert daar nog langer te werken.

Henriquez is blij dat aan deze problematiek aandacht wordt besteed. "Ik weet niet of we zullen instemmen met wat ze van plan zijn, maar er wordt actie ondernomen en dat is al heel wat," zo verklaarde de vakbondsleider.

In een brief aan de leden wordt melding gemaakt van de onderhandelingen die gevoerd worden omtrent het bureau in kwestie. Het gebouw wordt een "bunker" genoemd.

In een persbericht wordt meegedeeld dat de vakbond niet afwijkt van de gestelde eisen met betrekking tot onder meer vakantiegeld, indexering en salarisverhoging. In de brief aan Knoppel zegt de vakbond erg beledigd te zijn over bepaalde uitspraken van de bewindsman. Men herinnert hem eraan dat hij in juni 1991 op een manifestatie van de vakbond niet voor niets "de slechtste minister aller tijden" is genoemd.

Minister Knoppel heeft intussen via een RVD bericht aangekondigd dat hij de vakbondsvoorzitter voor de rechter sleept "gezien de ernst van de aantijging en de grote maatschappelijke gevolgen welke deze kunnen hebben." "Tot deze stap is tevens besloten omdat hij bleef volharden in zijn verklaring, ondanks de ontkenning van de ministers die bij het gesprek aanwezig waren en ondanks de rechtszetting van de foute verklaring van Henriquez door de ministers Knoppel en Inderson middels radio-interviews via een officieel persbericht van de regering." Het persbericht vervolgt: "Minister Knoppel zal derhalve beginnen met het aanspannen van een kort geding en wijst er ten overvloede op dat zij een dergelijke flagrante schending van de waarheid niet onweersproken en ongestraft door de vingers kan zien. Zolang de zaak subjudice is, zal de minister geen verklaringen doen over de zaak."

Spantenbier bij Belvedère-pand

WILLEMSTAD — Het hoogste punt van het Belvedère-gebouw te Otrobanda is vandaag bereikt. Dat werd met het traditionele spantenbier gevierd.

Met de restauratie van dit pand door de stichting Monumentenzorg is volgens Plataforma Otrabanda een belangrijke stap gezet in het proces van de opbloei van de oude stadswijk.

De positieve invloed die van de renovatie van het neo-klassieke gebouw uitgaat is door de buurt nu al voelbaar. Ook het gebouw naast Belvedère wordt gerenoveerd, terwijl de huizen aan de overkant al door de FKP vernieuwd zijn.

Mislukte inbraak

WILLEMSTAD — Een inbreker in een school te Koraal Specht had er niet op gerekend dat de leerkrachten al vroeg op school zijn. Hij werd 's ochtends vroeg om 7:00 uur op heterdaad betrapt door een onderwijzeres. Daarop nam hij ijlings de benen. De politie werd erbij gehaald en die kon hem even later aanhouden. Hij ontkende de inbraak maar werd door de onderwijzeres als de dader herkend.

De goederen die hij al had klaargelegd om mee te nemen, had hij bij zijn schielijke vlucht achter moeten laten.

Richards: Langzaam-aan-acties

STTK teleurgesteld over gesprek met gedeputeerde

WILLEMSTAD — Het tien minuten durend gesprek tussen gedeputeerde Nelson Monte en de telecommunicatievakbond STTK bevestigt naar [illegible] van de bond 'van het kastje naar de muur te worden gestuurd'. Evenals minister van Financiën en Telecommunicatie Gilbert de Paula wil Monte geen enkele verantwoordelijkheid op zich nemen voor de plannen tot privatisering van de Landsradiodienst.

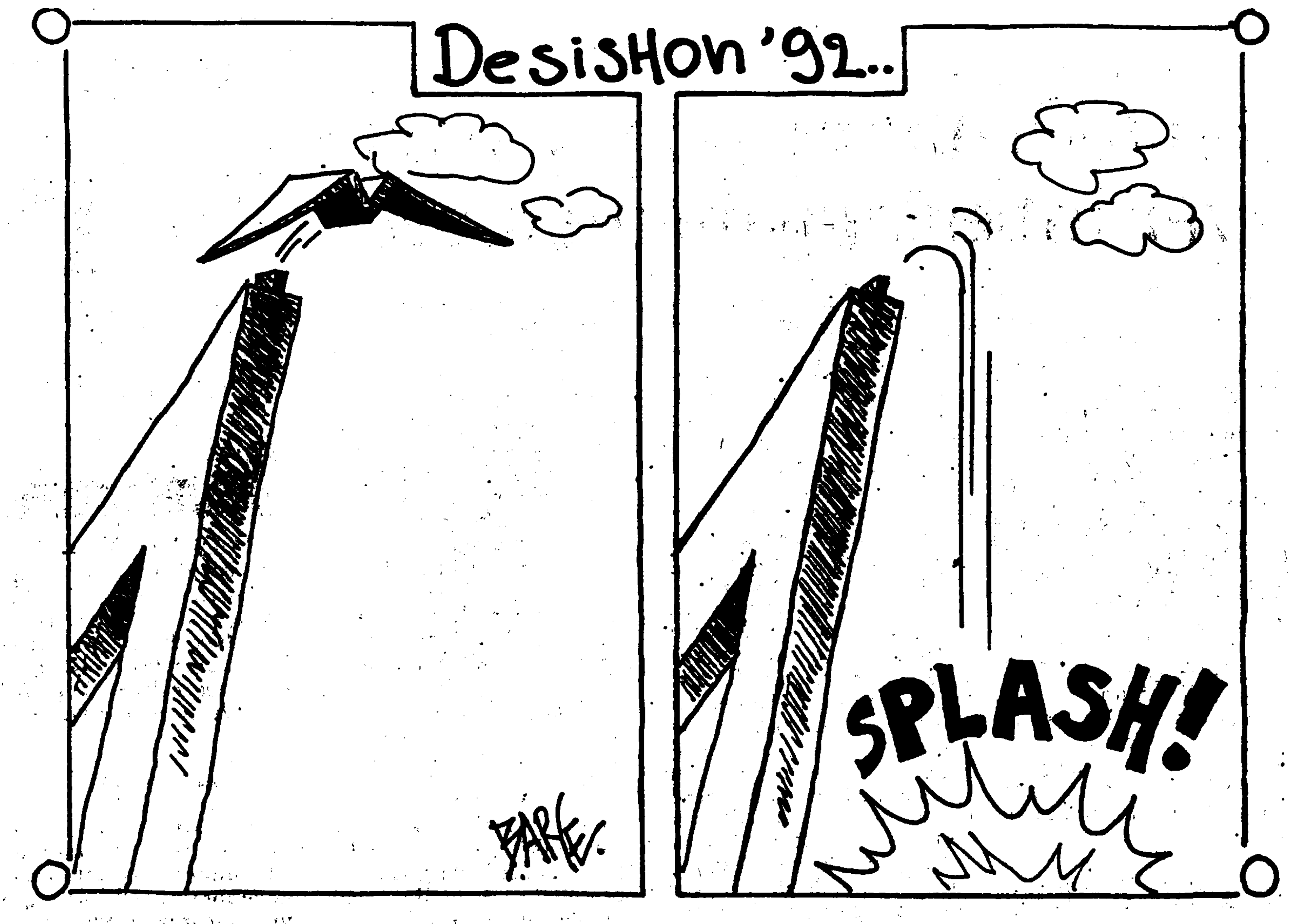
"Er rest ons niets anders dan nu over te gaan tot acties," aldus de hevig teleurgestelde Richards. De STTK zal binnenkort met haar leden spreken over de te nemen stappen, zo vervolgt de voorzitter. Hij verwacht dat vandaag al begonnen zal worden met langzaam-aan-acties. "Ik heb al vele steunbetuigingen gekregen van de leden."

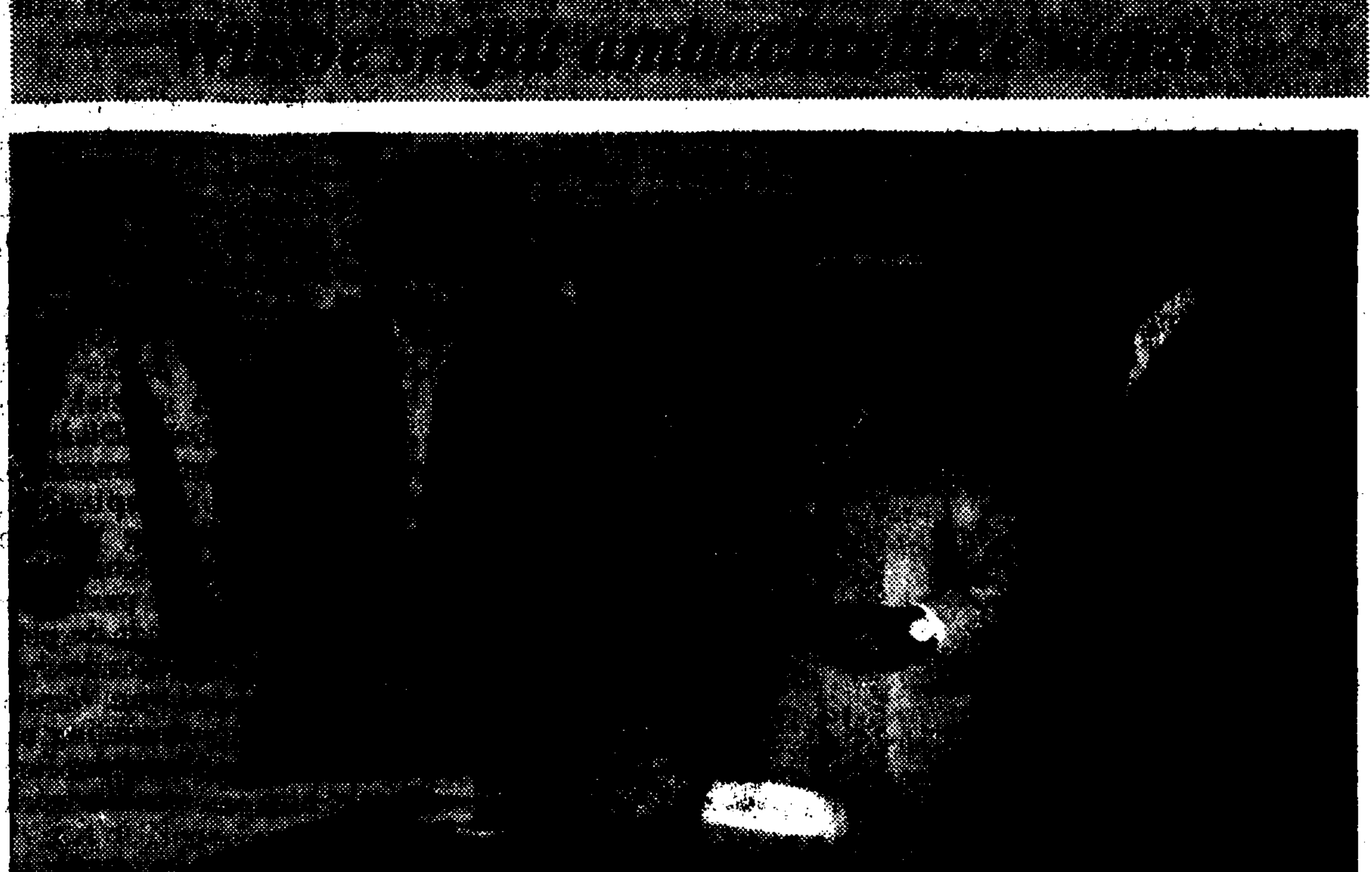
Sinds 11 februari probeert de vakbond van Landsradio-werknemers in contact te treden met gedeputeerde Monte. Toen was al duidelijk dat minister De Paula geen enkele boodschap had aan de STTK. Landsradio werd immers gedecentraliseerd en valt onder beheer van het eilandgebied.

Monte verklaart het tegen[illegible] valt officieel nog onder de Landsregering wat betekent dat hij 'niets kan betekenen voor de STTK'.

Richards vreest dat hier sprake is van vertragingstactieken. "Mogelijk wordt volgende week al het Memorandum of Understanding ondertekend, waarvan inmiddels al de vijftiende versie is verschenen. Als dat eenmaal ondertekend is, dan is de zaak beklonken."

Toch laat de voorzitter zich niet uit het veld slaan en wordt op alle mogelijke manieren de voorgenomen verkoop van 49 procent van de aandelen Landsradio aan PTT-Telecom aan de kaak gesteld. Zo werd begin maart een brief gestuurd aan de Nederlandse Eerste en Tweede kamer en de directie van PTT-Telecom met het dringende verzoek 'de onderhandelingen met Landsradio uit te stellen totdat er een gedegen nationale discussie is geweest over de kwestie'.





■ WILLEMSTAD — Curaçao is een slagerij rijker. Op de hoek Oranjestraat/ Nuyensweg is gisteren officieel De Hollandsche Ambachtelijke Slagerij geopend. Hiertoe sneed gezaghebber Wilsoe een eigengemaakte worst doormidden. Bij deze ludieke openingshandeling waren [illegible] Norder en directeur Jan Rosseeuw aanwezig.

ABVO: "Begroting geen uitgangspunt"

Regering: volgende week nieuw ambtenarenvoorstel

WILLEMSTAD — De regering hoopt volgende week met een nieuw voorstel voor de ambtenarenbonden ter tafel te komen, zo werd gisteren tijdens het coalitieberaad besloten. De komende dagen zullen overheidsdeskundigen zich buigen over de mogelijke alternatieven.

Deskundigen van de afdelingen personeelszaken en financiën van de overheid zijn belast met 'het zoeken naar meer financiële ruimte', aldus rijksvoorlichter Heerenveen. Hij verwacht dat ook dit weekeinde nog zal worden doorgewerkt om met een realistisch voorstel te voorschijn te kunnen komen.

Hoewel er deze week 'speldeprikjes' zijn uitgedeeld door de bonden in de vorm van een vakbondsmanifestatie bij het ABVO-gebouw, waar ongeveer 1200 leden aan deelnamen, blijft de overheid bereid tot een dialoog, aldus Heerenveen. "Het gaat er nog niet keihard aan toe."

Ook de bonden hebben kenbaar gemaakt 'open te staan voor gesprekken'. Gisteren maakten de ABVO, de BTG en de NAPB bekend samen verder te gaan in de strijd voor zes procent tegemoetkomingsuitkering en een redelijke aanpassing van hun salarissen aan de verhoogde kosten van levensonderhoud.

Gedeputeerde Isebia liet doorschemeren dat ook de bonden moeten nadenken over alternatieven om hun eis aannemelijk te maken. Premier Liberia zei deze week dat de bonden zelf kunnen zien hoe de financiële vlag er bij de overheid voorstaat. "De begroting is geen geheim en zij kunnen zelf vaststellen dat er geen ruimte is voor hun eisen."

JAARREKENING

ABVO-voorzitter Hubert Royer wil echter niet de begroting als uitgangspunt nemen. "Tijdens het tripartiete overleg is duidelijk kunnen vast te stellen dat er de laatste jaren sprake is van overschotten op de jaarrekeningen. Die willen we zien." Er zijn volgens hem wel degelijk 'potjes' waar de overheid uit kan putten. Royer denkt dan aan het crisisheffingsfonds, waar ongeveer 29 miljoen gulden in zou zitten. "Dit geld is door de Curaçaose arbeiders opgebracht. Het lijkt mij heel terecht om op dit moment, nu het economisch weer wat beter gaat een som aan te wenden ten behoeve van de ambtenaren."

De regering op haar beurt zegt het crisisgeld-potje te willen gebruiken 'voor produktieve doelen'. Royer: "Volgens mij is het geld besteden aan betere secundaire arbeidsvoorwaarden voor de ambtenaren ook te beschouwen als een produktief doel."

WILLEMSTAD — Op zondag 15 maart vertrekken vanaf Michielsbaai om 09.00 uur circa 25 jeeps richting Banda Abao voor een "off-the-road-dag". Het doel van deze dag is het op Curaçao geplaatste defensiepersoneel met hun gezinsleden kennis te laten maken met de vele mooie en soms ook zeldzame plekjes die het eiland rijk is. De jeepcaravaan zal uit oogpunt van verkeersveiligheid worden verdeeld in groepen, en onder leiding staan van gidsen die lokaal bekend zijn.

De tocht zal via Sint Willibrordus, vlakte van San Pedro, Dokterstuin gaan richting Boca Tabla. Vanaf hier zal de route via de noordkant worden vervolgd en langs Kadushi Cliffs bij het dorp Westpunt uitkomen. Rond het middaguur zal er een lunchpauze zijn bij landhuis Jan Kok alwaar de soep van het huis wordt genuttigd.

Voor het tweede gedeelte gaat de route via Hato, Brievengat naar Playa Canoa, het vissersstrandje aan de Noordkant. Van hieruit gaat het richting Santa Catharina alwaar bij de Sport en Countryclub de dag wordt afgesloten met een barbeque.

In afwachting uitspraak Hof

Rente-betaling opgeschort over inbeslaggenomen geld

ORANJESTAD — Het gerecht heeft de uitvoering van een vonnis van 22 januari 1992 aangehouden, waarbij Aruba verplicht werd intrest te betalen aan de eigenaar van één miljoen dollar waar op verzoek van de Amerikaanse regering beslag op was gelegd. Dit in afwachting tot het Hof van Justitie een beslissing heeft genomen in deze zaak.

Vorig week spande het Land Aruba, bijgestaan door mr. Arie Swaen, een kort geding aan tegen de families Leon, Noriega, Gonzalez en Ojeda. Zij stelden Aruba aansprakelijk voor de intrest op een bedrag van één miljoen dollar die zij, nadat beslag was gelegd op het bedrag op verzoek van de Amerikaanse regering, van betrokken bank niet ontvingen. Bij vonnis van 22 januari jl werd het beslag van geen waarde verklaard en Aruba veroordeeld de intrest op dit bedrag aan betrokkenen te betalen. Tegen deze uitspraak kwam Aruba, die inmiddels hoger beroep aantekende, in verzet en verzocht de rechter uitvoering van het vonnis aan te houden totdat het Hof in het beroep uitspraak zou doen.

Rechter mr. van der Griendt stelde dat het een gecompliceerd geval is omdat het niet toegestaan wordt een vonnis 'bij voorraad uitvoerbaar' uit te stellen of aan te houden. Verder stelde de rechter dat hij in een executiegeschil gebonden is aan de uitspraak van de rechter. Volgens de rechter is het vonnis van 22 januari gebaseerd op een juridische vergissing omdat in feite het gelegde beslag ongeldig was en nergens vermeld werd dat het beslag gelegd werd op verzoek van de Amerikaanse autoriteiten in verband met een onderzoek. Leon noemde de 'director of International Affairs' geen vertegenwoordiger van de 'fiscal general'. In het vonnis van 22 januari baseerde de rechter zijn besluit op deze uitlating, hetgeen volgens mr. van der Griendt geen geldige reden was. Dit werd wél een basis toen het Land Aruba bij behandeling in deze zaak stukken overlegde waaruit bleek dat bedoelde directeur volgens de 'Code of federal regulations' wél als vertegenwoordiger van de procureur generaal kan optreden. Voorts baseerde mr. van der Griendt zijn vonnis op feiten, die destijds bij de rechter niet bekend waren. Ondermeer dat de in beslag genomen gelden niet op Aruba waren maar in de Verenigde Staten; dat vermoedelijk winst werd gemaakt met deze gelden gedurende de tijd van het beslag en dat de wettelijke intrest in de periode van 1989 tot op heden hoger was dan de intrest die in het handelsverkeer werd betaald. De rechter was van mening dat de groep Leon misbruik van de situatie kan maken indien het vonnis van 22 januari jl wordt uitgevoerd. Daarom schorste hij de uitvoering hiervan op totdat het Hof in het beroep uitspraak heeft gedaan. De groep Leon werd in de kosten van het geding veroordeeld.

De regering van GRIEKENLAND is donderdag de uitvoering van haar privatiseringsprogramma begonnen met de verkoop van een belang van zeventig procent in de cementproducent Heracles General Cement Company aan de Italiaanse branchegenoot Calcestruzzi en de staatsbank National Bank of Greece voor 124 miljard drachme (f 1,2 miljard). Heracles heeft 3.700 werknemers en is de grootste cementexporteur in Europa.

***

De economische groei in het westelijke deel van DUITSLAND heeft vorig jaar 3,1 procent bedragen. Dat is iets minder dan de eerder opgegeven 3,2 procent. In het laatste kwartaal van vorig jaar bedroeg de groei slechts 0,6 procent ten opzichte van het laatste kwartaal van 1990. Dat was het laagste percentage sinds midden 1987. Tegenover het derde kwartaal van vorig jaar was het BNP een half procent kleiner.

***

Nieuwe gelijkheidszegels





ORANJESTAD — Aruba krijgt er met ingang van 25 maart twee postzegels van één gulden (honderd cent) bij. De afgebeelde thema's zijn 'gelijkheid tussen man en vrouw' en 'gelijkheid tussen volkeren'. De compositie is bij beide postzegels een cirkel in een rechthoek. Op de rechterzegel staan een man en vrouw, schouder aan schouder, afgebeeld met een weegschaal als symbool voor evenwicht en gelijkheid. De linkerzegel heeft als thema 'volkeren'. Dit is uitgebeeld in herhaling van (gelijke) figuren met de kleuren van verschillende rassen. Mevrouw Hermien Abath is de ontwerpster van de zegels.

Award voor distributeurs



ORANJESTAD — Tijdens een cocktail-party werd aan de directie van 'Chephacu Curaçao' en 'El Louvre Aruba' een Award uitgereikt voor beste distributeur van het jaar voor het Caribisch gebied. Voor de uitreiking kwam de directie van Warner Lambert / Park Davis speciaal over uit Puerto Rico. Chephacu en El Louvre zijn de vertegenwoordigers van bekende produkten zoals Listerine, Chiclets, Bubblicious en Schick-scheerapparaten.

ORANJESTAD — Arubaanse balletliefhebbers kunnen uitzien naar een avond van topballet. Het Alexander Roy London (ARL) Ballet Theatre, een zeer gerenommeerd balletgezelschap uit Engeland, geeft vrijdag drie april een eenmalig optreden genaamd 'Coppelia' in Cas di Cultura. Het gezelschap bestaat uit vijftien personen.

Het is een ballet in twee bedrijven, gebaseerd op het verhaal van E.T.A. Hoffmann en voor het eerst uitgevoerd in de Parijse Opera in 1870. In de produktie van het ARL ballet zal Alexander Roy de figuur van dr. Coppelius dansen. Na de pauze volgt 'La ronde' met muziek van Jacques Offenbach. Dit luchthartige 'Divertissement' is een serie episodes, geschreven door de Weense schrijver Arthur Schnitzler. De sprankelende partituur van Offenbach biedt de perfecte begeleiding voor de charme en vitaliteit van Wenen tijdens de eeuwwisseling en het ballet van Alexander Roy maakt hier een meesterwerk van.

Het gezelschap werd in 1965 opgericht door Alexander Roy en Christina Gallea. ARL Ballet Theatre geeft gedurende zes maanden optredens in Londen en brengt de andere helft van het jaar door met buitenlandse tournees die reiken tot Zuid Oost-Azië en het Amerikaans continent.

In 1980 produceerde het theater haar eerste volledige ballet, 'A midsummer night's dream', dat in 1987 op Aruba werd uitgevoerd. Er volgden meer complete produkties zoals 'The beauty and the beast', 'The magic flute' en 'Figaro, figaro'. Het repertoire van het theater omvat ook een uitgebreide verscheidenheid van balletten van één bedrijf, zoals het kluchtige 'La Ronde' en het surrealistische 'Voices'.

Een criticus schreef onlangs nog: "De artistieke visie van het gezelschap is zowel intelligent vooruitstrevend als grondig gebaseerd op zijn aanzienlijke klassieke expertise. Academische dienst die zich beweegt naar een goed gebalanceerd modernisme".

De Arubaanse kunstkring is trots deze bijzondere groep te kunnen presenteren. Kaarten kosten vijfentwintig florin en zijn verkrijgbaar in de betere boekhandels en aan de zaal tijdens de voorstellingsavond. Aanvang half negen.

FAVI haalt vijftig mille nie

ORANJESTAD — De stichting voor visueel gehandicapten, de FAVI, had gehoopt om de 'vijftigduizend-grens' in de donateursaktie van vorig jaar te halen. Dat is ze jammer genoeg niet gelukt. Niettemin was de aktie een sukses, hoewel de groei tegen verwachting in, achter bleef. De totale opbrengst is 48.852 florin.

Uit een overzicht van de FAVI blijkt dat 187 nieuwe donateurs zich hebben ingeschreven. De FAVI heeft zestig vrijwilligers die alle ingeschreven donateurs bezoeken om hun donatie te ontvangen en een kadootje achter te laten. Zonder de inzet van deze groep zou d FAVI haar werk niet kunne doen.

In het kader van de aut matisering is er een specia computerprogramm gemaakt waarin alle geg vens worden opgeslagen e bijgewerkt. De FAVI wijst e op dat de opbrengst van d donateursaktie weliswaa van groot belang is, maa dat de stichting haar wer absoluut niet zou kunne doen zonder de salarissub dies die zij van de overhei ontvangt. Daarnaast steun het FAVI-werk ook op loss donaties, bij gelegenheid va bedrijfsjubilea en van d 'Friends of the Handicapped Beter onderwijs voor mi derbegaafden

Veel vragen aanleiding tot seminar

Toename buitenlandse kinderen in onderwijs

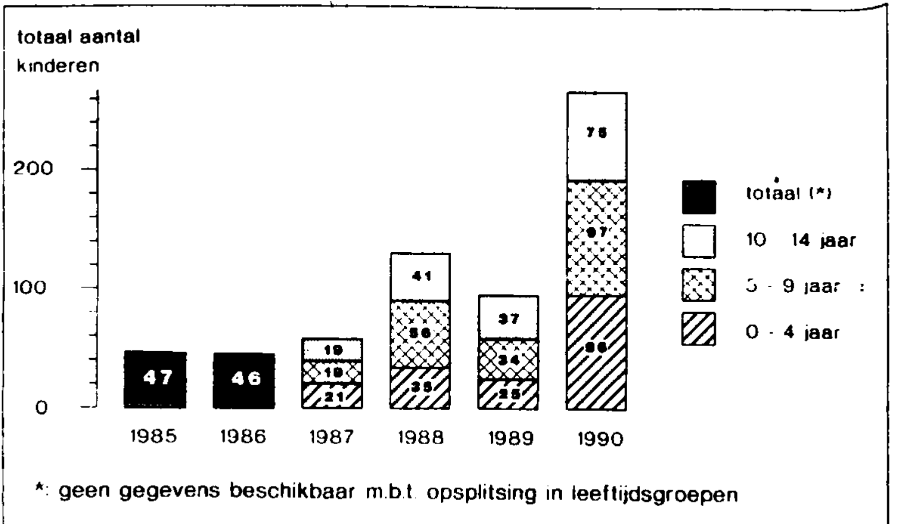
ORANJESTAD — Het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) houdt in samenwerking met andere instanties in de week van 23 tot 26 maart een seminar over 'de multiculturele realiteit van het Arubaanse onderwijs'. Hierbij wordt vooral aandacht geschonken aan de plaatsing, opvang en begeleiding van kinderen van (nieuwe) immigranten. Volgens recente gegevens telde het Arubaanse basisonderwijs 1990/1991 bijna vijfhonderd buitenlandse kinderen.

Het IPA krijgt de laatste tijd veel vragen over opvang en begeleiding van buitenlandse kinderen op Arubaanse scholen. Het is een snelgroeiende groep waarvan het grootste gedeelte noch in het Papiaments, noch in het Nederlands voldoende aanspreekbaar is. In die gevallen is er een moeizame communicatie en verstoorde relatieverhouding tussen leerkracht en leerling en natuurlijk de leerlingen onderling. Concrete richtlijnen en goed onderwijs- en leermateriaal is er op het moment niet. Extra faciliteiten worden nauwelijks ter beschikking gesteld. Zowel de buitenlandse als de Arubaanse leerlingen dreigen hier de dupe van te worden. Ook leerkrachten en ouders hebben meer ondersteuning nodig.

In eerste instantie is het seminar bedoeld voor leerkrachten van het kleuter- tot en met het voortgezet onderwijs. Het IPA concentreert zich op de plaatsing, opvang en begeleiding van buitenlandse leerlingen. Tijdens het seminar wordt een analyse gegeven over de ontwikkelingen en moeilijkheden. Er zullen voorstellen worden gegeven op zowel bestuurlijk- als beleidsniveau. Ook worden aanzetten gegeven tot een concrete aanpak van hulpvragen en moeilijkheden.

Het IPA hoopt dat er een dicussie zal ontstaan over de positie van buitenlandse leerlingen binnen de Arubaanse samenleving en het onderwijssysteem. Er zullen plenaire lezingen in panelvorm door vertegenwoordigers van DOOV, DAS, Sociale Zaken en FTA worden gehouden. Maar ook de deelnemers worden aktief betrokken bij het seminar. Dit zal vooral gebeuren tijdens de workshops, waar ze hun eigen ervaringen en bevindingen kunnen bespreken.

Om deel te nemen aan het seminar kan men zich van elf tot zeventien maart opgeven bij de administratie van het IPA, Theresiaplein 5, San Nicolas, tel. 43100. Het seminar wordt dagelijks van 14.30 tot 19.00 uur gehouden in het Cultureel Centrum (expositiezaal) en op de J.F. Kennedy School in Oranjestad.



Immigratie van kinderen tot vijftien jaar voor drie verschillende leeftijdsgroepen over de jaren 1985 tot 1990.

Lusitania Exoresso rechtsomkeert

Indonesisch oorlogsfregat doorkruist vredesmissie

LISSABON — Een Indonesisch oorlogsschip heeft de Portugese 'vredesboot' Lusitania Expresso onderweg naar Dili opdracht gegeven de steven te wenden en de Indonesische territoriale wateren te verlaten.

De radioberichten van het Indonesische schip aan de Lusitania Expresso werden per satelliet in het perscentrum van de vredesmissie in Australië ontvangen.

"Ik zeg u onmiddellijk dit gebied te verlaten. ... U bent nu op Indonesisch gebied", aldus de opdracht van het Indonesische schip toen de Lusitania expresso de grens van de twaalf-mijls-zone, waar de territoriale wateren van Indonesië bij Oost-Timor beginnen, had bereikt.

Het Indonesisch fregat schaduwde sinds dinsdag de Portugese 'vredesboot' die vanuit Australië naar Oost-Timor voer. De oude veerboot Lusitania Expresso is met vredesactivisten en journalisten vanuit de Australische havenstad Darwin onderweg naar Dili, de hoofdstad van de vroegere Portugese kolonie.

De passagiers op de 'vredesboot' willen daar een rouwkrans leggen ter nagedachtenis aan de tientallen mensen die in november door het Indonesische leger werden doodgeschoten.

De Lusitania Expresso heeft het bevel van het Indonesische schip opgevolgd en rechtsomkeert gemaakt. Het vredesschip koerst aan op de Australische havenstad Darwin. De rouwkransen bestemd voor de slachtoffers van het bloedbad op Oost-Timor zijn in de oceaan achtergelaten.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Jungle Fever** (drama, 18 jr.).

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via dr Horacio Oduber Hospitaal tel.:24300.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Westrate via sentro mediko San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, Caya B. Croes 101, tel.: 21780.
Pariba di brug: San Lucas, B. v.d. Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, **tel.: 115**, op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbizz Today; 19.30 Ripiti y gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Tijdens eerste werkbezoek aan Den Haag:

Koolman wil snel zekerheid over banden met Nederland

DEN HAAG/ORANJESTAD — De nieuwe gouverneur van Aruba mr Olindo Koolman sprak gisteren ruim een uur met de vaste commissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken uit de Tweede Kamer. Wegens verblijf in het buitenland, was de voorzitter van deze kamercommissie mr Jan Kees Wiebenga niet aanwezig bij de officiële kennismaking. 's Avonds dineerde Koolman met minister mr Ernst Hirsch Ballin voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Tijdens zijn eerste werkbezoek aan Den Haag pleit Koolman voor snelle duidelijkheid over Aruba's Status Aparte. Hij hoopt dat Aruba door een wijziging van het Koninkrijksstatuut snel zekerheid zal krijgen over de inhoud van de banden met Nederland.

Gouverneur Koolman is pas sinds enkele weken in functie en brengt momenteel zijn eerste officiële werkbezoek aan politiek Den Haag. Daar laat hij aan ieder met een gewillig oor luid en duidelijk weten dat "zijn land" op korte termijn zekerheid wil over het voortbestaan van Aruba's staatsrechtelijke banden met de landen van het koninkrijk.

"Die zekerheid is van eminent belang voor het investeringsklimaat op Aruba. Buitenlandse investeerders weten nu wat ze aan ons hebben: een stabiel politiek klimaat en een garantie van Nederland voor onze externe defensie, technische hulp en ontwikkelingssamenwerking", zegt Koolman.

Bovenaan de adviesagenda van Koolman staat het schrappen van de 'fatale' datum 1 januari 1996 uit het Statuut en daar is medewerking van de Antillen en Nederland voor nodig. "Op regeringsniveau bestaat daarover al overeenstemming", zegt de gouverneur in een vraaggesprek met het NRC-Handelsblad.

Maar de parlementen in Den Haag en Willemstad moeten er nog mee instemmen. Onlangs uitte de Eerste Kamer ernstige twijfels bij een eventueel schrappen van het bewuste artikel 62 van het Statuut. En gezien de ambities van de meeste Antilliaanse eilanden om zich dezelfde positie als Aruba te verwerken kan dat nog problemen opleveren. Koolman: "Ik hoop dat het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum met medewerking van Curaçao realiteit wordt".

Aruba zal zich zeker niet afzijdig van de Antillen opstellen, aldus de gouverneur. "Wij hebben een intensieve samenwerking bij de rechtspraak door ons Gemeenschappelijk Hof van Justitie, de universiteiten van Willemstad en Oranjestad zijn nauw gelieerd. Op cultureel gebied doen wij veel samen en er is een vrijhandelszone tussen Aruba en de Antillen. Ook draagt Aruba zijn steentje bij in de financiële hulpverlening aan de kleine Antilliaanse eilanden, door middel van het Solidariteitsfonds. Het is de bedoeling dat er snel een wettelijke basis voor dat fonds en de verdeling van bijdragen tot stand komt".

De vraag of hij Aruba nog eens geheel onafhankelijk ziet worden acht Koolman al op het randje van zijn werkterrein. "Dat is een zaak voor politici, maar uiteindelijk is het een keuze die alleen het Arubaanse volk in een referendum zou kunnen maken'.

Gouverneur Koolman hoopt dat de voorspoedige economische ontwikkeling ook een flink aantal Arubanen in Nederland over haalt tot remigratie. "Zij kijken natuurlijk of zij er beter van kunnen worden, of zij een baan en huisvesting kunnen krijgen. Wij hebben hard jonge mensen met een opleiding nodig. Aruba wil ze graag terug".

Certificaat luchtvaartpersoneel



ORANJESTAD — Negen personeelsleden van Directie Luchtvaart en Luchthaven en Meteorologische Dienst volgden met succes de cursus 'Basic Instructor Training'. Cursusleider was Adri Maduro van Directie Luchtvaart. De cursus duurde zes weken en na afloop kregen de cursisten hun certificaat uitgereikt door minister van verkeer en communicatie, Elio Nicolaas.

Beter onderwijs voor minderbegaafden

Herstructurering LBO-scholen

ORANJESTAD — De directie onderwijs houdt vandaag een studiedag in de J.F. Kennedyschool voor leerkrachten van het Lager Beroeps Onderwijs (LBO). De dag wordt gehouden in het kader van het project 'herstructurering van het LBO'. De nieuwe stijl biedt minderbegaafde leerlingen een opleiding aan die meer mogelijkheden en een betere afstemming op de arbeidsmarkt heeft. Ook wordt de doorstroming naar het algemeen voortgezet onderwijs en het middelbaar beroepsonderwijs verbeterd.

Een commissie bestaande uit acht leden heeft de opzet van het LBO doorgelicht en een rapport "Naar een LBO nieuwe stijl, een discussienota" gemaakt. De ministerraad ging in juli vorig jaar akkoord met de herstructurering en voorstellen van deze commissie. In augustus werd een kerngroep van zes leden benoemd die gesprekken voerde en enquêtes hield. De kerngroep vergaderde dit jaar met de Nederlandse subcommissie onderwijs en kreeg een positief advies.

De opleiding is inmiddels afgerond en de studiedag van dertien maart is het begin van een nascholing voor alle leerkrachten. Op die dag wordt ook informatie gegeven over de laatste ontwikkelingen rond het nieuwe LBO. Er komt slechts één vorm van LBO op Aruba. De drie bestaande typen, namelijk het lager technischonderwijs, huishoudonderwijs en het ETAO verdwijnen en gaan op in één onderwijstype.

De cursusduur van de nieuwe LBO is vier jaar. Er komen twee scholen: één in Oranjestad en één in San Nicolas. In Santa Cruz wordt een school als dependance gevestigd met alleen de basisopleiding. De twee scholen krijgen ieder zeven afdelingen met hout-, metaal-, elektro-, consumptieve-, handels-, administratieve- en verzorgingstechniek. Leerkrachten worden nageschoold. Het informatieve gedeelte van de studiedag wordt voor belangstellenden herhaald op maandag zestien maart van negen tot elf uur 's morgens in de kleine zaal van Cas di Cultura.

OLA-vlag in top

ORANJESTAD — De tuin van de familie Betico Croes heeft een politieke verandering ondergaan. Bij de woning waar de afgelopen twintig jaar een grote gele MEP-vlag wapperde, ging gisteren de blauwe vlag van de nieuwe politieke partij OLA in top. Hiermee luidde OLA en de zoon van Betico, Glenbert, de verkiezingscampgane in.

Voorzitter Glenbert Croes deed een beroep op alle politieke leiders om de fundamentele problemen en toekomst van Aruba serieus aan te pakken. "De huidige politiek heeft dringend verandering nodig", aldus Croes. Ook de politieke debatten zouden op peil moeten worden gevoerd. "Want dat is waar het Arubaanse volk behoefte aan heeft. Zij hebben niks aan een strijd tussen politici zonder inhoud die bovendien nog eens gevuld is met haat en beledigingen. De plicht van politici om ons land en de toekomst te beschermen moet serieuzer worden genomen. Regeerders moeten openstaan voor de problemen en bereid zijn deze op te lossen in plaats van de situatie te verergeren". In dit verband zei Croes dat de oppositie die OLA voert tegen de huidige regering in het belang is van een beter Aruba. OLA is tegenstander van een beleid dat niet past in een gezonde samenleving. Dat is dan ook reden dat OLA een beroep doet op alle politici om politiek op peil, zonder haat en nijd, te voeren.

Frère Alexius naar Aruba

ORANJESTAD — Frère Alexius, oprichter van de culturele jeugdgroep 'De Trupialen', wordt aanstaande maandag uit Nederland op Aruba verwacht. Hij is uitgenodigd om als eregast de activiteiten op Arubadag mee te maken.

Alle ex-Trupialen worden aanstaande maandag vijf uur 's middags op de luchthaven verwacht om frère Alexius te verwelkomen. Ook worden zij verzocht om zondag 22 maart om tien uur een mis in de St.Franciscuskerk in Oranjestad bij te wonen. De mis, die wordt gezongen door de junioren van De Trupialen, wordt ter ere van frère Alexius gecelebreerd.

Kado voor Ria Lubbers

ORANJESTAD — Ria Lubbers, echtgenote van premier drs. Ruud Lubbers, was tijdens haar verblijf op Aruba eregaste van vereniging 'De Zonnebloem'. Tijdens een gezellig koffie-uurtje in Talk of the Town, overhandigde voorzitster Tina de L'Isle namens de Zonnebloemleden een geschenk, in de vorm van een Arubaans cunucu-huisje, aan mevrouw Lubbers die het met een brede glimlach in ontvangst nam.

Eind WAB-staking in zicht

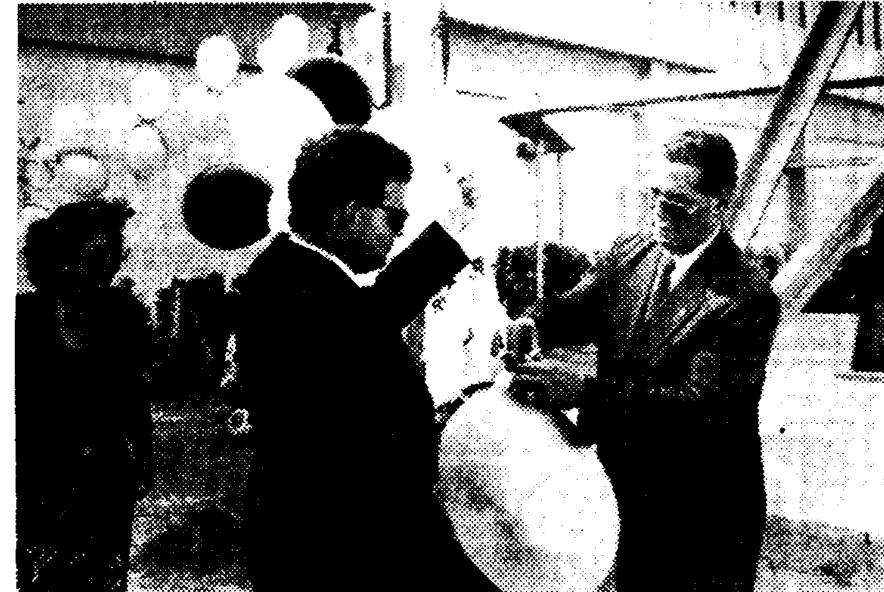
ORANJESTAD — Er wordt verwacht dat vandaag een beslssing valt in de staking van de FTA bij de WAB-bedrijven. Gedurende drie weken hebben ruim achthonderdvijftig werknemers het werk in dertien WAB bedrijven lam gelegd. Landsbemiddelaar Dooley Tromp, die een tussenvoorstel indiende, heeft gisteren afzonderlijk met WAB en FTA vergaderd. Vandaag zal hij aan minister van welzijnszaken, Fredys Refunjol, verslag uitbrengen. Het wordt niet uitgesloten dat de bewindsman met de landsbemiddelaar en beide partijen aan de onderhandelingstafel gaat zitten.

FTA-voorzitter Pontilius vertelde dat de WAB het tussenvoorstel met enige condities heeft aangenomen. Het is echter niet bekend welke deze condities zijn. Bij de FTA zijn de zegels, die worden uitgegeven voor vakantie en kerstbonus, het grote probleem. De WAB wil de zegels afschaffen en hiervoor een bedrag in het salaris opnemen. FTA-leden willen de zegels behouden.
Verwacht wordt dat de landsbemiddelaar de partijen vanmiddag weer bij elkaar roept. FTA heeft vanmiddag om twee uur een gesprek met de Raad van Commissarissen van TeleAruba. Pontilius vindt het terecht dat TeleAruba de uitspraak van de FTA over de 'één-procentkwestie' heeft rechtgetrokken. Deze werd niet door de Raad van Commissarissen maar door de Raad van Ministers vastgesteld. De FTA zal vanmiddag haar excuses aanbieden.
Inmiddels heeft de FTA in een brief aan de ministers van Justitie, Economische Zaken en Arbeid haar ernstige bezorgdheid geuit. FTA denkt dat de WAB het liefst tachtig tot negentig Arubaanse werknemers bij ALBO, Wegenbouw en TC&TC naar huis zou willen sturen. FTA is het absoluut niet eens met deze represaillemaatregel. WAB heeft overigens al acht werknemers, waarvan de proeftijd is afgelopen, naar huis gestuurd. "Wanneer deze repressaillemaatregelen voortduren kan er een situatie ontstaan die moeilijk onder controle kan worden gehouden," aldus de FTA in een brief aan de ministers. Tenslotte wijst de FTA er met nadruk op, dat wannneer een dergelijke situatie ontstaat, dit geheel voor rekening van de WAB-werkgevers komt.

Inmiddels blijkt uit brieven van internationale vakbondsorganisaties aan het bestuur van WAB en minister Refunjol dat de FTA-staking alle aandacht heeft en alle ondersteuning krijgt. De secretaris-generaal van FLATICOM (Federacion Latino Americano de Trabajadores de la Industria de la Construcion y la Madera), Luveode, laat minister Refunjol weten dat de federatie solidair is met de FTA-leden en doet een beroep op de minister om betrokken werkgevers aan te zetten tot positieve discussies. De algemeen secretaris van de Wereldvakverbond van Bouwvakarbeiders- en Houtbewerkingsorganisaties, G. de Lange, laat het WAB-bestuur weten solidair te zijn met de FTA. De organisatie vindt dat de FTA met verantwoordelijkheid de belangen van haar leden behartigd. Een beroep wordt op WAB gedaan om tot een overleg te komen en rekening te houden met de wensen van de werknemers.

"Juist met het oog op de nabije toekomst van Aruba hopen we dat WAB en FTA tot een constructieve oplossing komen", aldus besluit De Lange het beroep op het WAB-bestuur.

Tweede grondstation SETAR



ORANJESTAD — Minister van vervoer en communicatie, Elio Nicolaas, heeft in het bijzijn van genodigden het tweede grondstation van SETAR in gebruik gesteld. Door dit nieuwe station kan nu ook Data Communicatie service worden gegeven. De minister zei dat de commerciële behoefte van de Coastal-raffinaderij de reden was voor aanleg van dit tweede grondstation. Het is namelijk van plan om al haar internationale financiële en administratieve operaties naar Aruba te brengen. Niet alleen Coastal, aldus Nicolaas, maar ook de handel, industrie, toerisme en andere organisaties op Aruba kunnen gebruik maken van deze service. Zo zal de wachttijd voor telefoonaansluiting aanzienlijk worden verkort. Minister Nicolaas maakte bekend dat over enkele weken het nieuwe administratiekantoor van SETAR in gebruik zal worden genomen. Hij zei ook dat de plannen redelijk gevorderd zijn om nog dit jaar zowel lokale als internationale gesprekken te kunnen voeren vanuit de auto.

Damclub Arowak

ORANJESTAD — De eerste club die zich met de damsport op Aruba bezig houdt werd onder de naam 'Arowak' opgericht. Een van de eerste activiteiten van de nieuwe club is het organiseren van een open damkampioenschap ter gelegenheid van de dag van vlag en volkslied. Op Arubadag 's morgens negen uur gaat de damstrijd in de Sociedad Bolivariana van start. Deelname is zonder kosten en belangstellenden zijn welkom.

Tot de oprichting van de club is besloten omdat bleek dat er op Aruba veel belangstelling voor dammen bestaat, maar dit niet is georganiseerd. Door het oprichten van de club bestaat de mogelijkheid contact met andere dammers te zoeken en de krachten te meten. Verder kan dit verhogen van het spelpeil ten goede komen. Iedereen die de damsport beoefent kan lid van de club Arowak worden. Het eerste bestuur is als volgt samengesteld; voorzitter Rolin Croes, mr. Alberto Kock secretaris, drs. Enrique Jacopucci penningmeester en commissarissen Tommy Thode en Octavio Croes.

Men kan zich voor de komende damstrijd inschrijven bij : Octavio Croes (telefoon 24600), Tommy Thode (tel. 45623) en Rolin Croes (tel. 33507, na vijf uur 24463). Ook kan via faxnummer 33474 onder vermelding van naam, adres en eventueel telefoonnummer worden ingeschreven. Ook voor de wedstrijden op achttien maart kan in de Bolivariana nog worden ingeschreven. Op die dag is het bestuur beschikbaar om de nodige informatie te geven.

Programma Arubadag

ORANJESTAD — Arubadag wordt op zeventien maart op Plaza Betico Croes en op achttien maart in de verschillende districten gevierd. Het programma op zeventien maart begint om zes uur 's middags met muziek door het orkest 'Musical Time' en cah'i orgel 'El Solterito'.

Ook de verschillende stands met drank en eten zullen om zes uur in bedrijf zijn. Om half negen, na aankomst van de gouverneur en de leden van de ministerraad, zal het volkslied worden gezongen door de junioren van De Trupialen.
Verder vermeldt het programma een toespraak door premier Nelson Oduber en een optreden van De Trupialen, Pierewietje, Flash en dansgroep Arubanita. Vijftien lokale zangers brengen hulde aan de Nationale Dag door elk een lied te zingen dat gewijd is aan Aruba. Zij worden muzikaal begeleid door een orkest onder leiding van Franklin Granadillo. Ook zal er een optreden zijn van de dansgroepen Alimah Aruba, Mangusa en Yazoo Dance Theatre en een potpourri door alle zangers. Tijdens het programma vindt een huldiging plaats voor Frère Alexius, die speciaal voor de Nationale Dag naar Aruba komt. Na het officiële programma zal Academy Brass tot middernacht voor jump-up muziek zorgen.
Ter gelegenheid van Arubadag is op het ontvangerskantoor de Arubaanse vlag voor de prijs van vijftien florin te krijgen.

WE NEED YOU

... for production and layout on several tourist publications. Pagemaker experience required on "Mac" computer.

Please send letter of application to:
P.O. Box 569, Curaçao.

HUIS TE KOOP
2 Slaapkamers, badkamer + toilet, toilet (apart), open keuken, eet- en zitkamer.
650 m² eigendomsgrond.
Info tel: 379086
Tussen 5.00 - 7.00 p.m.

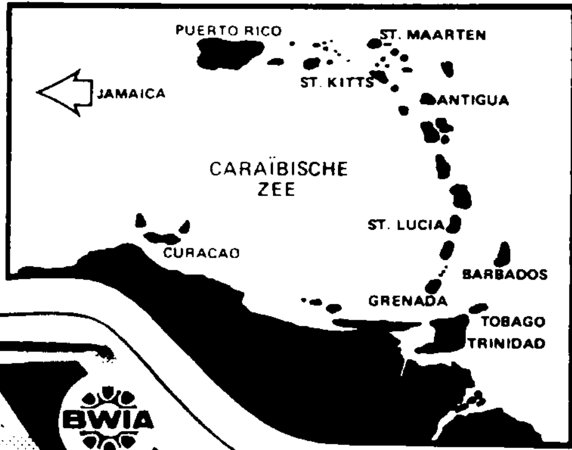
ONGEDIERTE?
68 02 60

Reis het Caraïbisch gebied rond, met BWIA voor slechts $ 356

BWIA introduceert haar "Inter Caribbean Fare": voor $ 356 kunt U alle BWIA bestemmingen in het Caraïbisch gebied bezoeken. Dit tarief is 30 dagen geldig.

U kunt behalve met Trinidad ook kennis maken met:

ANTIGUA	ST. KITTS
BARBADOS	ST. LUCIA
CARACAS	ST. MAARTEN
ST. CROIX	TOBAGO
GRENADA	PUERTO RICO
JAMAICA	



Vertrek dagelijks vanuit Aruba.
n.b. retour Curaçao - Aruba niet inbegrepen.



Voor reserveringen en informatie bel Uw reisbureau of 687835.

We've flown more people, more often, to more places in the West Indies than any other airline.

Voor een van onze cliënten, een groot off-shore bedrijf op Curaçao, zoeken wij een:

FINANCIEEL ADMINISTRATIEF MEDEWERKER

functie-omschrijving: Samen met een collega de financiële administratie van het bedrijf voeren.

functie-eisen:
— PD boekhouden
— Ruime ervaring met de computer en Lotus 1 2 3.
— Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift.
— Ervaring in een administratieve functie (± 3 jaar).

Geboden wordt:
— Een afwisselende baan in een dynamisch bedrijf.
— Goede financiële en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Uw schriftelijke reactie kunt u binnen 10 dagen sturen naar:
P.O. Box 6105, Curaçao, onder vermelding van M.D.
Voor meer informatie kunt u bellen tijdens kantooruren op telefoon nummer: 636259.

International Jewelry Liquidation

$5,000,000 Must Be Sold

Buy Fine Jewelry The Way Liquidators Buy From Stores That Have...
Closed Their Doors Forever

Spritzer & Fuhrmann, "The Jewelers of the Caribbean" since 1927, has been selected by an international jewelry consultant to liquidate fine jewelry and watches acquired from...

David Neiman of London, Ltd.	Classic Jewelers, Nashville, TN
Dallas Galleries, Dallas, TX	Gildemeister's Jewelers, San Antonio, TX
Ben Morris Jewelers, Dallas, TX	Wright Jewelers, West Chester, PA
Finley's, Palos Verdes Estates, CA	Department Store Chain, FL
Vautrot & Meyers, Warren, OH	Goldrush Jewelers, Lexington, KY

This unique merchandise and more has been hand selected in keeping with Spritzer & Fuhrmann's extraordinary reputation for quality and value and will be sold at...

PRICES LOWERED!
Take An Additional... **20% OFF** Sale Prices
On International Jewelry Collection

40% to 60% Off Retail Price

EXAMPLE OF 60% SAVINGS
Retail Price $1000
Sale Price $400
Additional 20% Off $320

Fine Diamonds • Emeralds • Rubies • Sapphires
Pearls • 14Kt. & 18Kt. Gold Jewelry • Exclusive One-Of-A-Kind Designs

BANK FORECLOSURES
BANKRUPTCY BUY-OUTS
RETIREMENT
FINANCIALLY DISTRESSED

In conjunction with this event, Spritzer & Fuhrmann's magnificent selection of unique jewelry and famous name watches and giftware will be on sale at tremendous savings including... Movado, Concord, Seiko, Baccarat, Lalique, Daum, Plus Much More.



The Jewelers Of The Caribbean • Since 1927
CURACAO Downtown on Dr. Da Costa Gomezplein 2
ARUBA Downtown Kaya Betico Croes 29 (Mainstreet) • HOLIDAY INN
Discounts Off Original Retail/Suggested Retail Price ©1991 SJC

GEVRAAGD
ADMINISTRATIEVE KRACHT PARTTIME

Vereisten:
— om kunnen gaan met de computer
— bekend zijn met de medische declaratieadministratie, loonadministratie etc.
— goede beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift
— zelfstandig kunnen funktioneren
— in het bezit van een type-diploma
— in het bezit van rijbewijs en auto
— werktijden van 3.00 p.m. - 7.00 p.m.; 5 dagen per week
— leeftijd boven 25 jaar.

Schriftelijke sollicitaties vóór 1 april 1992 onder nummer 713 aan het bureau van dit blad, Curacao.



Nos ta sigui. Awor nos a ser konvenio ku



pa por mehora e pakete di servisio ku nos ta duna.
*Entrante **djaluna, dia 16 di mart 1992** bo por usa bo tarheta pa kumpra cylinder di 100 lb na ofisina di*



na Muizenberg.
*Pasa hasi uso di e fasilidat aki i keda pendiente pa mas fasilidatnan ku **Queen Club** lo trese pa su miembronan.*



QUEEN CLUB
i
WESTERN TRADING CO. N.V.
ku tres filialnan na:

Pietermaaiweg # 68	**Tel: 611814**
Emancipatie Blvd # 27	**Tel: 370459**
Jan Noorduynweg # 24	**Tel: 684876**

a sera un konbenio pa loke ta tire i chup.

Nos tur konose e kalidat di Jetson Tires i Kumbo Tires.
FOR DI DIA 16 DI MART 1992
bo por pasa libremente na kualkier di e tres filialnan i haña e servisio konosi.
Tambe **Queen Club** por ofresebo e fasilidat di pago na quota.
Yama nos na **Tel: 196** pa mas detayes



De Regering van de Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor de functie van:

HOOFD VAN HET BUREAU INDUSTRIELE EIGENDOM.

Functie
- Het belast zijn met de leiding, de beleidsuitvoering en behartiging van de personeelsaangelegenheden van het Bureau.
- Het vertegenwoordigen van de Minister van Justitie inzake merk-geschillen voor Gerecht.
- Het samenwerken met het Ministerie van Economische Zaken te 's Gravenhage t.a.v. wijzigingen van de Rijksoctrooiwet en Verdragen op het gebied van de Industriele Eigendom.
- Het adviseren van de Regering van de Nederlandse Antillen op het gebied van de Industriele Eigendom.

Functie-eisen:

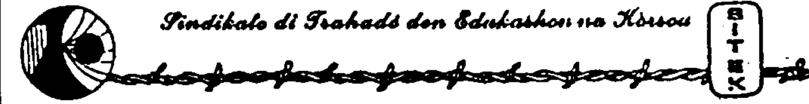
- Jurist of gelijkwaardige opleiding;
- Enige ervaring in de merken- en octrooiwetgeving;
- Inzicht in moderne kantooradministratie;
- Zelfstandig kunnen functioneren;
- Leeftijd minimaal 30 jaar;

Bezoldiging.
Bezoldiging conform schaal 13 van het Bezoldigingslandsbesluit 1971.
Ongehuwd F. 4945,— Gehuwd F. 5375,—

De vigerende rechstpositieregeling voor het overheidspersoneel zijn van toepassing.

Tegemoetkoming 90% van de onvermijdelijke zoektekosten.
Goede pensioenvoorziening.

Sollicitaties:
Schriftelijk binnen 2 weken na plaatsing van deze advertentie, vergezeld van curriculum vitae en kopie bescheiden te richten aan de heer Minister van Justitie,
Fort Amsterdam 17, alhier



Invitashon
penshonado di enseñansa

Na tur maestra penshoná, maestro penshoná i otro trahadó penshoná den enseñansa.
Sitek ta organisá un grandioso **anochi sosial** pa tur penshonado di enseñansa i nan kasá riba e

boto Mermaid,
djabièrnè dia 3 di aprel 1992,
di 8'or pa 12'or di anochi.

Sitek ta honra tur penshonado di enseñansa.
Pues inskribí promé ku dia 20 di mart 1992.
Tur esnan ku no a haña invitashon mester tuma kontakto ku Sitek Landhuis Steenen Koraal telefòn: 689202 -682585.
Esnan ku no ta partisipá yama Sede di Sitek tòg pa duna nan datonan pa nan por haña invitashon pa otro aktividatnan pa penshonado.

Direktiva i komishon di penshonado di Sitek.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 15 april 1992, des voormiddags om 10.00 uur zal ten kantore van ondergetekende, krachtens artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek der Nederlandse Antillen, de openbare verkoop worden gehouden van:

het tot 15 april 2008 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Derde District van Curacao te MOUNT PLEASANT, ter grootte van 19.970 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 292 van 6 oktober 1986, en al hetgeen daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingvoorwaarden zullen gedurende één week vóór de veiling voor belanghebbenden ter inzage liggen ten kantore van ondergetekende en houden onder meer in dat executant van iedere bieder de overlegging van een garantie kan eisen als waarborg voor de betaling van de koopsom en kosten.

Mr. H.A. Sperwer,
notaris
Neptunusweg 18
Telefoon: 374377

VRIJWILLIGE OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 31 maart 1992, des voormiddags om 10.00 uur zal ten kantore van ondergetekende vrijwillig en bij opbod worden verkocht:

in goede staat verkerende werkplaats en kantoorgebouw -thans nog in gebruik bij de eigenaar-aannemer - vrij op te leveren, staande en gelegen aan de ORDONANSWEG 80, 81 en 82 op erfpachtgrond, nader omschreven in meetbrief nummer 136 van 22 mei 1975 en ter grootte van 1.610 m2;

De jaarlijkse lasten bedragen:
erfpachtcanon f 2.898,-
grondbelasting f. 429,53.

De koper in de veiling wordt tevens in de gelegenheid gesteld tot overname van de in de gebouwen aanwezige roerende goederen (machines, airco's).

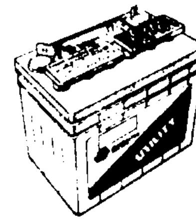
De veilingvoorwaarden zullen gedurende acht dagen vóór de veiling voor belanghebbenden ter inzage liggen ten kantore van ondergetekende en houden onder meer in dat van de hoogste bieder de overlegging van een garantie kan worden geëist als waarborg voor de betaling van de koopsom en kosten.

De gebouwen zijn te bezichtigen op maandag 16 en 30 maart 1992 vanaf 09.00 uur des morgens.

Mr. H.A. Sperwer,
notaris
Neptunusweg 18
Telefoon: 374377.

NAPA AUTO PARTS
Speciale offerte op batterijen

6 maanden - 1 jaar - 2 jaar garantie



Bij **aankoop van batterij installeren en controleren**

GRATIS.

Hoe warm is het?

Dat bepaalt u zelf met de split unit !



16000 BTU
NAfl.2325,-

De vermelde prijzen zijn exclusief installatie en leidingen



TOSHIBA
In touch with tomorrow

HAGEMEYER

Wil slechts praten onder voorwaarden

Israëlische voetbalbond polst Rinus Michels voor bondscoach

DEN HAAG - De Israelische voetbalbond wil Rinus Michels als coach aantrekken.

De Amsterdammer, die na het Europees Kampioenschap in Zweden vertrekt bij het Nederlands elftal, is geïnteresseerd, maar wacht op een brief met meer informatie die woensdag in Tel Aviv werd gepost.

Michels kreeg begin deze week een telefoontje uit Israel. "Men wilde graag dat ik daar naartoe kwam om te praten. Maar dat leek me voorlopig nog niet de juiste weg", aldus Michels.

"Ze hebben me beloofd het gehele raam van plannen qua inhoud op papier te zetten. Dat wacht ik rustig af. Ik heb in ieder geval niet meteen afwijzend gereageerd. Ik wil na het EK graag in de voetballerij blijven, hoef nog niet zo nodig met pensioen."

De huidige KNVB-coach stelde de Israeli's een belangrijke voorwaarde. "Ik wil niet meer op het veld gaan staan. Als dat erbij hoort, jammer, maar dan gaat het niet door." Volgens een woordvoerder van de Israelische voetbalbond valt daar wel over te praten. "We zoeken in principe een coach, geen adviseur, maar het kan natuurlijk best zo geregeld worden dat Michels een assistent voor het veldwerk onder zich krijgt."

Het Israelische voetbalelftal wordt sinds ruim drie jaar geleid door een tweemanschap, bestaande uit Izthak Schnell en Jakob Grundman. "Grundman kan de assistent van Michels worden. Schnell is out", aldus de woordvoerder in Tel Aviv die zich haast te melden dat Michels niet als enige benaderd is. Andere namen wilde hij niet prijs geven.

ISRAEL NAAR EUROPA

Voor het eerst in de voetbalgeschiedenis is Israel voor de kwalificatie voor het wereldkampioenschap in 1994 in een Europese voorrondegroep ingedeeld. Israel, dat in Rosenthal (Liverpool) de bekendste voetballer heeft, zal naar verwachting in de aanloop naar het eindtoernooi in de Verenigde Staten met de tegenstand van Frankrijk, Oostenrijk, Zweden, Bulgarije en Finland geen rol van betekenis kunnen spelen. De eerste wedstrijd is op 28 oktober, in en tegen Oostenrijk.

Israel werd voor deelname aan het wereldkampioenschap in 1990 uitgeschakeld na een tweetal beslissingswedstrijden tegen Colombia dat thuis met 1-0 won en vervolgens in Tel Aviv de score op 0-0 hield.

De laatste oefenwedstrijd van de nationale Israelische ploeg dateert van 12 februari, toen voor 2500 toeschouwers in Jerusalem met 1-2 werd verloren van een team van de Gemenebest van Onafhankelijke Staten. Het meest recente sportieve contact met Nederland was in januari 1989 toen het door Libregts gecoachte Oranje met 2-0 won dank zij doelpunten van Wouters en Van Loen.

Israel zal volgend seizoen ook in de toernooien om de Europa Cups 1 en 2 zijn vertegenwoordigd sinds het land zich in september 1991 na eerdere vergeefse pogingen bij de UEFA mocht aansluiten. Israel was al lid van de wereldvoetbalfederatie (FIFA), maar politieke conflicten verhinderden wedstrijden tegen landen uit Azië, het continent waartoe Israel behoort.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Saunders scoort voor Liverpool

QP Rangers brengt Leeds gevoelige nederlaag toe

LONDEN - De kansen voor Leeds op het kampioenschap van Engeland zijn kleiner geworden. De koploper verloor met grote cijfers van Queens Park Rangers, 4-1.

Manchester United staat nog slechts twee punten achter, maar heeft drie duels minder gespeeld. United speelde in de halve finale van de strijd om de League Cup tegen Middlesbrough. De topclub won het duel met 2-1. Daarvoor had de ploeg wel een verlenging nodig.

Queens Park Rangers, dat in de laatste vijftien duels slechts een nederlaag leed, was veel sterker dan Leeds. Toch kwam de koploper op voorsprong, dankzij een kopbal van Speed. Ferdinand, Allen, Sinton en Wilson (strafschop) draaiden het duel volledig om. Whyte, verdediger van Leeds, werd na het maken van een "professionele" overtreding uit het veld gestuurd.

Tottenham Hotspur stelde opnieuw teleur. Tegen degradatie-kandidaat Luton bleef het 0-0. Liverpool won van het op de laatste plaats staande West Ham. Het doelpunt van Saunders in de derde minuut was beslissend, 1-0.

De uitslagen van de midweekse wedstrijden in Engeland:

Coventry - Nottingham 0-2, Liverpool - West Ham 1-0, Luton - Tottenham 0-0, Norwich - Chelsea 0-1, Queens Park Rangers - Leeds 4-1, Sheffield Wednesday - Sheffield United 1-3, Southampton - Crystal Palace 1-0.

Stand:

1. Leeds	33-64
2. Manchester U.	30-62
3. Sheffield W.	32-54
4. Manchester C.	32-53
5. Liverpool	31-52
6. Arsenal	31-47
7. Chelsea	33-45
8. Everton	32-44
9. Aston Villa	32-43
10. Wimbledon	32-42
11. QP Rangers	33-42
12. Crystal palace	33-42
13. Norwich	32-41
14. Nottingham	29-38
15. Sheffield U.	31-37
16. Oldham	33-37
17. Tottenham	30-36
18. Coventry	32-36
19. Southampton	31-31
20. Luton	33-31
21. Notts County	31-30
22. West Ham	30-27



RINUS MICHELS

Coordes trainer Hamburger SV

HAMBURG - Egon Coordes is de nieuwe trainer van Hamburger SV.

De 47-jarige, die tot oktober vorig jaar assistent bij Bayern München was, volgt bij de in degradatiezorgen verkerende Bundesliga-club de opgestapte Gerd-Volker Schock op.

Coordes werd aan de spelersgroep van HSV voorgesteld. Zijn eerste klus is zaterdag de uitwedstrijd tegen zijn oude werkgever Bayern waar Soren Lerby plaats moest maken voor Erich Ribbeck. Hamburger SV is de tweede vereniging waar Coordes als hoofdtrainer werkt.

In het seizoen 1986/1987 was hij korte tijd eerste man bij VFB Stuttgart.

Onnodige tegentreffer verkleint zekerheid: 2-1

Taument houdt voor Jong Oranje kans op Barcelona '92 in stand

UTRECHT - Het voetbalseizoen van Gaston Taument bestaat uit een onafgebroken serie van successen. Woensdag, toen de Feyenoorder in het shirt van Jong Oranje een duidelijk mindere dag had, bezorgde hij de jeugd-internationals toch de zege op Zweden (2-1). Daarmee hield hij de hoop op kwalificatie voor de Olympische Spelen in stand.

Met de winst mogen de jong Oranje-klanten zich nog lang geen lid van de Olympische familie noemen. Over twee weken volgt de return in Vaxjo, waarbij de afrekening volgens Europa Cup-model is. Het gaat daarbij om het bereiken van de halve finales van het jeugd-EK, waaraan kwalificatie voor Barcelona verbonden is. Volgt uitschakeling, dan bestaat via allerlei ingewikkelde rekensommen of een wedstrijd tegen Australië nog een herkansing.

Taument is met Feyenoord nog op drie fronten kansrijk, werd door zijn collega-voetballers gekozen tot talent van het jaar, debuteerde in het echte Nederlands elftal en scoorde voor Jong Oranje belangrijke doelpunten. Zo werd de ploeg winnaar in de EK-kwalificatie groep ten koste van Portugal door een late Taument-treffer. Zijn doelpunt van woensdag is wellicht beslissend voor de reis naar Barcelona.

Ondanks de overwinning overtuigde Jong Oranje te weinig. De Zweden maakten indruk met hun fysieke kracht en direct spel. Bondscoach Nisse Andersson, die vanwege de winter in Zweden al een week in Nederland vertoefde met zijn ploeg, had niet anders gedaan dan de elf van De Ruiter te prijzen. Hij zei het onbegrijpelijk te vinden dat Bryan Roy aanvankelijk niet eens bij de selectie zat.

Zijn voorbeschouwing was een spel. Zweden was sterker, zeker in de eerste helft en vooral letterlijk. Bij Oranje kwam het gevaar meestal van links, via de razendsnelle Overmars. Een echte pingelaar, met twee goede benen nog wel. Verrassend was het optreden van Max Huiberts, die bij zijn club dezelfde positie inneemt als Overmars in Utrecht. Op links dus.

De Ruiter posteerde hem als middenhalf. Huiberts kreeg niet zoveel bruikbare ballen, maar bedacht af en toe iets geniaals. Na '21 minuten bekroonde hij een solo met een fraaie pass op Taument, die tegen Bjorklund opliep. Scheidsrechter Burge uit Wales gaf een strafschop, door Roest benut.

Nederland deed niets met die meevaller. Integendeel. De 8.000 veelal jeugdige toeschouwers waren nog niet uitgefeest, of het was 1-1. Fursth van Orebro, eerder dit seizoen met weinig succes actief tegen Ajax, werd nauwelijks gedekt toen hij een diepte-pass achter Zoetebier mocht schuiven.

Nederland zakte ver terug. Van Gobbel was soms een gevaar voor zijn medespelers en was de dissonant in het elftal, dat blij mocht zijn de rust te halen met 1-1. Oranje was wel dichtbij 2-1, toen Huiberts hard tegen de lat schoot, maar een voorsprong zou een onverdiende beloning zijn geweest voor het tijdelijk onvermogen. De snelheid was weg, de buitenspelers verloren alsmaar meer duels, de debuterende MVV-spits Eric Meijer deed te weinig.

Met de eerste gevaarlijke Nederlandse aanval na rust was het meteen 2-1. Taument kreeg de bal wat gelukkig in het strafschopgebied en scoorde van ongeveer dezelfde plaats als waar hij eind vorig jaar Portugal elimineerde. Na dat doelpunt twijfelde Nederland tussen de jacht op 3-1 of de tevredenheid over 2-1.

De Ruiter keek dat spel een kwartier aan en wisselde Overmars toen voor Roy. De linksbuiten, zowel bij Ajax als bij Jong Oranje op de bank terecht gekomen, begon met een paar tikjes breed maar excelleerde met een strakke voorzet, bijna ingekopt door Numan. Nederland zette aan voor een slotoffensiefje, maar 3-1 was te veel gevraagd.

Uitzending naar de Spelen, voor de eerste keer sinds 1952, blijft vooralsnog ongewis.

Zware nederlaag tegen Kaiserslautern de druppel

Erich Ribeck volgt Soren Lerby op als trainer Bayern München

MUENCHEN - Erich Ribeck wordt trainer van Bayern München, de in verval geraakte topclub uit de Bundesliga. Hij volgt met onmiddellijke ingang Soren Lerby op.

Lerby had als vervanger van Jupp Heynckes sinds 9 oktober vorig jaar vergeefs geprobeerd de recordkampioen van Duitsland op het juiste spoor te krijgen.

De 54-jarige Ribeck, eerder onder meer in dienst van de Duitse voetbalbond, wordt deze week nog aan de selectie voorgesteld. Hij debuteert zaterdag op de bank, in de thuiswedstrijd tegen HSV. Bij verlies raakt Bayern München mogelijk nog in degradatie-gevaar. Overigens vertrok ook bij de Hamburgse club de trainer, Gerd-Volker Schock.

Ribeck was de laatste tijd in dienst van de hoofdsponsor van Bayern München, Opel.

In 15 competitie-duels haalde de 33-jarige Lerby slechts 13 punten. Onder zijn leiding werd Bayern bovendien met grote cijfers weggespeeld in het toernooi om de UEFA-beker, door het vrij onbekende BK 1903 Kopenhagen.

De desastreuze nederlaag van 0-4, afgelopen zaterdag bij kampioen Kaiserslautern, werd de oud speler van onder meer Ajax en PSV fataal. Kort voor de winterstop stond zijn positie al zwaar ter discussie. De volstrekt onervaren coach redde zich echter tijdelijk door de winst in de laatste wedstrijd van 1991 (3-1) op het laaggeklasseerde Fortuna Düsseldorf.

Na het 184ste voortijdige vertrek van een trainer in de Bundesliga was Lerby niet voor commentaar bereikbaar. Woensdagmiddag liet hij zijn vrouw Willeke telefonisch weten dat "het voorbij was." Via via meldde Lerby dat hij het seizoen graag in München had willen afmaken. Willeke verwacht hem deze week nog thuis.

Na de oefenwedstrijd tegen Augsburg (2-1) liet manager Uli Hoeness de trainer dinsdag in de auto op weg naar huis weten dat zijn vertrek aanstaande was. De beslissing werd woensdag tijdens uitgebreid bestuursoverleg definitief. De komst van Ribeck was niet verrassend. Vice-president Franz Beckenbauer had eerder laten weten in hem een geschikte kandidaat te zien.

De spelers toonden zich verrast door de ontwikkelingen. Olaf Thon nam Lerby in bescherming. "Wij hebben minstens zo veel schuld aan de slechte resultaten. Dat moeten we ons aantrekken. Ik had niet verwacht dat deze beslissing zo vlak voor een reeks belangrijke wedstrijden zou worden genomen. Ik hoop dat het goed uitpakt."

Ribeck werkte eerder in de Bundesliga bij Eintracht Frankfurt, Kaiserslautern, Borussia Dortmund en Leverkusen. Bij de laatste club sloot hij in 1988 met het winnen van de UEFA-beker zijn loopbaan tijdelijk af. Bij de voetbalbond van (West-Duitsland was Ribeck tussen 1978 en 1984 voornamelijk betrokken bij de Olympische ploeg.

Michels geeft advies in China

UTRECHT - Bondscoach Rinus Michels vertrekt op 13 april voor een week naar China.

Hij doet dit op uitnodiging van de wereldvoetbalbond (FIFA).

De Chinese volksrepubliek hoopt door de adviezen van buitenlandse experts de kwaliteit van het voetbal te kunnen verhogen. Bovendien wil men de competities in een andere vorm gieten. Een reorganitie naar eigen inzichten mislukte.

Michels is een van de buitenlandsaexperts. Hij was gevraagd voor de periode 13 tot 23 april, maar omdat Oranje op 22 april een vriendschappelijke interland tegen Italië speelt, komt hij iets eerder terug.

EK-kansen groter voor Nederland

GOTEBORG - De eindronde om het Europees Kampioenschap voetbal zal ook in 1996 uit acht landenteams bestaan.

Tijdens een bijeenkomst van de Europese voetbalunie (UEFA) in het Zweedse Goteborg werd die beslissing bekend gemaakt. De organisatie van het EK over vier jaar wordt in mei in Lissabon toegewezen aan Nederland, Engeland, Oostenrijk, Portugal of Griekenland.

Voor de KNVB is het besluit het aantal deelnemers niet uit te breiden een welkom nieuwtje. Het kabinet zegde de voetbalbond eind februari financiële steun voor de kandidatuur toe. Onder voorwaarde dat de UEFA niet naar twaalf of zestien landen in de eindronde zou overgaan.

"Onze kansen zijn toegenomen", liet een woordvoerder van de KNVB weten.

Langer rust voor Europa Cup-duels

Feyenoord en Ajax spelen een keer op zaterdagavond

DEN HAAG - In de eredivisie van de Nederlandse voetbalcompetitie spelen Feyenoord en Ajax komend weekeinde bij wijze van uitzondering hun thuiswedstrijden op zaterdagavond.

Dit in verband met het Europese programma van beide clubs. Feyenoord verdedigt woensdag in de Europa Cup 2-wedstrijd tegen Tottenham Hotspur een 1-0 voorsprong. Ajax treft in de strijd om de UEFA cup het Belgische AA Gent. De eerste ontmoeting eindigde in 0-0.

In eigen land aast zowel Feyenoord als Ajax nog volop op het kampioenschap. In de Rotterdamse Kuip speelt Feyenoord zaterdag tegen MVV, Ajax ontvangt FC Twente. Koploper PSV gaat zondag op bezoek bij Volendam. FC Groningen, dat stilletjes op een nieuw Europees avontuur hoopt, speelt bij Han Berger's nieuwe club SVV/Dordrecht '90.

Onderaan de ranglijst staan twee interessante wedstrijden op het programma. VVV - De Graafschap en FC Den Haag - Fortuna Sittard zijn regelrechte degradatieduels.

De 28ste speelronde wordt al op vrijdagavond ingezet met de ontmoeting Roda JC -FC Utrecht. Zaterdag volgt nog Willem II - Sparta en zondag Vitesse - RKC.

Timman weer half puntje dichterbij Gary Kasparov

LINARES - Jan Timman is in de voorlaatste ronde van het sterk bezette schaaktoernooi in Linares koploper Gary Kasparov genaderd tot een punt.

De Nederlander won in de twaalfde ronde van de Spanjaard Illescas. De nog ongeslagen wereldkampioen verspeelde een half punt tegen Salov. De partij werd laat tot remise verklaard. Kasparov heeft nog een half punt nodig voor de eindzege.

Voor Timman was het zijn derde zege op rij. Maandag zette hij de afgebroken partij tegen Speelman in winst om, Dinsdag versloeg hij Short en nu zette hij met wit de positieve serie tegen Miguel Illescas voort. Inmiddels heeft de Nederlander uit twaalf ronden acht punten.

Kasparov speelt in de laatste ronde tegen de Joegoslaaf Ljubojevic, die een matig toernooi afwerkt. "Ik heb nog nooit van Kasparov gewonnen. maar heb tegen hem niets te verliezen", keek Ljubojevic op het duel vooruit. Hij mag met wit tegen de wereldkampioen aantreden. Timman ontmoet Salov.

Stand:

1. Kasparov 9, 2. Timman 8, 3. Ivantsjoek, Karpov 7, 5. Anand, Barejev, Beljavski, Gelfand, Salov 6, 10. Illescas 5 1/2, 11. Joesoepov 5 + 1, 12. Ljubojevic 4 + 1, 13. Short 4, 14. Speelman 3 1/2.

KUNSTRIJDEN / TOKYO -Midori Ito, tweede op de Olympische Spelen van Albertville, heeft zich afgemeld voor de wereldtitelstrijd kunstrijden, die over twee weken in Oakland wordt gehouden. De Japanse heeft sinds haar vertrek uit Frankrijk last van een zware verkoudheid. Ito werd in 1989 wereldkampioene.

De Ruiter prijst zich met de winst gelukkig

UTRECHT - Nol de Ruiter prees zich gelukkig, dat Jong Oranje de kwalificatiewedstrijd voor de Olympische Spelen tegen Zweden nog met 2-1 had gewonnen. "Maar het tegendoelpunt vond ik dom."

"Ik had er nog zo voor gewaarschuwd", klaagde de Nederlandse coach. "Iedereen zag ons al in Barcelona. Ik niet. De spelers waren na de strafschop van Roest hun concentratie even kwijt. Daardoor kwamen de Zweden op 1-1 en wordt de uitwedstrijd bepaald niet gemakkelijk. Gelukkig hebben we de wedstrijd nog gewonnen, zodat we ons met 0-0 ook nog kunnen plaatsen over twee weken in Vaxjo."

De Ruiter vond de wedstrijd ook een beetje tegenvallen. "Ik had van ons spel meer verwacht. Aan sommige spelers kun je zien dat ze er een beetje doorzitten."

De Zweedse coach Nisse Andersson complimenteerde de Nederlandse ploeg. "Verdiend gewonnen in een harde strijd", zei hij, "maar ik ben blij met het doelpunt dat we gemaakt hebben. Daardoor hebben we nog alle kans op rechtstreeks kwalificatie voor de Olympische Spelen. Over twee weken kunnen we ook beschikken over Brolin. Hij had nu verplichtingen met bij Parma in Italië."

Meer mogelijkheden voor volgen van MBA-opleiding

WILLEMSTAD — De belangstelling op de Antillen voor het volgen van een Masters degree in Business Management (MBA) is groot. Dat blijkt niet alleen uit het aantal mensen (90) dat tot nog toe informatie aanvroeg over deze opleiding bij de UNA, maar ook uit het feit dat er een tweede opleidingsmogelijkheidbijkomt. In samenwerking met Henley, The Management College in Engeland organiseert Buro Arends driejarige MBA en BBA (Bachelor degree) opleidingen.

De opleidingen via Buro Arends duren een jaar langer dan die van de UNA (drie jaar), kosten daarentegen de helft van de UNA-opleiding. De lessen worden echter slechts ten dele op Curaçao gegeven. Een groot deel van de opleiding bestaat uit zelfstudie via studiepakketten (boeken, video- en audiocassettes, computerprogramma's). Ter ondersteuning en aanvulling van de studie worden er studiebijeenkomsten gehouden. Gedurende die bijeenkomsten kunnen vragen gesteld worden en worden cases behandeld.

De UNA is al in 1990 een samenwerking met de Rotterdam School of Management (RSM, een faculteit van de Rotterdamse Erasmus Universiteit) begonnen, onder de naam Caribbean Erasmus Management Institute (CEMI). In december van het jaar daarop werd de eerste lichting MBA-ers afgeleverd. Ondanks enkele strubbelingen tussen Rotterdam en Curaçao gaat de samenwerking gewoon door. De rector-magnificus van de UNA, dr. Valdemar Marcha, zegt dat beide partijen vastberaden zijn om door te gaan. "We kijken alleen maar vooruit, niet achteruit".

De bedoeling was aanvankelijk om voor de volgende cursus al een groot aantal studenten uit de regio aan te trekken. Hoewel er wel in landen als Venezuela en Trinidad geadverteerd is, richt de komende opleiding zich -uit tijdgebrek - toch weer voornamelijk op de Antillen.

Bij de daaropvolgende opleiding zal pas uitgebreid in de regio geworven gaan worden.

Volgens Marcha is er 'behoorlijk wat belangstelling' uit St. Maarten en Aruba. Samen met de directeur van CEMI, Jaap de Smit, heeft hij Aruba bezocht en geïnteresseerden in de MBA-opleiding toegesproken. Ook de regering van Aruba is in het programma geïnteresseerd. "Zij gaan de mogelijkheden onderzoeken tot financiële ondersteuning van deze opleiding", aldus Marcha. "Maar in principe willen we in de toekomst zonder subsidie draaien". Of dat nu al zal lukken kan hij pas zeggen, wanneer het aantal inschrijvingen definitief bekend is.

"Juridische stappen"

Gepensioneerde havenwerkers wachten negen jaar op geld

WILLEMSTAD — Tachtig gepensioneerde havenarbeiders wachten al sedert 1983 op een door toenmalig minister De Koning toegezegde aanpassing van hun pensioen. Hij deed de Curaçao Ports Authority via het KabNA indertijd drie miljoen gulden toekomen om het pensioen van de afgevloeide havenwerknemers te verhogen naar 921 gulden.

Tot op de dag van vandaag krijgen de tachtig 200 gulden per maand, terwijl volgens de gepensioneerden toenmalig minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken juist geld beschikbaar had gesteld omdat hij van mening was 'dat 200 gulden per maand zelfs beneden de Curaçaose minimumloongrens lag'. Het geduld van de ex-havenarbeiders raakt op; zij overwegen om, na negen jaar wachten, juridische stappen te gaan ondernemen.

In 1983 werd de Curaçaose haven gestructureerd waardoor vele ontslagen dreigden te vallen. Minister De Koning kwam naar het eiland en vergaderde over de op handen zijnde reorganisatie. Besloten werd dat voor de tachtig havenarbeiders, die zouden afvloeien een regeling zou worden getroffen, waarvoor de minister drie miljoen gulden beschikbaar stelde.

De CPA zou zorgdragen voor de sociale gevolgen van de afvloeiing. Toenmalig gedeputeerde Diaz verklaarde in oktober 1985 dat de goedkeuringsbrief onderweg was en dat de zaak geregeld was. Het geld werd via het KabNA naar de CPA gestuurd en werd vervolgens onder bepaalde leningsvoorwaarden doorgesluisd naar de Curaçao Port Services. Tot nu toe werd door de gepensioneerden niets meer vernomen van de hun toegezegde verhoging van de pensioenuitkering.

ABN AMRO geeft een achtergestelde obligatielening uit van f 500 mljoen. De obligaties dragen een rente van 8,25 procent en hebben een looptijd van 15 jaar. De koers van uitgifte is vastgesteld op 99,4 procent, waarmee het effectieve rendement uitkomt op 8,32 procent. De lening zal a pari worden afgelost op 24 april 2007.

***

Het stockdividend van AALBERTS Industries is vastgesteld op 1 nieuw aandeel per 40 aandelen. Dit komt overeen met een stockdividend van 2,5 procent. Aandeelhouders kunnen kiezen uit het stockdividend of f 1,30 in contanten.

***

TSJECHOSLOWAKIJE heeft voor het eerst in ruim een jaar de werkloosheid zien afnemen. In februari werden er 536.848 werklozen geteld, bijna 14.000 minder dan in januari. De werkloosheid nam af van 7,1 tot 6,9 procent van de beroepsbevolking.

FRANKRIJK heeft het embargo op de invoer van steenkool uit Zuid-Afrika donderdag opgeheven. De embargomaatregel was van kracht sinds 13 november 1985. In dat jaar was 30 procent van de 6,4 miljoen ton in Frankrijk geïmporteerde steenkool afkomstig uit Zuid-Afrika.

***

De inflatie in ZWEDEN is spectaculair afgenomen. Vorige maand kwam er geen verandering in de prijzen en was het prijspeil slechts 2,5 procent hoger dan in februari 1991, het laagste inflatieniveau in 23 jaar. Een jaar geleden bereikte de inflatie nog een hoogtepunt van 13,3 procent.

Ennia schaaktoernooi

WILLEMSTAD — Het jaarlijks terugkerend Ennia schaaktoernooi om het persoonlijk kampioenschap van de Nederlandse Antilliaanse Schaakbond, wordt dit jaar in de periode van 17 maart tot eind mei gehouden. Aan dit toernooi kunnen alle bij de N.A.S.B. geregistreerde leden van de bij de bond aangesloten verenigingen deelnemen. De winnaar krijgt de titel van 'kampioen van de Nederlandse Antilliaanse Schaakbond 1992' en voor de drie hoogst geclasseerden zijn er tevens trofeeën beschikbaar.

In totaal heeft zich dit jaar een record-aantal van 29 schakers voor het toernooi ingeschreven, onder wie de heren L. (Alvin) Smith en Ed. de Castro, respectievelijk kampioen en sub-kampioen van de N.A.S.B. 1991 en de dames mevr. B. van Eps en mej. C. Melfor.

Het toernooi bestaat uit een voorronde, welke volgens het Zwitserse systeem en een finale-ronde welke in een enkele Round Robin competitie wordt verspeeld. De kampioen en sub-kampioen van de N.A.S.B. 1991 zijn vrijgesteld van de voorronde en worden samen met de acht hoogst geclasseerden uit de voorronde, in de finaleronde geplaatst.

Het speeltempo bedraagt 40 zetten in de eerste twee uren, waarna de spelers die aan de tijdslimiet hebben voldaan, nog 30 minuten bij de hun resterende tijd krijgen om de partij uit te maken. De partijen van de voorronde worden verspeeld in de speelzaal van de schaakvereniging Capablanca, Plantersrust 5 en die van de finaleronde in een der zalen van landhuis Zeelandia.

De speeldagen voor de partijen van de voorronde en van de finaleronde zijn de dinsdagen en donderdagen, aanvangstijd 19.30 uur. De eerste speeldag van de voorronde is dinsdag 17 maart en van de finaleronde dinsdag 21 april. De officiële opening van het toernooi vindt plaats op maandag 16 maart a.s. om 20.00 uur in Landhuis Zeelandia.

Voormalig partijblad Pravda is niet meer

MOSKOU — De Pravda, het voormalige orgaan van de communistische partij van de Sovjetunie, zal vanaf zaterdag niet meer verschijnen. Financiële problemen zijn daarvan de oorzaak, zo heeft het persbureau Itar-Tass vrijdag gemeld.

Het personeel van de krant heeft besloten de krant wegens financiële problemen voorlopig niet meer te laten verschijnen. Zodra mogelijk zal de krant opnieuw worden gedrukt, aldus het persbureau.

De krant verscheen reeds geruime tijd slechts drie keer in de week wegens hoge papier- en drukkosten. Ook moest de krant een behoorlijke daling van de oplage incasseren. De Russische pers heeft in het algemeen te kampen met gestegen prijzen van papier en inkt en hogere distributiekosten.

Na het verdwijnen van de Sovjetunie in december van het vorig jaar veranderde de krant van partijorgaan in een dagblad van de oppositie. De Pravda was gedurende tientallen jaren de spreekbuis van de machthebbers in Moskou. De krant was het officiële orgaan van het Centraal Comité van de communistische partij van de Sovjetunie. Lenin, de grondlegger van de Sovjetunie, had haar in 1912 opgericht.

'Plataforma Banda Bou' opgericht

WILLEMSTAD — Ter betere behartiging van de belangen van de bewoners van Banda Bou is een week geleden de stichting 'Plataforma Banda Bou' opgericht.

De eerste doelstelling van de stichting is "het bevorderen van progressie van het volk van Banda Bou op basis van geschiedenis, cultuur, capaciteiten en aspiraties". Zij wil deze doelstelling onafhankelijk van politieke partijen bereiken en zonder discriminatie van religie, huidkleur of sekse.

Uit een onderzoek dat tussen 1989 en 1991 op Banda Bou plaatsvond is gebleken dat veel mensen uit dit deel van Curaçao van mening zijn dat hun gemeenschap door 'Punda' verwaarloosd wordt. Problemen die aan de orde kwamen zijn: onvoldoende woningen, grote werkeloosheid, te weinig scholingsmogelijkheden en cursussen, onvoldoende goede wegen en straatverlichting, het ontbreken van een kliniek voor eerste hulp en van buurtcentra. Ook het gebrek aan voldoende en goede recreatie- en sportfaciliteiten werd genoemd.

De nieuw opgerichte stichting wil oplossingen voor deze problemen bij voorkeur door de mensen en organisaties uit Banda Bou zelf laten vinden en doorvoeren. Daartoe wordt zo spoedig mogelijk een bijeenkomst georganiseerd met leden van organisaties en personen van de verschillende sectoren van Banda Bou, om samen te komen tot een actieprogramma.

'Promesanan di Dios': herdruk

WILLEMSTAD — Het boekje Promesanan di Dios (Gods beloften) van het Antilliaans Bijbelgenootschap krijgt eind maart een herdruk. Het boekje dat begin februari uitkwam was in tweeëneenhalve week uitverkocht (2000 exemplaren).

Promesanan di Dios is een Papiamentstalig boekje waarin de meest waardevolle passages uit de bijbel staan. In tijden van verdriet, eenzaamheid en zorg geeft dit boekje een extra ruggesteun.

Vanaf eind maart is Promesanan di Dios in diverse boekhandels weer verkrijgbaar.

Pre-conferentie over volwassenenonderwijs

WILLEMSTAD — De Caribbean Council for Adult Education (Carcae), IPK (Insiativa Partikular Kòrsou) en Caricom houden aanstaande zaterdag 14 maart 1992, in samenwerking met het Departement van Onderwijs en vooruitlopend op de regionale conferentie medio april aanstaande, een pre-conferentie over volwassenenducatie voor zelfredzaamheid in het IPK-gebouw aan de Consciëntiesteeg 2 bij het Brionplein in Otrobanda.

Irene Martina verzorgt om negen uur 's morgens de opening, waarna IPK-voorzitter Adrie Williams een introductie zal houden. Tijdens de plenaire zitting houdt Richinel Ansano een lezing over wat onder zelfredzaamheid wordt verstaan. De deelnemers zullen daarna subgroepen vormen om zich te buigen over de thema's van de workshops. Deze zijn: alfabetisme; communicatie; speciale groepen (gehandicapten, jongeren, gevangenen en leiderschapstraining); economie en onderwijs op afstand. Een eindverslag wordt aan het eind van de middag uitgebracht.

De Antilliaanse overheid is sinds 1977 betrokken bij het werk van de Carcae. Om de non-gouvernementele en gouvernementele samenwerking verder gestalte te geven, is ook voor de driejaarlijkse assemblée/conferentie van Carcae (van 11 tot en met 16 april 1992 in het Las Palmas Hotel op Curaçao) een coördinator van overheidswege aangezocht, te weten de schoolpedagoog en onderwijskundige van het Departement van Onderwijs drs Leon Faneyte. Er zijn al 19 regiolanden bij de Carcae aangesloten en deze non-gouvernementele regionale organisatie voor volwassenen-educatie verwacht dat binnenkort nog drie andere regiolanden lid zullen worden.

Om fondsen te werven teneinde de kosten te dekken van de regionale conferentie zal er op 22 maart 1992 een looptocht, "kanaton" van acht kilometer worden gehouden. De "kanaton" gaat om half zeven 's morgens van start en de route is als volgt: Plasa Julio Henriquez (bij de kerk van Montagne), richting Langulé, Medisch Centrum Montagne, Girasolweg, Kadushistraat, Montagne Abou, Zuurzak, Caracasbaaiweg tot Piscis.

De deelnemers dienen minstens twee sponsors te hebben, die elk met minimaal vijf gulden per kilometer zal bijdragen. Sponsors van kinderen betalen één gulden per kilometer en aan het eind van de "kanaton" zullen attractieve prijzen worden verloot. Deelnemers kunnen ook zonder sponsor meelopen door zelf het inschrijfbedrag te voldoen.

Commando-reünie marine op Curaçao

WILLEMSTAD — Het korps commando troepen (KCT) bestaat op 22 maart a.s. 50 jaar. Op 21 maart zal dit op grootse wijze worden gevierd in de Engelbrecht van Nassau kazerne te Roosendaal (Nederland), van oudsher de vestigingsplaats van de commando's. Aangezien er ook op de Nederlandse Antillen en Aruba vele commando's woonachtig zijn, werd er enige maanden terug besloten ook op Curaçao een commando-reünie te houden. Dat gebeurt op 13 maart.

Het begrip "commando" is een betrekkelijk onbekend fenomeen hier in de tropen. Het KCT is voortgekomen uit de in 1941 opgerichte Princes Irene Brigade, deze brigade is in Engeland opgericht en bestond uit Nederlanders die tijdens of na de capitulatie van Nederland tegen de Duitsers (1940-Tweede Wereldoorlog), naar Engeland waren uitgeweken. Vanuit deze brigade volgden 48 vrijwilligers de Britse commando opleiding in Schotland. Deze opleiding ving aan op 22 maart 1942, later algemeen erkend als oprichtingsdatum voor het KCT, omdat deze mannen toen de basis hiervoor gelegd hebben. Vanaf deze periode heeft het KCT zich verdienstelijk gemaakt bij verschillende militaire operaties. Enkele wapenfeiten zijn: Vlissingen 1944, Arnhem 1944, Nederlands Indië 1945-1949.

Het organisatiecommittee van deze Antilliaanse commando-reünie, bestaande uit Nico Krediet, Jan van Buren, Arjan Melissie, Ron van Leeuwen en Cees Raven is al enige maanden bezig om het geheel zo goed mogelijk te kunnen laten verlopen.

Het eerste gedeelte van de reünie vindt plaats op de Marinierskazerne Suffisant met een ceremonieel gedeelte, bestaande uit een toespraak van kolonel der mariniers F.E. van Kappen en het uitreiken van enige blijvende herinneringen aan deze dag. Daarna zal er genoten worden van een uitgebreide maaltijd waarna het hele gezelschap, bestaande uit zo'n 40 commando's en enige sponsors zich zal begeven naar een andere locatie waar eenieder onder het genot van een drankje oude herinneringen kan ophalen over "zijn commando-opleiding". "Vrijdag de 13e" is het dus commandodag op Curaçao, en onder het motto van de Latijnse lijfspreuk van het KCT, te weten "Nunc aut nunquan" willen de commando's dat weten ook. Deze spreuk betekent "Nu of nooit", voor velen is en blijft het nooit, voor het selecte gezelschap groene baretdragers is het "vrijdag de 13e" nu.... feest!

Kennismaking met Voges







PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — De gloednieuwe gezaghebber van St. Maarten heeft nogal wat handjes geschud sinds hij circa 2 weken geleden zijn nieuwe baan aanvaardde. Eerst werd hij welkom geheten door waarnemend gezaghebber Charles Vlaun. De ambassadeur van India in Caracas, Singh legde bij hem een beleefdheidsbezoek af. Datzelfde geldt voor de Japanse ambassadeur in Nederland Fujita.

Voordrachtswedstrijd Albert Schweitzerschool

WILLEMSTAD — Op 14 maart a.s. viert de Dr. A. Schweitzerbasisschool het feit dat 10 jaar geleden met voordrachtswedstrijden werd begonnen. De kinderen hebben op school al hard geoefend en uit elk leerjaar zijn de drie beste leerlingen gekozen. Er gaan zaterdag 18 deelnemers strijden om de hoogste eer. Er is een deskundige jury bestaande uit Diane Lebacs, Rina Penso en Beti Doran zullen moeten kiezen wie de beste van de avond zal worden.

Het programma wordt weer afgewisseld door verschillende soorten amusement. Deze keer is het bijzonder, want er is een kinderjury die gevormd is uit de winnaars van de wisselbeker van de laatste 9 jaar. Deze jury bestaat uit Raoul Manotas, Jorge Manotas, Emmeline Budding, Niels Post en Zamorah Getrouw.

Nieuwe cursussen Akademia

WILLEMSTAD — De akademia di Arte di Korsou deelt mee dat vanaf heden kan worden ingeschreven voor de cursussen: fotografie, reclame tekenen. Inlichtingen en gelegenheid tot inschrijving: dagelijks van 8.30-11.30 en op dinsdag, woensdag en donderdagavond van 19.30-21.30 uur. Telefonische inlichting via telefoonnummer 623344. De Akademia di Arte is gevestigd in het gebouw van St. Thomas College, Roodeweg 7a (naast het St. Elisabeth Hospitaal).

WILLEMSTAD — Van 1 tot 12 juni a.s. zal in Rio de Janeiro (Brazilië) de grote milieuconferentie van de Verenigde Naties plaatsvinden: The United Nations Conference on Environment and Development (UNCED). Regeringsleiders zullen daar met elkaar over technische problemen als klimaatverandering, regenwouden, ozonlaag, etc. praten.

Maar UNCED is meer dan een bijeenkomst van staatshoofden. Voor het eerst wellicht in de geschiedenis krijgen "gewone mensen" waar ook ter wereld, de gelegenheid zich uit te spreken en de internationale agenda te beïnvloeden. Ook vertegenwoordigers van de kerk. Van hen wordt verwacht dat zij zich in de bovengenoemde problemen verdiepen, erover leren en dicussiëren, en actie nemen, zo maakt de Raad van Kerken van Curaçao bekend.

Hiertoe is een zgn. "Earth Charter" gemaakt, een document dat naast de technische zaken op de conferentie vooral de morele en ethische kanten in de discussie tussen landen wil bevorderen. Gehoopt wordt dat dit document in een soort van "Universele verklaring uitmondt", maar dan over het milieu, dat landen kan aanspreken op hun verantwoordelijkheid als hun ontwikkeling ten koste gaat van het milieu.

Zoals gezegd zal de UNCED niet alleen uit staatshoofden bestaan maar ook zullen honderden maatschappelijke groeperingen hun commentaar en visie mogen geven. De Wereldraad van Kerken is present om haar bijdrage aan het Charter naar voren te brengen. In oecumenische bijeenkomsten wil ze kerkmensen die bij het proces van gerechtigheid, vrede en heelheid van de schepping betrokken zijn, stimuleren.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

6de Trekking **Donderdag 12 maart 1992**

[illegible]

Waarvan proces-verbaal wàs opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

6de trekking op Donderdag 12 maart 1992.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 26 MAART 1992.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
15848	2.000	26277	1.500	24791	1.000
15849	**100.000**	**26278**	**30.000**	**24792**	**10.000**
15850	2.000	26279	1.500	24793	1.000

Getuigen:
O. I. NAHR
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00 (maandag t/m donderdag)
: 8.00—11.30 en 13.30—15.30 (vrijdag)
: 8.00—15.30 continu (vrijdag ná trekking)

ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas : 8.00—12.00 en 13.00—16.00

BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)

ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)

SABA : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch

ST. EUSTATIUS : s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Het Duitse concern SIEMENS verwacht voor het lopende boekjaar (tot eind september) een groei van de orderontvangst van vier procent tot ongeveer 85 miljard mark. In het voorgaande boekjaar nam de orderontvangst dankzij enkele overnemingen toe met 21 procent. Ook de omzetgroei zal kleiner uitvallen, evenals de stijging van de winst.

Duitsland schudt Gorby de hand

GUETERSLOH — Voormalig Sovjet-leider Michail Gorbatsjov is nog steeds populair bij velen. Op zijn rondreis door Duitsland schudden velen hem de hand. Gorbatsjov droeg voor de gescheiden BRD en DDR bij aan de eenwording van de Duitslanden. Hier wordt hij begroet door werknemers van de uitgeverij Bertelsmann.

Schoolreisje naar Marley's eiland

Radulphus leerlingen bouwen eigen 'feest' op Jamaica

TIJDENS HET CARNAVALSWEEKEND is een groep leerlingen van het Radulphus College op bezoek geweest op Jamaica. De bedoeling was de taal en cultuur beter te leren kennen en met behulp van een groot aantal sponsors (en hun ouders) lukte het hen het benodigde geld voor de reis bij elkaar te brengen.

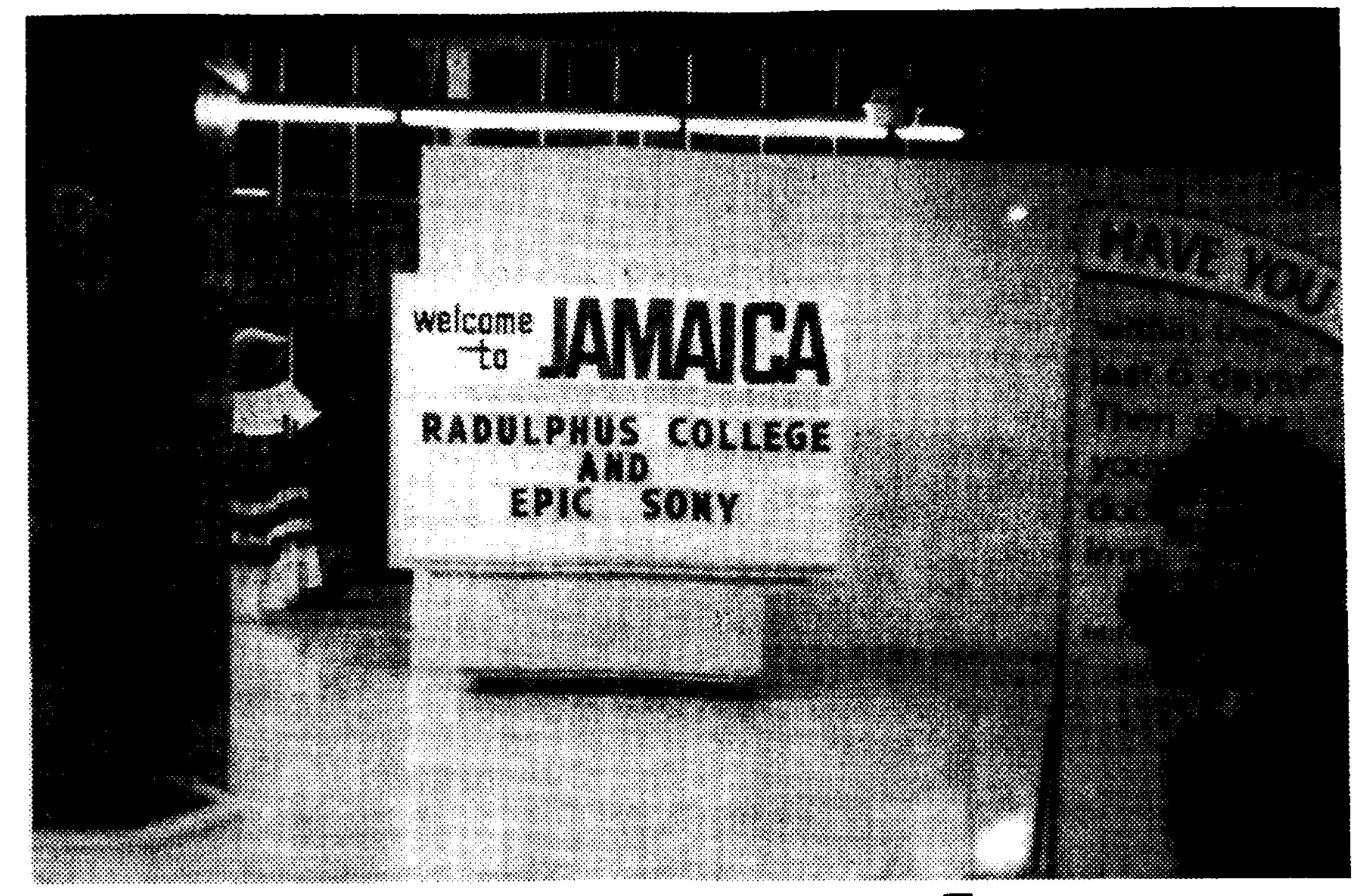
Vorig jaar kwam een vertegenwoordigster van Joyst, een reisorganisatie voor de jeugd, naar Curaçao om te kijken of er belangstelling was voor het uitwisselen van studenten. Jamaicaanse kinderen zouden dan hier in gastgezinnen verblijven en de school bezoeken en Curaçaose kinderen andersom op Jamaica ook. Maar noch de kinderen noch de ouders voelden daar veel voor. Ze zagen ertegen op bij onbekende gezinnen te worden ondergebracht. Buiten dat zou de voertaal Nederlands moeilijkheden geven voor Jamaicaanse kinderen die hier de school kwamen bezoeken. Het idee om naar Jamaica te gaan sprak ze echter wel aan, maar in een hotel. De reis kostte dan wel 1100 gulden. Daarvan hebben de kinderen zelf 500 gulden betaald, de rest hebben ze bijeen gebedeld, bij sponsors en ze hebben ook gewerkt, auto's wassen, snoep verkopen en allemaal twee dagen werken in het Caribbean Hotel.

Uiteindelijk gingen er vijftien leerlingen met de twee leraren, mej. Balentien en dhr. Burgos, mee. De rest had problemen of met de financiën, maar vooral met het tijdstip. Weg met carnaval, dat zagen ze toch niet zitten. Zelfs niet naar Jamaica.

De vijftien reizigers, veertien uit VWO4 en een uit HAVO4, wilden graag het een en ander vertellen over die reis en dat deden ze op school, tijdens het zevende lesuur. De een kreeg tien minuten vrij van een leraar, een ander een half uurtje. Er waren er maar vijf die echt door konden blijven vertellen.

Wat maakte Jamaica zo bijzonder, zo anders dan Curaçao? Daarop regende het antwoorden als: de natuur, veel bergen, het is groener, er is zoet water, er zijn bronnen, rivieren. Sommigen waren wat preciezer: 'De mensen zijn opener. Iedereen zegt precies waar het op staat' of 'Het is veel armer. Dat konden we goed zien vanuit de bus. De huizen maken ze vaak zelf van hout of ander materiaal.'

Het avontuur begon meteen al bij aankomst in het hotel. In Sutton Place, een vier sterren hotel, staan de bedden niet gezellig naast elkaar. Daarom begonnen een paar leerlingen met matrassen te sjouwen. En wat vonden ze daaronder? Lege enveloppen, een pijp, spul, dat op waspoeder leek, enz. Lerares Jacky Balentien constateerde drugs. De manager werd gewaarschuwd en ook de andere kamers werden gecontroleerd. Daar werden geen drugs gevonden maar wel vuil ondergoed. Niet schoon dus. Gelukkig was dat de dag erop verholpen.



■...*hartelijk ontvangst op de luchthaven van Kingston....*

Als iemand je ernstig vertelt dat hij in Jamaica de cultuur wil leren kennen, verwacht je heel wat. Maar niet alles lukt makkelijk. De eerste dag hebben ze een Jamaicaans ontbijt besteld. Ze kregen calelou (een soort spinazie) vruchten, aardappelen, zoute bananen, cassave, en vonden het helemaal niet lekker. De rest van de tijd hebben ze 'gewoon' ontbeten en de rest van de maaltijden genoten bij Burger King, de Pizzahut en Kentucky. Een gids van Joyst vergezelde hen daarbij. De leraren vonden het Jamaicaanse eten namelijk wel lekker!

Met de bus hebben ze verschillende plaatsen bezocht. Allereerst naar Ocho Rios: 'Toen Columbus daar was zag hij vanaf een bepaald punt acht rivieren stromen. Daarvan is er nog maar een over. Met stroomversnellingen en watervallen. Later bezochten ze Rose Hall, het huis waar het boek 'White witch of Rose Hall' zich afspeelt. Rose woonde daar met haar zuster die drie mannen vermoordde. Ook bezochten ze landhuizen en een plantage waar o.a. suikerriet, cassave, lime, mispels, cocos, en ackee verbouwd wordt. Daar maakten ze kennis met het nationale gerecht van Jamaica: Ackee & Salt fish. Het commentaar was dat die ackee nog wel lekker was maar dat de zoute vis naar kauwgom smaakte.

In Kingston bezochten ze St. Hugh, een High School voor meisjes en daar hebben ze ook wat lessen bijgewoond. Dat was wel heel anders als ze gewend waren: 'Vergeleken daarmee is het Radulphus College een paradijs.' 'Als een leraar binnenkomt, staan alle leerlingen op en groeten in koor de leraar bij naam. Ze mogen pas gaan zitten als de leraar het zegt.' 'Toch is de verhouding niet zo streng. Ze gaan wel amicaal met elkaar om.'

'Die leerlingen zijn heel erg leergierig' En mej. Belentien legt uit: 'Het onderwijs gaat anders. Daar geeft een leraar meer een lezing. De leerlingen maken aantekeningen en er wordt van de leerlingen verwacht dat ze vragen stellen.' De lestijden in Jamaica variëren. Er zijn lessen van 80 minuten, maar ook van 50 of 40 minuten.

Ook de schrijnende armoede maakte indruk: 'Overal zie je zelfs 's avonds bedelende zwerfkinderen. We hebben ze geld gegeven, maar dat moesten ze onmiddellijk afgeven aan een grotere jongen die in de buurt liep.' 'We hebben die kinderen ook eten gegeven wat we over hadden van de Burger King en de Pizzahut. Ze aten het meteen op. Dat zou een Curaçaos kind nooit doen, eten opeten waar een ander aan gezeten had.'

Ze hadden verwacht in Jamaica heel veel rastafari's te zien, maar dat viel tegen. 'Ze waren er wel maar verspreid. We hebben vooral veel Rubadub gehoord, Dance Hall Music (heavy beat)'. Het Bob Marley Museum maakte grote indruk, speciaal de videoroom, maar ook de kamer waar de kogelgaten van een aanslag op hem nog in de muur zaten. Georgie, een vriend van Bob Marley zat daar nog te praten, springlevend, zij het heel oud. Aan hem is het lied 'No woman, no cry' opgedragen. Over Bob Marley is veel te vertellen, maar meedoen in de cultus om Haile Selassie zien ze toch niet zitten.

De leerlingen en ook de leraren zijn erg enthousiast over hun reis. Ze maken alweer plannen voor het volgend jaar. 'Misschien wel Engeland', klonk het verlangend uit de mond van leraar Engels Burgos.

NEL CASIMIRI

"Directe hulp bij aangifte noodzaak"

Coffie (MAN) : Slachtofferhulp zaak van nationale importantie

WILLEMSTAD — Het mag niet langer zo zijn dat een slachtoffer van een misdaad een lijdensweg langs allerlei instanties moet afgaan om zijn recht te halen. Mayra Coffie (MAN) vindt dat al meteen bij aangifte juridische, en indien wenselijk geestelijke, bijstand moet worden geboden. Het wordt hoog tijd dat de hulp aan slachtoffers van misdaden en misdrijven wettelijk geregeld wordt, aldus Coffie. Met name de bijstand aan het vrouwelijke slachtoffer verdient volgens haar alle aandacht.

Jaarlijks komen bij de politierecherche tussen de 7000 à 8000 aangiftes binnen die direct te maken hebben met drugsgebruik en criminaliteit. Dat is nog maar het topje van de ijsberg, aldus Mayra Coffie (MAN), omdat er bij de wijksurveillancedienst van de politie, zo is gebleken, meer dan 30.000 gevallen van 'misdaad' per jaar behandeld worden.

Aangezien er op Curaçao ongeveer 45.000 huizen staan, betekent dit volgens een berekening van Coffie dat 1 op de 6,5 huizen weleens in aanraking komt met diefstal, roofoverval of erger. De MAN vindt dat dit cijfer aantoont dat de criminaliteit een zaak van nationaal belang is geworden en dat er op zeer korte termijn een actieplan moet komen om de slachtoffers van (drugs-)criminaliteit te helpen.

Dit plan zou moeten steunen op vier pijlers: aandacht, behandeling, juridische bijstand en genoegdoening voor de berokkende schade. "Als een burger slachtoffer wordt van diefstal, roof, mishandeling of seksueel misbruik dan is het zaak om zo snel mogelijk aangifte bij de politie te doen", adviseert Coffie. Dit maakt het mogelijk dat een dokter of hulpverlener, ingeval van lichamelijke of emotionele gevolgen, professionele bijstand kan verlenen. De hulpverlener kan dan, indien noodzakelijk, doorverwijzen naar meer gespecialiseerde instanties.

SLACHTOFFERHULP

Om dit te kunnen verwezenlijken moet er nog het een en ander verbeteren aan de bestaande diensten, die zich met dergelijke slachtofferhulp bezighouden, is de MAN van mening. In dit kader wijst Coffie op een studie van Jacqueline Martis over seksueel geweld tegen vrouwen en de mogelijke oplossingen.

Burgers die het slachtoffer worden van criminaliteit hebben vaak het gevoel dat zij totaal geen rechten hebben. Zij leggen zich er bij neer dat een dief er met een kostbaar bezit vandoor is gegaan. De dief mag dan gearresteerd worden en het slachtoffer mag dan een advocaat in de arm nemen; niet zelden blijkt dat wanneer de misdadiger vrijkomt hij het gestolen goed nog blijkt te bezitten en probeert te verkopen. Niet zelden komt een overvaller naar een eerder beroofd huis terug om te kijken wat er nog meer te halen valt. Het slachtoffer is overstuur en doet aangifte. Op dit punt zou de juridische assistentie al moeten beginnen, aldus de MAN-vrouw.

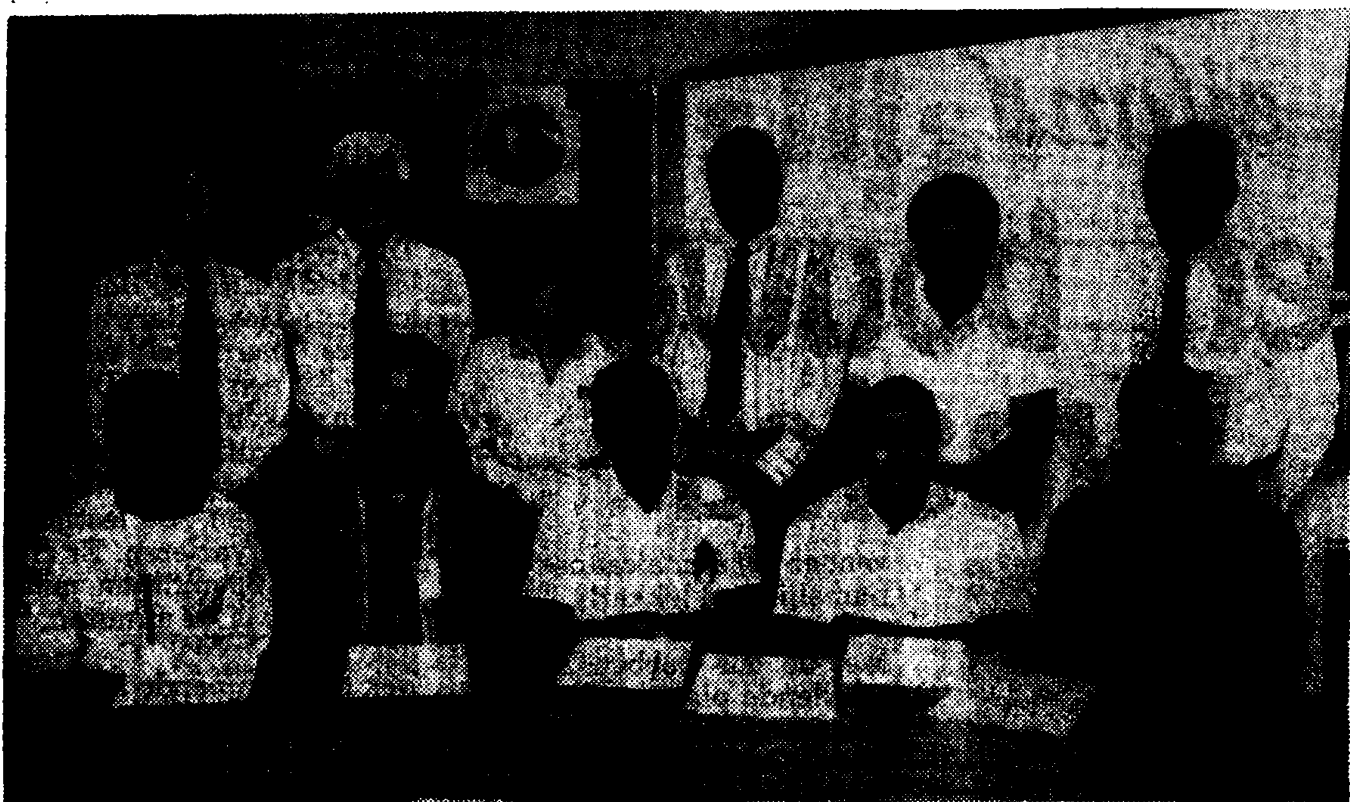
Ook meer aandacht verdient de financiële vergoeding voor de schade, die een overvaller heeft aangericht. Coffie is van mening dat de dief de schade zelf moet betalen en dat het slachtoffer van de misdaad niet voor zijn professionele hulp zou moeten betalen. Zo kan de medische, psychologische behandeling van het slachtoffer door een algemene verzekering vergoed worden, meent zij.

Otrobanda-kaminata

WILLEMSTAD — Al jaren organiseert Plataforma Otrobanda op zondagen een "Sunset Kaminata". De gidsen, Beto Adamus en Jopi Hart, zijn opgegroeid in Otrobanda en staan garant voor een boeiende en leerzame wandeling door de romantische stegen van 18de en 19de eeuwse Otrobanda. Zij tonen de schoonheid van de unieke architecteur, het verval van de stad en de wederopbouw.

Willemstad, monumentenstad, verdient die naam grotendeels dank zij de meer dan 500 historische monumenten die Otrobanda rijk is. Het is belangrijk dat de lokale bevolking kennis neemt van de oorzaken van het verval van Otrobanda, de renovatie en plannen voor de toekomstige ontwikkeling van dit boeiende stadsdeel.

Verzamelplaats: grote klok op het Brionplein. Er wordt gestart om 17.00 uur en de kosten bedragen f.10,-. (kinderen onder 12 gratis). Informatie en reservering: 378718.



WILLEMSTAD — *Onlangs ontvingen enkele medewerkers van de Technische Dienst van de ALM hun certificaat van de cursus Luchtvaartwetten. Het was de eerste keer dat de afdeling Technische Opleiding van de KLM deze cursus op Curaçao gaf en docent Lucas den Boer was zeer onder de indruk van de resultaten.*

Op de foto zittend v.l.n.r., degenen die persoonlijk hun certificaat ontvingen. Enkele cursisten staan niet op de foto.

De winst voor belastingen van het Zweedse concern STORA (papier en mijnbouw) is vorig jaar gedaald met 61 procent tot 1,1 miljard kroon (f 341 miljoen). De winstdaling houdt verband met de hoge kosten die de overneming van het Duitse concern Feldmuhle in 1990 met zich brengt.

Hervormingsplannen balanceren op het randje

De Klerk: er op of eronder bij referendum Zuid-Afrika

JOHANNESBURG — Het acht uur-journaal van de Zuidafrikaanse staatstelevisie SABC is karakteristiek: een kwartier lang sportnieuws, maar niets over de tien doden die zijn gevallen bij politieke botsingen. Het zwarte geweld is niets nieuws, behoort tot het dagelijkse bestaan. Maar voor sport loopt de Zuidafrikaan warm. Daarom zijn de nationale sporthelden massaal ingezet bij de campagne om het ja-woord te krijgen van de blanke kiezers bij het referendum dat op dinsdag 17 maart wordt gehouden.

Maar weinig kiezers hebben de boodschap niet ontvangen: Zuidafrikaanse cricketspelers zullen niet langer in Australië spelen, atleten niet strijden in de olympische spelen en het land zal terugkeren naar de slechte dagen van toen met internationale boycots, als ze niet "ja" zeggen tegen de voortzetting van de onderhandelingen met de zwarte meerderheid over een nieuwe grondwet.

Televisie, radio, kranten, de regerende Nasionale Partij, een coalitie van bedrijven, alle hebben zich op de natie gestort om duidelijk te maken dat een "nee" bij het referendum de terugkeer naar internationaal isolement, verdergaande armoede en politieke chaos betekent.

Ondanks dit alles, voorspelt niemand, ook de president zelf niet, een ruime overwinning in het referendum dat in grote mate de toekomst zal bepalen van het land. Volgens een betrouwbare bron hoopt Frederik de Klerk op 55 procent, een duidelijk teken van gebrek aan optimisme in de hoogste politieke kringen.

Ofschoon het "nee" van de conservatieven eigenlijk het luidst klonk bij de weinig luisterrijke referendumcampagnes, voorspellen de meeste deskundigen en opiniepeilers toch een meerderheid voor de voorzetting van de onderhandelingen over een nieuwe grondwet, die de zwarten volledig gelijke rechten moet geven. Maar De Klerk zal met niet meer dan 60 procent winnen.

LEUGEN

De directeur van het centrum voor politieke studies van de Witwatersrand-universiteit, Steven Friedman, meent dat "niets zeker is" bij dit referendum. Volgens hem is het zelfs mogelijk dat een kleine meerderheid "nee" zegt. Friedman gelooft dat bij de opiniepeilingen rekening moet worden gehouden met de "leugen-factor".

Volgens hem durven sommige blanken er niet openlijk voor uit te komen dat ze straks "nee" zullen stemmen omdat het sociaal onaanvaardbaar is. Hij noemt als voorbeeld de situatie bij de vorige verkiezingen. Voorspeld was dat 20 procent van de stemmen naar de rechtse conservatieve partij zou gaan, in werkelijkheid was dat 33 procent.

Hij wijst er ook op dat een groot aantal kiezers volgens de peilingen 'zwevend' is. Maar liefst 40 procent zegt nog niet te weten wat ze zullen gaan stemmen. Hij verwacht tevens dat een groep liberale kiezers weg zal blijven. De conservatieven kunnen een grote slag slaan, voorspelt hij, al houdt hij het erop dat ze niet zullen winnen.

De liberale democratische partij voerde deze week campagne in Natal om het grote aantal Engelstalige kiezers daar over te halen naar de stembus te gaan en "yes" te stemmen. Uit een uitgebreide peiling van een krant in de door geweld getroffen provincie blijkt dat 34 procent van de kiezers daar "nee" zal zeggen, een slecht voorteken.

POSITIEF

Politiek deskundige Donald Simpson van de Potchefstroom-universiteit in het hart van het conservatieve Transvaal, meent dat 56 procent zich positief zal uitspreken voor het hervormingsbeleid van De Klerk. Maar ook hij wil niet uitsluiten dat het referendum slecht zou kunnen uitvallen voor de president.

Zijn voorspelling voor de recente tussentijdse verkiezingen in Potchefstroom, waar de conservatieve partij een glorieuze overwinning behaalde was een van de weinige die accuraat bleek.

Frederik van Zyl Slabbert, een voormalig leider van de liberale oppositie die de blanke parlementaire politiek verliet uit protest tegen de huidige raciale indeling van de volksvertegenwoordiging (drie kamers), vastgelegd in de grondwet, houdt het erop dat tussen de 55 en 60 procent van de kiezers "ja" zal stemmen.

Maar de meest optimistische analyse komt van Wim Booyse, die multinationale ondernemingen adviseert over investeringen in Zuid-Afrika. Hij voorspelt een triomfantelijk "ja" van 72 procent. Hij meent dat veel kiezers die in het verleden op de conservatieve partij hebben gestemd, dit uit een soort protest hebben gedaan en nu toch de kant van De Klerk's nationale partij zullen kiezen. "Ze zullen ja zeggen omdat hun overleving ervan afhangt". Zijn standpunt is gebaseerd, zo zegt hij, op persoonlijke interviews met kiezers door het hele land.

Een meer wetenschappelijke peiling is gehouden door professor Dirk Laurie van de Potchefstroom-universiteit die meent dat 54 procent zijn "ja " zal geven. Hij baseert zich op de uitslagen van de laatste vijf verkiezingen.

Friedman van de Witwatersrand-universiteit zegt dat een en ander nog zal afhangen van de laatste week voor het referendum en de mogelijkheden van de Nasionale Partij en de democratische Partij om een effectievere campagne te voeren. Hij waarschuwt dat dreigementen zoals het zwarte vakverbond Cosatu heeft geuit dat een massale staking en acties bij het parlement heeft aangekondigd als de blanken 'nee' zeggen, in ieder geval niet helpen. "Dat schrikt de ja-stemmers alleen maar af".

WASHINGTON/NEW YORK — Mocht het gebruik van geweld tegen Irak nodig zijn om Baghdad tot vernietiging van zijn gevaarlijkste wapens te dwingen, zal Rusland dat steunen.

Dit heeft de Russische ambassadeur Vladimir Loekin donderdag verklaard tijdens zijn eerste persconferentie in Washington. "We steunen krachtig alle maatregelen die de Iraakse regering stimuleren om de resoluties van de Verenigde Naties volledig uit te voeren," zei de ambassadeur. "Onze regering is bereid een onderdeel van de wereldgemeenschap van geciviliseerde naties te zijn, van de democratische gemeenschap. Dit betekent dat we zowel de positieve kenmerken van trouw van deze gemeenschap willen delen als ook sommige lasten", aldus Loekin.

Laatste dreiging Cambodjanen



■*PORT HEDLAND — Cambodjaanse bootvluchtelingen in een Australisch kamp zijn uit protest tegen een repatriëringsbeleid in hongerstaking gegaan. Australië zal de vluchtelingen geen onderdak bieden, zo is bekend gemaakt.*

Sadam weigert Kurden verkiezingen

Baghdad (Rtr/Afp) - De Iraakse leider Saddam Husayn heeft donderdag de Kurden gewaarschuwd dat hij de verkiezingen voor een nieuw Kurdisch parlement volgende maand niet zal toestaan tenzij ze breken met de westerse machten.

In een toespraak, een jaar na de mislukte Kurdische opstand, maakte Saddam de Kurdische rebellenleiders uit voor buitenlandse agenten die de Irak willen vernietigen. "Het volk en het leger zullen het complot van deze verraders doen mislukken", zei hij.

"Ze willen Kurdistan in een termiet veranderen om vervolgens heel Irak te verslinden", sprak hij tot de zogenoemde Kurdische wetgevende vergadering, een door Saddam zelf samengesteld lichaam.

Saddam herinnerde de Kurden er fijntjes aan dat hij na de Golfoorlog er in was geslaagd snel zijn legers te hergroeperen om de opstanden van de Kurden en Shi'iten neer te slaan.







ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

TROPENKOELKAST (2½ jr.); gasfornuis; bedden; kasten; fan; commode; kinderspullen en nog véél meer goede dingen!!, tussen 6-9 's avonds bellen naar 672085.

PORCHSALE: wegens vertrek, aankomende zaterdag van 12.00-17.00 uur, Mahuma Kaya P11, tel.:690763: Eiken eetkamerset, eiken bankstel, kasten, lampen, bedden (grenen) + matras, koelkast, t.v., video multisysteem, fietsen, koelbox, boeken, blender, etc.... Mahumaweg helemaal volgen en route: voor Mama Mia toko rechtsafslaan, na de bocht 2e huis links.

MITSIBUTSI Lancer, 'diesel' 1987, vr. prijs f.16.000,-, geen airco, tevens rubberboot, merk Viking, tel.:690607.

PORCHSALE: complete inboedel met o.a. Queen Ann noten kasten- slaapkamerameublement etc. Mahuma Kaya P kavel 16, tel.:690607.

BUICK CENTURY Limited, bouwjaar 1987, automatic 4 ports. Adres: Pastoorblommerdeweg 10, tel.:623234.

1 FORD PICKUP in goede staat f.1800,-, bouwjaar 1975, tel.:674707 na middag.

PC OLIVETTI M240, harde schijf (20 Mb), 2 FDU's (5¼ en 3½ inch) + software MSDOS 3.20, incl PC-tafel/stoel. Prijs: NAfl.1.500,- tel.:673209.

PORCHSET en 3 barkrukken, tel.:672067.

WEGENS VERTREK: Lada Samara bj. 1991 i.g.st. tel.:624077.

MAZDA 626 '84 aut.+airco, NAfl.9500,-, tel.:370781.

WEGENS VERTREK: Toyota Cressida station bjr. nov. '83 i.z.g.s. met airco, nieuwe banden, power st. bkr, vr.pr. f.9.900,-, en een Toyota Corolla Liftback bjr. sept. '87, alu velgen vr.pr. f.13.500,-, tevens een grote Bosch tropenkoelkast 2½ jr. oud f.750,- en een diepvries met 6 laden 4 jr. oud f.700,-, 220Volt, verder nog veel kleinspul, kleding, gordijnen enz., tel.:676317, Kaya Panseiku 4, Jan Thiel Oost.

CHEVROLET PICKUP Silverado 1986, full eq., vraagprijs f.16.000,- tel.:614848.

TOYOTA CRESSIDA '80 f.4500,-; Daihatsu Charade '84 f.5000,-; Olympic surfboard complete with 2 sets of sails f.250,-, tel.:618304.

MOET WEG! Lada Samara nov. '88, 34.000km, nummerplaat bet. f.4.750,-, tel.:680998.

DOBERMANN pups, 6 weken oud, ingeënt en wormkuur gehad, tel.:370046. Kaya Urdal 5.

6 EETKAMERSTOELEN uit tuigleer met chroom, chroom moet opgeknapt worden, 3 jaar oud, nieuw prijs f.379,-, nu f.50,- per stuk, tel.:618613.

SURFPLANK compleet met groot en klein zeil, NAf.325,- (tel.:375459 na 18.00 uur).

GRENEN PLANKEN, 4 (rol) blinds voor autoramen f.7,- p.stuk en andere spullen tel.:[illegible]

WEGENS VERTREK: Suzuki Swift 1.3G.L.X. wit, 5 deurs, okt. '91 v.z.v. airco, automaat, stereo recorder 'centrale' door vergrendeling. Prijs f.1[illegible].500, tel.:376301.

MOTORFIETS Yamaha 750 cc f.[illegible], nieuwe wastafels f.50,- per stuk; wringer wasmachine f.450,-; bankstel nieuw f.650,-; rieten porchset f.550,-, tel.:377702.

WOLLEN mach. gekn. Mester-tapijt, bruin/beige afm: 200x290cm, prijs f.250,-; 4-pits Tappan-gasstove met oven en broiler, prijs f.275,-; verstelbaar stalen boekenrek afm: 100x200x33cm prijs f.150,-, tel.:375196.

1 TOYOTA 1000 pickup, bjaar '83 f.3500,- Inf.671227 - 674997.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

EUROPESE commodore 64, tel.:671207.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HELP! Stagiaire (Ned, vr. 22 jr.) zoekt woonruimte, liefst omgeving Brievengat/Bonam/Jongbloed. Huur ±Naf.300,-. Beloning f.50,-! tel.:370468 (overdag) 372349 ('s avonds).

HUIS OF appartement voor Wim en Ine Aalbers met hun 3 kinderen, periode: 3 - 12 aug. 1992. Kontaktadres: tel.:671164.

HUIS OF appartement, tel.:602481.

WEEKENDHUIS aan strand te Spaanse water/ Jan Sofat voor 3/4 april aanstaande, tel.:674360.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

ERVAREN HULP in de huishouding, 3xp.w.'s middags. Info: tel.:672357.

TE EMMASTAD: hulp in de huishouding voor 5 ochtenden per week in gezin met 2 schoolgaande kinderen. Zonder referenties onnodig te reflecteren, tel.:375663.

DIVERSEN CURACAO

EEN OPPASHUIS voor Jans en René Mout met 2 kinderen (Cur. '73-'76), periode: 26 juli - 16 aug. Kontaktadres: tel.:671164.

TWEE STAGIAIRES (vr) zoeken oppashuis (tot half juni). Zijn bereid kleine vergoeding te betalen. Voor info: Hotel Avila, tel.:614377 (k-118).

GOED TEHUIS gezocht voor zwarte pup 3 mnd oud, ingeënt - speels karakter, tel.:680215, gratis af te halen.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TOSHIBA VHS videorecorder m-226L met remote control nieuw f.699,-, 2 maanden oud, vraagprijs f.550,-, Brazil 23.

ANTIQUE: Unique Chinese table with three ivory legs; Dutch oaken cabinet; round mahogany dining table; table silver and several silver and crystal objects, tel.:41283.

DAME met ruime werkervaring, aktief, sympathiek en behulpzaam ZOEKT SPOEDIG WERK, Secretaresse, administratief, telefoniste-receptioniste voor halve dagen, ochtenduren. Kan meteen beginnen. Tel: 690160.

For sale two new [illegible] Oost Jan Thiel 2 bedrooms, 2 bathrooms 121 m² construction, 410 m² ground each. For information call 67[illegible]

TE HUUR geheel gemeubileerde appartementen voor vakantiegangers in rustige buurt Inf.: 601303-657633-688954

TE KOOP VILLA PARK CURASOL N II
Fraaie nieuwe bungalow Grote woon-eetkamer, 3 slaapkamers, 2 badkamers, moderne keuken, washok, voor- en achterporch, garage, aangelegde tuin. Eigendomsgrond 660 m² Prijs: f. 259.000,— Tel.: 694848

TE KOOP
[illegible]
Tel.: 379280

Te huur in Villapark Luxe vakantie bungalow Full equiped 2 slp.-wk.-k. 4 pers. 15/3 - 13/4 of gedeelte. Carvahome NV 615636

PORSCHE 924
Magwheels, sunroof, airco, radio-cass. Amerikaanse uitvoering. T.e.a.b. Tel. 674659

TE HUUR AANGEBODEN EEN APPARTEMENT
f. 750,- per maand
1 maand vooruitbetaling + 1 maand borgsom incl. water.
Tel.: 675656

TE KOOP AANGEBODEN
MAZDA M.X.6. 1991
fully equipped
Krachtige 2.0 injection D.O.H.C. 16 valves motor, i.z.g.st., lage km-stand, (nieuwprijs ±f.39.000,-) nu f.23.000,-
Financiering mogelijk.
Inf.: Brokopondostr. 50 Muizenberg (oud)

FOR SALE MÄRKLIN TRAIN SET
Extensive train set (70 rolling stock) rails, 250+, switchpoint, signals, houses, buildings, refinery. Seller is prepared to split up the available stock in 4 different individual sets. Price negotiable. Phone 616044 for appointment.

VERBLIJFPLAATS AANGEBODEN
voor vakantie-gangers.
gemeubileerd appartement
Fl. 60,- per dag.
Kaya Kooyman 14
Tel.: 616335

Kapsalon in Bonaire heeft plaats voor een GEDIPLOMEERDE KAPSTER met ervaring
Vereisten:
1) Ongehuwd zonder kinderen.
2) Goed Nederlands, Engels, Spaans kunnen spreken.
3) Zeer vlot, vriendelijk en veel verantwoordelijkheid kunnen dragen.
Sollicitaties voorzien van copiën van diploma's, pasfoto's dienen gericht te worden aan Mevr. C. de Jong, Postbus 3254, Curaçao.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: **8896**.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

De Japanse oliemaatschappijen KYODO OIL en Nippon Mining gaan fuseren. De nieuwe onderneming gaat Nikko-Kyoseki heten en wordt met een jaaromzet van 1,65 biljoen yen (f 23,2 miljard) het op een na grootste olieconcern in Japan. Nippon Mining, die nu al een belang van 47 procent heeft in Kyodo, zal zijn divisie metalen afsplitsen en onderbrengen in Nikko Kinzoku.

SGB-docent contra Booi

Sealy: 'Hypocrisie belemmert verbeteringen in het onderwijs'

KRALENDIJK — "Als de gedeputeerde van Onderwijs het werkelijk meent met de verbetering van het Bonaireaanse onderwijs, dan zal hij eerst de heersende schijnheiligheid in dat onderwijs moeten liquideren", aldus Arthur Sealy tweede graads leraar Geschiedenis en Pedagogiek aan de enige Scholengemeenschap van Bonaire. Sealy wijst er op, dat volgende week in Nederland een onderwijsrapport wordt aangeboden, waarvan de leerkrachten het eindresultaat nog niet hebben gezien.

De reactie van de leraar bij het voortgezet onderwijs werd in eerste instantie ingegeven door de opmerking van gedeputeerde van onderwijs Ramoncito Booi, die meent dat het vak Papiamentu voorlopig uit het onderwijs verwijderd moet worden. Dat heeft een schrikreactie opgeleverd bij Arthur Sealy die het vreemd vindt, dat een gedeputeerde van onderwijs die tevens onderwijzer is kennelijk niet weet, dat een kind eerst de moedertaal moet beheersen, alvorens een vreemde taal geleerd kan worden.

"Het kan natuurlijk zijn dat Booi daarvan niet op de hoogte is of dat hij deze stelling niet gelooft. Het zou dan goed zijn, als hij volgende week bij zijn bezoek aan Nederland de vraag eens voor zou leggen aan Nederlandse linguïsten", aldus Sealy. Zoals bekend was het Carmo 'Boeboei' Cecilia die Papiamentu op de basisscholen introduceerde als gedeputeerde van onderwijs in de Forsa Nobo-coalitie van UPB en POB.

Sealy vermoedt echter, dat Cecilia nu de zondebok moet zijn en hij wijst er op, dat indien Booi vindt dat Papiamentu te veel tijd opslorpt van de beschikbare lesuren, nu beter de oren van Pancho Cecilia gewassen kunnen worden. "Hij is degene die als hoofd van de Servisio di Enseñansa i Formashon (SRF) het onderwijsbeleid uitstippelt en de schooltijden vaststelt.

Ook de inspecteur van Onderwijs Broertje Molina is verantwoordelijk voor de gang van zaken op school. Maar Booi kan hun niet aanpakken, want zij hebben voor hem de onderwijsnota 'Na kaminda pa un miho Educashon' samengesteld", aldus Arthur Sealy.

HYPOCRIET

En met de onderwijsnota vindt Arthur Sealy dat het toppunt van schijnheiligheid is bereikt. Sealy: "Er is een nota geschreven. In 1987 werd deze nota als waardeloos onderuit gehaald. Daarna werd de nota in een laatje verborgen, zodat gedeputeerde van onderwijs Cai Marsera er niet met zijn handen aan kon komen. Daarna kwam de 'gezaghebber in spe' Eus Anthony de nota aanbieden. Dat liep parallel met de benoeming van Anthony als nieuwe gezaghebber van Bonaire. Toen dat gezaghebberschap niet doorging, verklaarde Eus Anthony dat hij 'klaar' was met Bonaire.

De beide andere medewerkers aan de onderwijsnota Pancho Cicilia en Broertje Molina verklaarden zich solidair en de commissie werd opgegeven. Uit hoofde van zijn functie als hoofd van de SEF moet Pancho Cicilia nu een nota verdedigen die hijzelf niet eens begreep. Maar hij speelde een verstandig spelletje en liet een Curaçaose expert een verhaal komen vertellen over de 'Lions Quest'. Iedereen zal zich de beruchte studiedag op de SGB nog wel kunnen herinneren", aldus docent Arthur Sealy.

Overigens waren er verschillende leerkrachten die hun mond open deden over het rapport. Zij werden, zo zegt Sealy gekenmerkt als 'dwarsliggers'. De studiedag heeft voor de leerkrachten in ieder geval weinig 'follow-up' gekend, want daarna is er in het onderwijsveld een hermetisch stilzwijgen geweest over de nota en de veranderingen die de leerkrachten daarin aangebracht wilden zien.

Arthur Sealy: "De grootste schijnheiligheid is nu echter, dat de afgelopen maanden de nota is herschreven door drs Eus Anthony, Pancho Cicilia en Broertje Molina. Alsof er niets gebeurd is. De nota wordt volgende week door Booi en Pancho Cicilia in Nederland aangeboden om financiële en andere hulp te vragen voor het onderwijs op Bonaire. Maar de leerkrachten op Bonaire hebben de herziene nota niet eenmaal onder ogen gehad".

Sealy zegt verschillende malen waardering te hebben gehad voor gedeputeerde Booi. Hij zegt dat hij op basis van zijn kennis van het onderwijs bereid is zijn steentje bij te dragen. Hij erkent echter ook, dat dit nu juist de reden is van de steeds oplaaiende strijd tussen hem en Booi omdat Sealy nooit de paljas van gedeputeerde Booi zal worden.

"Als Booi inderdaad het onderwijs wil verbeteren, dan zal hij de schijnheiligheid moeten uitbannen. Hij moet de commissie van drie ontbinden en mensen aantrekken die voor het onderwijs willen werken. Veel tijd en geld is er verloren gegaan met het opleiden van leerkrachten, met het schrijven van het rapport Enseñansa pa un i tur in 1982. Toen zei ex-gedeputeerde onderwijs Humphrey Wout dat dit een nieuwe visie was, die het onderwijs uit het slop zou halen. Maar nu tien jaar later, ligt het rapport nog steeds in het laatje, samen met het rapport over de Scholengemeenschap dat het voortgezet onderwijs weer gezond had moeten maken", aldus Arthur Sealy.

Nu is Ramoncito Booi gedeputeerde van Onderwijs, maar tien jaar geleden was hij voorzitter van de SGB. Arthur Sealy: "Nu zegt hij dat met ingang van het nieuwe schooljaar een nieuwe directeur benoemd moet worden voor de Scholengemeenschap. De naam van Hubert Linkels is al gevallen. Het zou mij echter niets verwonderen als ook de drie leden van de commissie in aanmerking zouden komen".

Sealy zegt dat de eerste gouverneur op Bonaire 'directeur' werd genoemd. Later is die naam veranderd in 'gezaghebber'. Arthur Sealy zegt te geloven dat er weer een nieuw tijdperk zal aantreden: één, waarbij de gezaghebber weer directeur wordt. Daarbij verwijst Sealy naar de mogelijkheid dat drs Eus Anthony, die eerst genoemd werd als gezaghebber, benoemd zou kunnen worden tot directeur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB).

Vakbondsleider Jacobs:

'Milieu moet inleveren ten bate raffinaderij'

KRALENDIJK — Volgens de voorzitter van de AFBW is het bekend, dat de bevolking op Bonaire steeds toeneemt. Het aantal werklozen op het eiland stijgt niet boven de tweehonderd tot driehonderd personen. Het aantal arbeidsplaatsen is echter voornamelijk een gevolg van de ontwikkeling van het toerisme, bekend als een zwakke en kwetsbare pijlaar in de economische sector en uiterst structuurgevoelig. Een goede structuur is gegrondvest op arbeidsgelegenheid, het genereren van deviezen en het verhogen van de inkomsten van de overheid. Aan het woord Juan Jacobs, voorzitter van de grootste vakbond op Bonaire, de Algemene Federatie van Bonaireaanse werknemers AFBW.

In gesprek met Jacobs, beaamt hij dat hij geenszins tegen het bevorderen van het toerisme is. Hij ontkent echter dat het een gezond streven is om de gehele beroepsbevolking afhankelijk te maken van één soort werkgelegenheid en dat zou dan het toerisme moeten zijn. Aan het toerisme is al veel aandacht besteed, vindt Jacobs. Daarom zal naar zijn mening het Bestuurscollege nu in een meer industriële richting moeten zoeken. Vooral omdat de financiële omstandigheden van Bonaire altijd zwak waren.

Jacobs: "Een industrie die in de gehele wereld mogelijk bleek, is de olie-industrie. Stel je eens voor, dat we het woord olie uit onze dictionaire zouden schrappen. Dat is toch onmogelijk? Voorlopig zal de wereld nog steeds gebruik moeten maken van olie en olieprodukten. Dat betekent dus, dat een olie-industrie nog steeds tot de mogelijkheden moet behoren".

Naar de mening van de vakbondsleider is het derhalve een goed idee van de Bonaireaanse overheid om een raffinaderij aan te trekken. "Elke overheid waar ook ter wereld die geld nodig heeft of om arbeidsplaatsen verlegen zit, doet er goed aan om een raffinaderij aan te trekken, wanneer zij de kans krijgt. Sociaal-economisch is dat een goed uitgangspunt", aldus AFBW-voorzitter Juancho Jacobs.

Hij attendeert erop, dat iedereen economische ontwikkeling voorstaat, want elke politicus presenteert zijn plan voor een goede economische ontwikkeling. Dat kan volgens Jacobs inderdaad problemen opleveren, omdat elke industrie nu eenmaal een effect zal hebben op het milieubeheer. "Op Bonaire zullen nu de voor- en nadelen tegen elkaar afgewogen moeten worden over de vestiging van een raffinaderij en de eventuele schade die dat voor het milieu kan opleveren".

"Op Bonaire is er nu een groep die de bevolking schrik aanjaagt, alsof we aan de vooravond staan waarop Bonaire van de wereld wordt weggevaagd. Velen van hen hebben een goede positie, hebben een goed inkomen en hebben hun leven lang gewerkt in een geïndustrialiseerd land dat schade toebracht aan het milieu. Nu zij in staat zijn om na gedane arbeid en verdiend geld op hun lauweren te rusten, werpen zij zich op als verdedigers van de natuur en willen alles verbieden. De vraag is nu alleen nog maar, wat er gedaan moet worden voor degenen die nog niet van de ontwikkelingen hebben geprofiteerd.

Het meest opmerkelijke is echter wel, dat al degenen die zo te keer gaan tegen de komst van een olieraffinaderij vanwege de schade aan het milieu in hun auto's rondrijden. Uiteindelijk leven zij ook bij de gratie van de olie-industrie", zegt Jacobs.

Hij attendeert er verder op, dat auto's nu eenmaal benzine of dieselolie gebruiken. Die auto's worden gefabriceerd in fabrieken die hun energie van de produkten van een raffinaderij betrekken. Ook de Amigunan di Tera, aldus Jacobs drinken water, gebruiken electriciteit die wordt opgewekt door dieselmachines. Zij eten produkten die aangevoerd worden met schepen die varen op olieprodukten, terwijl zij ten slotte ook gebruik maken van vliegtuigen die kerosine gebruiken, dat eveneens een produkt is van een olieraffinaderij. Het leven van de mens is derhalve gebaseerd op de produkten van de olie die in een raffinaderij geproduceerd worden", aldus Jacobs.

Met nadruk zegt de vakbondsleider/onderwijzer en vermoedelijk binnen enkele maanden secretaris van de Ministerraad op Bonaire, dat ontwikkeling inhoudt dat er op het natuurmilieu ingeleverd moet worden. Volgens hem een conditio sine qua non. Wie daar niet mee eens kan zijn, krijgt het advies van Jacobs om in een omgeving te gaan wonen, waar men leeft van hetgeen de natuur biedt.

"Bouw geen huis, want het bos en de bomen moeten daarvoor opgeofferd worden", aldus Jacobs die met dit voorbeeld duidelijk wil maken, dat het onvoorwaardelijke behoud van het natuurmilieu een utopie is. Hij verwijt de voorstanders van het milieubehoud dat zij dagelijks gebruik maken van de voordelen in het leven die olieraffinaderijen bieden. Maar als er sprake is van het vestigen van een raffinaderij dan zijn ze volledig tegen. Jacobs houdt de tegenstanders van een raffinaderij op Bonaire ten slotte een Engels spreekwoord voor "You cannot eat your cake and have it".

MOSKOU — De strijd tussen Armeniërs en Azerbajdzjanen heeft zich naar het muzikale front verplaatst. Dat merkte een Russische t.v.-journalist die werd neergestoken toen hij in een Moskous restaurant een pro-Armeens liedje wilde horen, zo heeft de Russische krant Koeranty donderdag gemeld.

Vassili Kopyl was zo onvoorzichtig om het huisorkest van het restaurant te vragen een lied te spelen ter ere van Armenië. De muzikanten hadden net tevoren vier keer achtereenvolgens het nummer "Groot-Azerbajdzjan" gespeeld.

Toen hij het restaurant verliet werd Kopyl door vier Azeri's overvallen die niet te spreken waren over zijn muzikale voorkeur. Kopyl liep daarbij een messteek in zijn zij op. Zijn vrienden zeggen dat hij in het ziekenhuis herstelt en spoedig wil terugvaren naar Nagorno-Karabach.

Geen samenwerking met Israël



■ *BETHLEHEM — Gemaskerde Palestijnse jongeren, verbonden aan de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO doen een oproep aan Arabieren om zich terug te trekken uit samenwerking met de Israëlische autoriteiten.*

Meer dan vierhonderd Palestijnen die ervan worden beschuldigd te collaboreren met de Israëliërs zijn al gedood.

EG-erkenning van Bosnië valt slecht bij Serviërs

BELGRADO — De Serviërs in Bosnië-Hercegovina hebben woensdagavond het voorstel afgewezen dat de Europese gemeenschap had gedaan om de crisis in deze republiek op te lossen, zo is donderdag bekend geworden. Nieuwe incidenten hebben ertoe geleid dat de verhouding tussen de drie bevolkingsgroepen in de republiek gespannen blijft.

De leider van de Serviërs in Bosnië, Radovan Karadzic, verklaarde tegenover leden van het zelfbenoemde parlement van de Servische bevolkingsgroep dat het voorstel van de EG onaanvaardbaar is. Als reden noemde hij dat het voorziet in een machtig centraal gezag.

"De serviërs zullen nooit het verlies van hun soevereiniteit accepteren", aldus Karadzic. De Serviërs weigeren te leven in een onafhankelijk Bosnië. Zij hebben een "Servische republiek Bosnië" gesticht en pleiten voor behoud van het Joegoslavische staatsverband met Servië en Montenegro.

Het document van Brussel voorziet in de vorming van een federale staat in Bosnië met een centrale regering.

Lions Club dertig jaar

KRALENDIJK — Zaterdag 14 maart zullen de Bonaireaanse leden van de Lionsclub eens brullen. Dat mag ook wel, want deze oudste serviceclub van Bonaire bestaat dertig jaar. In het nieuwe restaurant Jardin Tropical zal een receptie gegeven worden door de jarige club.

Hoewel Bonaire zeker niet achter is gebleven bij de oprichting van serviceclubs, speelt de kleinschaligheid toch parten. De club die momenteel 24 leden telt, heeft in het verleden wel een enkele maal problemen gekend, toen het aantal leden onder het verplichte minimum daalde. Ook de komst van andere serviceclubs — er waren er in het totaal vier — speelde daarbij een rol. Toch heeft de Lionsclub alle problemen ruimschoots overleefd. Samen met de Rotaryclub zijn de Lions nog volop actief. Dit jaar viert de club het zesde lustrum en nu onder voorzitterschap van Herman van Bommel.

De club werd opgericht in juli 1961 door de enkele jaren geleden overleden Jules Heitkönig. Dat was echter officieus. Ernst werd het pas toen de Curaçaoënaar Emile Dankmeyer de club sponsorde en de Bonaireaanse Lions introduceerde bij de Internationale vereniging. Dat was in februari 1962.

De eerste voorzitter van de club — in tegenstelling tot berichten in andere media — was drs. Hogenstein terwijl Heitkönig secretaris werd. Een hoogtepunt voor de club was in 1970 toen de Bonaireaanse Lions zelf een club sponsorden. Dat werd de Sint Maarten Lionsclub.

Een historisch gebeuren op initiatief van de Lions was de Sailing regatta Bonaire. Dit jaar voor de 25e maal. Het was vooral wijlen Ad Michel die zich altijd ingezet heeft voor het regattagebeuren. Dat initiatief werd nog eens herhaald door de toenmalige voorzitter Henry Toré die het initiatief nam tot het regatta-festival. Een gebeuren, dat het echte zeilfeest allang overtroefd heeft. Twee trouwe leden — maar niet vanaf het begin van de oprichting — zijn Amigoe-agent Romualdo 'Shonma' Carolina en exminister Camile 'Papa' Statia.

MENSEN



■Een weerzinwekkend beeld voor velen, lieflijk voor anderen, maar voor wetenschappelijk onderzoek is de muis een object voor experimenten. Door genetisch "gefrommel" is een nieuw soort muis gecreëerd, waarover nu een discussie gaande is of daarvoor octrooi kan worden verkregen.

Tammy is het trouw zijn moe

Tammy Faye Bakker die haar man, de tv-evangelist Jim Bakker, in tegenspoed steeds trouw heeft bijgestaan, heeft donderdag aangekondigd te willen scheiden. In een brief aan volgelingen, verstuurd vanuit haar huis in Orlando, schrijft de 50-jarige Tammy dat ze voortdurend lijdt onder de situatie met haar echtgenoot. "Jarenlang heb ik gedaan alsof alles goed ging terwijl ik in feite steeds leed", zegt ze. "Ik kan niet meer doen alsof. Ik kan het fysiek niet meer volhouden. Ik heb last van hoge bloeddruk, asthma en hyperventilatie door stress en nervositeit." De aanvraag tot echtscheiding werd bevestigd door Jim Toms, de advocaat van Baker. Hij zei dat de evangelist erg verdrietig was over de scheiding, maar zich er niet tegen zou verzetten.

De tv-evangelist zit in de gevangenis in Minnesota omdat hij 4,7 miljoen dollar aan giften voor zijn kerk in eigen zak had gestoken. Tijdens het proces huilde Tammy Faye voortdurend en bleef volhouden dat hij onschuldig was. Maar hij kreeg 45 jaar cel. Later, in hoger beroep, werd deze straf omgezet in achttien jaar.

Zijn machtige imperium begon te wankelen toen zijn buitenechtelijke affaire met secretaresse Jessica Hahn bekend werd. Hij biechtte deze affaire onder tranen op in zijn eigen televisieprogramma. Zijn opgewekte echtgenote verbaasde toen velen door hem met vuur te verdedigen en in het openbaar zijn ontrouw te vergeven.

Na zijn veroordeling in 1989 bleef zij prediken voor de "New convenant church" in Orlando.

TED BISCUITS, in Nederland eigenaar van Verkade, is vorig jaar met 8,8 procent gestegen van 195,1 miljoen pond tot 211,3 miljoen pond (680 miljoen). De omzet groeide met 9,5 procent van 2,72 miljard pond tot 2,98 miljard pond (f 9,62 miljard).

Informatie die de binnenlandse veiligheidsdienst (BVD) heeft uit het **afluisteren van telefoongesprekkena** is voor de rechter nog lang geen bewijsmateriaal. Dat schrijft minister Hirsch Ballin (justitie) dinsdag aan de BVD-commissie van de Tweede Kamer. Die wilde weten of informatie van de geheime dienst in een proces als "rechtmatig verkregen bewijs" geldt.

De inhoud van afgeluisterde telefoongesprekken is alleen als bewijsmateriaal aan te merken als de rechter-commissaris formeel opdracht heeft gegeven tot het aftappen. Als de BVD zonder voorkennis van het opsporingsapparaat van justitie telefoons aftapt, kan de rechter de verkregen informatie wettelijk niet beoordelen, aldus de minister.

In het algemeen kan informatie van de BVD door de rechter wel worden betrokken in een strafproces. Zij kan in elk geval leiden tot een strafrechtelijk onderzoek door het openbaar ministerie. Het is uiteindelijk steeds de onafhankelijke rechter die de waarde beoordeelt van het bewijsmateriaal, schrijft Hirsch Ballin.

In feite, aldus de bewindsman, heeft de BVD in dit soort zaken dezelfde functie als een anomieme tipgever. Wat zo iemand aandraagt bij de politie, kan eveneens leiden tot een strafrechtelijk onderzoek.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

9421
5115
9562

HBO

VRIJDAG

16.30 Contract for Life: The S.A.D.D. Story
17.15 Movie: 'Short Time' (1990)
19.00 Movie: 'Rock 'n Roll High School Forever' (1990)
20.30 Chevy Chase
21.00 Movie: 'Witness' (1985, Harrison Ford, Kelly McGillis
23.00 Movie: 'Internal Affairs' (1990, Richard Gere, Andy Garcia)
01.00 Russell Simmons 'Def Comedy Jam
01.30 Tales From the Crypt
02.05 Movie: 'Kill Me Again' (1989)
03.40 Movie: 'The Curse III: Blood Sacrifice' (1991)
05.10 Movie: 'The War of the Roses' (1989)

MONTREAL — Meer dan duizend mensen zijn in 1991omgekomen bij vliegtuigongelukken. Dat is een flinke stijging ten opzichte van het voorgaande jaar toen er 643 doden waren.

Dit blijkt uit cijfers van de organisatie van internationale burgerluchtvaart die donderdag in Montreal zijn gepubliceerd.

De organisatie registreerde 56 ongelukken waarbij 1.038 doden vielen. De ergste ramp was met een toestel van Nationair dat op 11 juli neerstortte in Saudi-Arabië. Alle 251 inzittenden kwamen daarbij om.

Het aantal gevallen van sabotage en terreur aan boord van vliegtuigen is sterk teruggelopen, van 36 in 1990 (Met 137 doden) tot dertien in het afgelopen jaar, waarbij geen enkele dode viel.

CBS

VRIJDAG

20.00 Local Programming
21.00 To Be Announced
22.00 Tequilla & Bonetti
23.00 Hearts Are Wild

NBC

VRIJDAG

20.00 Local Programming
21.00 Matlock
22.00 I'll Fly Away
23.00 Nightmare Cafe

Dode-Zeerollen op microfilm

De leidse uitgeverij E.J. Brill geeft een complete editie van de **dode-zeerollen** op microfiche uit. De bronnenuitgave zal nog dit jaar verschijnen. Dit heeft Brill, de oudste zelfstandige uitgeverij in Nederland, donderdag in Den Haag bekend gemaakt.

De rollen, in 1947 en volgende jaren in elf grotten bij Qumran gevonden, worden als de belangrijkste handschriftenvondst van deze eeuw beschouwd. De ruim 800 handschriften dateren uit de periode van de derde eeuw voor Christus tot de eerste eeuw na Christus. Daaronder bevinden zich 180 handschriften met fragmenten van bijna alle boeken van het oude testament. Ze werpen een nieuw licht op de overleveringsgeschiedenis van het oude testament en op het jodendom van het begin van onze jaartelling.

De uitgave van Brill, in samenwerking met de uitgeverij van microfiches IDC te Leiden, bevat een inleiding van prof. Emanuel Tov uit Jeruzalem, hoofd van het officiële publikatieteam, en verder een catalogus van alle erin voorkomende fragmenten.

De uitgave werd bespoedigd doordat vorig jaar het Huntington Museum in Pasadena, Californië, overging tot de uitgave van een fotoboek met bijna alle fragmenten, evenwel zonder een inhoudsopgave, een "volslagen onbruikbaar boek", aldus Qumran-deskundige prof.Dr. A.S. Van der Woude uit Groningen. Geleerden uit de gehele wereld dringen al jaren aan op publikatie van de rollen. De wetenschappelijke uitgave, voorzien van commentaar, wordt pas over enkele jaren verwacht.

Sigarettenfraude in rook opgegaan

De Rotterdamse politie is sinds december bezig met **een onderzoek naar een grootscheepse fraude** met een niet bestaande partij sigaretten. Dit heeft de Rotterdamse politie donderdag bevestigd.

De zaak kwam aan het rollen toen een Britse zakenman zich tot de politie wendde met de mededeling dat hem een scheepslading sigaretten was aangeboden voor veertig miljoen gulden. Vanwege de lage prijs vertrouwde de man de zaak niet.

Tijdens een onderhoud in het Rotterdamse Hiltonhotel, waar de transactie zou plaatsvinden en waar valse ladingpapieren op tafel kwamen, werden vijf mensen gearresteerd. De drie Nederlanders, een Amerikaan en een Engelsman bedienden zich van een verklaring waarin was vermeld dat de sigaretten zich aan boord van een Britse coaster bevonden.

De eigenaar van dit schip, de Brit David Wilson, werd vorige week in zijn buitenhuis doodgeschoten, zo heeft de Rotterdamse politie van Scotland Yard vernomen.

De vijf verdachten in de verijdelde oplichtingszaak zijn inmiddels op vrije voeten. Zij zullen zich te zijner tijd voor de rechtbank moeten verantwoorden wegens poging tot oplichting. Het onderzoek in de zaak wordt nog voortgezet.

TBS

VRIJDAG

16.05 World Famous Popeye
16.35 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Good Times
18.35 Jeffersons
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Addams Family
20.35 Sanford & Sons
21.05 Movie: 'Thunderball' (1965, Sean Connery, Claudine Auger)
23.50 Movie: 'Dr. No' (1962)
02.20 Movie: 'The Amityville Horror' (1979, James Brolin)
04.50 Night Tracks
06.30 Fishing With Roland Martin

In negen van de twaalf EG-lidstaten klaagt de beroepsbevolking meer over **stress** op het werk dan in Nederland. Dat blijkt uit een enquete onder 12.500 mensen met betaald werk in de EG-lidstaten. Die enquete is in opdracht van de Europese commissie in het voorjaar van 1991 gehouden.

De resultaten zijn donderdag gepresenteerd op een conferentie van de Europese commissie ter gelegenheid van de opening van het Europees jaar voor veiligheid en gezondheid op het werk.

De Nederlandse beroepsbevolking zit al laag met zijn taxatie van de kans op beroepskwalen. Slechts 8 procent van de beroepsbevolking denkt dat die kans groot is, dat is evenveel als in België.

Woonverbod voor ontuchtpleger

Advocaat mr. F. Tiebout heeft donderdag de president van de rechtbank in Groningen mr. J. van Riessen in kort geding gevraagd een 23-jarige inwoner van het dorp Bellingwolde behalve een straat- ook een **woonverbod** op te leggen. De raadsman wil met deze maatregel voorkomen dat er een confrontatie tussen zijn cliënten en de man zal plaatsvinden.

De man werd begin deze maand door de politie aangehouden en ingesloten nadat hij ontucht had gepleegd met het 5-jarige dochtertje van zijn buren. De man heeft dat feit bekend. Hij is inmiddels weer op vrije voeten. De ouders van het meisje die naast hem wonen vrezen dat iedere confrontatie met de man het wellicht opgelopen trauma bij het kind zal verergeren.

De man zou volgens mr. Tiebout enkele jaren geleden al eens een soortgelijk vergrijp hebben gepleegd, terwijl zijn cliënten bovendien nog een dochterje van drie jaar hebben voor wier welzijn zij vrezen als de buurjongen, met wie jarenlang een goede relatie heeft bestaan, weer in zijn woning terugkeert.

Mr. Tiebout zegt zich volkomen bewust te zijn van het zware offer dat hij de Groninger wil opleggen, maar vindt dat dat niet opweegt tegen de grote psychische druk waaronder zijn cliënten moeten leven.

Uitspraak 17 maart.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder



3556 — "Is het anders niet?" vroeg Super, toen de heer Kiekvogel zijn verhaal verteld had. "Je wilt dus alleen naar een kiekje maken van die dikke Bommel?"

"Ja", zei de fotograaf. "Alleen maar een kiekje. Maar het moet een ongedwongen kiekje zijn".

"Ongedwongen?" herhaalde de ander. "Dus niet met een paar touwen om zich heen tegen een boom staande? Of niet in de ondergreep tussen ons tweetjes in?"

"Nee, nee, zo niet!" riep Kiekvogel uit. "Ongedwongen!" "Dat maakt het iets moeilijker, hè baas?" zei Hieper. "Ja", zei Super, "maar het is toch wel te doen; als je tenminste betalen wilt".

De fotograaf haalde enige goudstukken uit zijn zak en nu kwam men al spoedig tot overeenstemming. Intussen zat heer Ollie opgeruimd achter de kachel van juffrouw Doddel en verhaalde hoe hij de heer Kiekvogel op zijn nummer had gezet.

"Het was een verschrikkelijk gevecht", zo sprak hij. "Maar als men jou te na komt, ken ik mijn eigen kracht niet. Ik wierp hem gewoon het water in, dat is altijd de beste manier. Hij zal het verder wel uit zijn hoofd laten om je lastig te vallen, Doddeltje".

"Wat ben je toch knap", zei juffrouw Doddel vol bewondering. "Je geeft me zo'n veilig gevoel, Ollie. Wil je nog wat koffie?"

Heer Bommel beaamde dat glunderend. Ondanks de pleisters voelde hij zich geheel tevreden met zichzelf en de wereld. Maar misschien zou hij zich minder prettig hebben gevoeld, wanneer hij uit het venster had gekeken. Want daar was, vaal beschenen door de maan, het ongunstige gelaat van Bul Super zichtbaar.

HENRY ® By Dick Hodgins

WHAT A CHARACTER!
HENRY'S PET FISH ARE ONE YEAR OLD TODAY...
...AND HE'S OUT GETTING THEM A CAKE!
MARKET
Sale! FISH CAKES

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

DUKE, ACCORDING TO MY LIST YOU'RE ON GARBAGE CREW THIS WEEK!
ME!? A MEMBER OF THE GARBAGE CREW!!? I'M THE DUKE OF ANTARCTICA! IN MY VEINS FLOWS THE BLOOD OF KINGS, HEADS OF STATE! YOU CAN'T DO THAT!!
OKAY, OKAY...WE'LL MAKE YOU THE FOREMAN OF THE GARBAGE CREW!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

WHERE ARE YOU GOING, SIR?
OUT
WHERE DID THE GENERAL GO?
GOLF
I SHOULD HAVE BEEN A TRANSLATOR AT THE U.N.

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

TANGLEFOOT, IF THE EARTH IS ROTATING AND WE JUMP STRAIGHT UP, WILL WE COME DOWN IN A DIFFERENT SPOT?
OF COURSE NOT!
TEE HEE HEE! WHAT A DUMB, FEMALE QUESTION!

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	12-3	FRANKFURT	PREV.	12-3	AMSTERDAM	PREV	12-3
DOW JONES	3206.	3208.	DAX INDEX	1743	1727	CBS GEN.INDEX	126.90	125.50
AM.BRANDS			ASKO	732.00	731.00	ABN-AMRO	47.80	46.50
AM.EXP.	21.25	21.13	BASF	248.40	245.10	AEGON	127.20	126.60
ANHEUSER B	55.63	55.38	BMW	549.30	544.00	AHOLD	86.40	85.50
ATT	37.88	37.88	COMMERZBANK	266.00	263.90	AMEV	57.10	56.30
BOEING	32.00	31.75	DAIMLER BENZ	676.50	760.70	AKZO	150.00	149.30
CAMPBELL S	35.88	34.75	DEUTSCHE BANK	729.00	723.80	BOLS	48.00	47.40
CHRYSLER	16.13	16.38	HOECHST	255.50	252.40	BUHR.TET.	46.00	45.60
CITICORP	16.38	16.13	KAUFHOF	522.00	518.00	DAF	26.00	2580,0
COASTAL CO	22.38	22.13	MAN	373.00	371.20	DSM	107.70	106.10
COCA COLA	80.50	80.00	PREUSSAG	381.00	378.00	ELSEVIER	115.00	114.30
DIGITAL	58.38	58.88	SIEMENS	688.80	685.70	FOKKER	34.50	34.30
DUPONT	43.75	44.25	VW	373.70	367.00	GIST BROC.	35.90	35.70
EAST.KODAK	43.13	47.13				HAGEMEYER	148.00	148.00
EXXON	54.88	56.25				HEINEKEN	179.40	178.20
FORD	36.38	36.63	LONDON			HOOGOVENS	52.70	51.40
GEN.ELECT.	76.50	77.13				ING	52.10	52.20
GEN.MOTORS	36.63	37.75	FT-100 INDEX	2526	2493.	KLM	37.00	36.50
[illegible]	36.25	35.88				KNP	47.60	45.60
HOMESTAKE	15.25	14.88	ARGYLL	3.26	3.28	NEDLLOYD	63.90	62.60
IBM	87.38	88.63	BARCLAYS BANK	3.40	3.45	PHILIPS	36.60	36.40
KELLOGG	57.25	57.38	BASS	5.51	5.45	ROBECO	99.60	99.00
MC DONALDS	41.50	42.25	BRITISH STEEL	0.75	0.75	ROLINCO	98.30	97.90
MERCK	150.25	147.25	BRITISH TEL	3.30	3.37	RORENTO	72.20	72.10
MINNES.MNG	89.63	89.25	BTR	3.86	3.95	RODAMCO	53.70	54.40
MOBIL CORP	59.63	60.13	CADBURY	4.58	4.58	ROYAL DUTCH	143.20	142.00
NCR			CABLE & WIRE	6.12	5.92	UNILEVER	186.40	184.90
PFIZER	72.88	72.38	GRAND MET	9.12	9.05	VMF STORK	46.90	46.20
P.MORRIS	76.50	77.13	MARKS & SPENCER	3.18	3.16	VOC	43.60	43.40
SEARS	60.38	60.13	MIDLAND	4.58	4.50	VNU	82.30	82.00
TEXACO	45.75	46.88	TATE & LYLE	4.32	4.30	WESSANEN	89.00	88.00
UP JOHN	40.38	40.00						
WOOLWORTH	28.38	28.75						
			TOKYO					
GOLD	349.50	348.30				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	20592	20661			
SILVER	4.05	4.08				TSE 300	3498.	3478.
			BRIDGESTONE	1080	1090			
CRUDE OIL	18.66	18.60	CANON	1280	1280	ALCAN	20.00	19.88
			DAI ICHI KANGYO	1980	1990	BELL	47.00	46.88
US$/YEN	133.70	134.55	DAIWA SEC.	775	746	BANK OF NS	21.38	21.13
			HITACHI	756	761	CAN.PAC.	17.00	17.00
US$/DMARK	1.66	1.68	HONDA MOT.	1450	1460	IMASCO	35.63	35.88
			JAPAN AIRLINES	732	774	LAIDLAW	12.13	12.00
GBP/US$	172.50	170.60	NEC			MOORE	24.75	24.75
			NOMURA SEC.	1160	1130	NORANDA	18.38	18.25
US$/NLG	1.88	1.89	NIPPON STEEL	305	310	PLACER DOME	12.38	12.00
ECU/US$	122.75	122.05	MAZDA	489	484	POWER CORP.	14.63	14.63
CAN/US$	83.79	83.75	SONY	3860	3940	ROYAL BANK	25.13	25.13

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 13 MAART 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	2.980	3.035	3.095
NED GLD	94.16	94.88	95.68
ZW FRANCS	117.50	118.22	119.02
FR FRANCS	30.14	31.24	31.94
DUITSE MARK	106.10	106.82	107.62
IT LIRE	1.10	1.40	1.46
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	132.75	133.61	134.41
ECU	-.-	218.94	219.74

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF VRIJDAG 13 MAART 1992 TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1992	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt en op de meeste plaatsen droog.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen twaalf en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een hogedrukgebied zal in de komende 24 uur aanhoudend het weer op de Benedenwindse eilanden blijven bepalen. Als gevolg hiervan zal de kans op de ontwikkeling van buien klein blijven. Door vrij grote verschillen in luchtdruk boven onze omgeving zal de wind ook aanhoudend krachtig blijven met mogelijk slechts 's nachts een tijdelijke afname.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	25	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	29	23	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	25	0.0
Amsterdam	regenbui	10	05	22.0
Atlanta	onbewolkt	14	02	0.0
Caracas	geheel bewolkt	32	18	0.0
Kingston	licht bewolkt	31	24	0.0
Miami	regen	22	12	3.3
New York	onbewolkt	04	-4	0.0
Port-of Spain	licht bewolkt	32	21	sp
San Juan	licht bewolkt	31	21	0.0

Financieel Nieuws

KNP verder omlaag op rustige markt

AMSTERDAM - De weifelende uitspraken van KNP-topman De Wit bij de presentatie van het jaarverslag hebben de koers van de aandelen vrijdag opnieuw omlaag gedrukt. De hele markt was trouwens aan de gedrukte kant, maar het was qua handelsomvang veel rustiger dan eerder deze week. De obligatiemarkt kreeg de aankondiging van een vervolg-staatslening van 8,25 procent te verwerken. Echt verrassend was deze mededeling van het ministerie van financiën niet, zodat zij geen noemenswaardige invloed op de stemming had. De staatsleningen noteerden fractioneel hoger dan donderdag.

KNP, waar donderdag met vele slagen om de arm toch wel een lagere winst voor 1992 in het vooruitzicht werd gesteld, werd opnieuw aangeboden. Na de daling met f 2 op donderdag zag het papierfonds zich vrijdag geplaatst voor een verlies van nog eens f 1 op f 44,70. Bührmann-Tetterode, die voor een deel ook papier in haar produktiepakket heeft, verloor van de weeromstuit f 0,60 op f 45.

Op de rest van de hoofdmarkt heerste een echte vrijdagstemming. New York was per saldo vrijwel onveranderd gesloten en hetzelfde gold vrijdag voor Londen, waar de stemming nauwelijks prijshoudend was. Men likte daar zijn wonden na de turbulente en flauwe twee voorgaande beursdagen. De FT-index kelderde sinds dinsdag 80 punten. Hunter Douglas, waar men uitgaat van een hogere winst per aandeel, moest toch terrein prijsgeven. Rond het middaguur was het aandeel bijna f 2 goedkoper geworden op f 69,50. Ahold reageerde flauwtjes op de hogere winst, die vooral in de Verenigde Staten is behaald. De koers klom zeven dubbeltjes tot f 86,20. DSM was f 0,80 in herstel op f 106,90. Op de lokale markt trok detaillist Goudsmit de aandacht met een vooruitgang van f 1,40 op f 37. Borsumij Wehry veroverde een daalder op f 66,50 en hoek, die de aandelen gaat splitsen, mocht f 4,50 omhoog naar f 242,50. Boskalis, die een grote order in het Midden-Oosten in de wacht heeft gesleept, trok f 0,40 aan naar f 24,50.

Lager was daarentegen Sarakreek, die kampt met de slechte onroerend-goedmarkt in Noord-Amerika. Het fonds werd f 0,60 lichter op f 14. Credit Lyonnais reageerde op de winsthalvering met een achteruitgang van f 1 op f 31. Op de parallelmarkt won Pie Medical f 0,30 op f 5,70. LCI zag de lagere winst dan aanvankelijk was voorspeld afgestraft met een verlies van 8 procent of f 0,40 op f 4,60.

Amerikaanse activiteiten stuwen Ahold-winst op

ZAANDAM - Vooral door de succesrijke supermarktketens in de Verenigde Staten heeft superkruidenier Ahold de winst vorig jaar flink kunnen vergroten. De nettowinst nam met 13,4 procent toe tot f 275,8 miljoen. Ahold stelt voor het dividend te verhogen van f 1,04 plus 0,32 dollar per aandeel tot f 1,05 plus 0,40 dollar per aandeel, zo is vrijdag bekendgemaakt. Ahold verwacht een hogere winst en omzet voor 1992.

In Nederland veranderde het bedrijfsresultaat van Ahold nauwelijks ten opzichte van 1990. Het nam toe met f 1,2 miljoen tot f 192,6 miljoen. De grote groei kwam uit de VS waar het bedrijfsresultaat met 54,4 procent toenam tot 145,3 miljoen dollar. Zelfs uitgezonderd de vorig jaar overgenomen Tops Markets groeide het resultaat daar met 24,3 procent. Het bedrijfsresultaat werd gedrukt door een verlies bij grootverbruik, waar eerder een reorganisatie is aangekondigd, en door de aanloopkosten in Tsjechoslowakije. Ahold was f 139,4 miljoen kwijt aan rente tegen f 70,6 miljoen in 1990. Dat kwam onder meer door de overneming van Tops. Ahold heeft vorig jaar f 450 miljoen aan goodwill betaald bij overnemingen. Dat bedrag is afgeboekt van het eigen vermogen, waardoor het eigen vermogen in verhouding tot het balanstotaal is afgenomen van 34,4 tot 24 procent. Het concern denkt het eigen vermogen dit jaar weer te kunnen aanvullen.

De nettowinst in het vierde kwartaal is met 19,7 procent toegenomen tot f 72,1 miljoen. De omzet nam toe met 26 procent tot f 5,2 miljard. Ook in dit kwartaal was de stijging van het bedrijfsresultaat geheel te danken aan de groei in de VS.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676686; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
(Santa Maria 17, tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574)
geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags); Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur, tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat, tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 17 maart: zuster Felipa, tel.: 692255.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
14 maart 1992 vanaf 08.00 uur tot 16 maart 1992 om 07.00 uur:
Dokter: Sulters, Spreekkamer Marie Pompoen, tel.:615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.:680991 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
13 maart 1992 vanaf 17.00 uur tot 16 maart 1992 om 07.00 uur:
Dokter: Roose, Spreekkamer Kas Chikitu, tel.:629580; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.:693233 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Develaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
13 maart 1992 vanaf 17.00 uur tot 16 maart 1992 om 07.00 uur.
Dokter Spong, Spreekkamer Tera Corra, tel.:646760; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.:667004 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concension, tel.: 685381, pageboy 027-683 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Conçension, tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 [illegible] 838; voor informatie [illegible] en zorg gedurende [illegible] na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648877/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642686 b.g.g. 681760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 13 maart tot en met 15 maart 1992 na kantooruren heeft de heer F. Kirindongo, tel.: 625800 pagenummer 310-0713 dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 131 tel.: 623575.
Punda
Janwe, Caracasbaaiweg 155, tel.: 617553.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614600 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

VRIJDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-16.00 uur 'Regent Star' (MBJ).

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-14.00 uur 'Royal Princess' (ACA).

* * * * * * * * * * * * * * * *

Je hebt je strijd ten einde toe gestreden
tot God je riep, Hij nam je bij de hand.
Hij heeft geluisterd naar je vurige gebeden.
Je stap voor stap geleid naar het beloofde land
en naast de droefheid die we moesten dragen
is er het weten God heeft je bevrijd.
Hij gaf ons niet het antwoord op ons vragen
maar schonk ons uitzicht op zijn eeuwigheid

Komt tot mij allen die vermoeid en belast zijn,
en ik zal U rust geven.

Matt. 11:28

Na een moedige en ongelijke strijd heeft God tot Zich genomen mijn innig geliefde vrouw, onze zorgzame moeder, onze lieve oma en zuster

Josefina Felicitas Born-Beaujon

op de leeftijd van 82 jaar

Driehuis 12 maart 1992
"Velserduin"

K. Born
Carina en Piet Timmers
Monique
Rita en Kees IJzerman
Guido
fam. Lilian de Blecourt-Beaujon
Richardina Beaujon

Curacao: fam. Japa Beaujon.

De crematieplechtigheid vindt plaats in Nederland op 16 maart 1992.
Condoleance-adres: Burg. Weertsplantsoen 165.
2071 P.E. Santpoort-Noord, Nederland

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan i famia di e defuntu:

ANNA ADELAIDE, HERNANDEZ-GALARAGA
mihó konósí komo Mosa

ta gradisí tur esnan ku di un forma òf otro a mustra nan atenshon na okashon di su morto repentino.
Alabes ta partisipá ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di Misa pa deskanso di su alma na misa di Brievengat riba djasabra 14 di mart pa mitar di 7, djadomingo 15 di mart 6'or di atardi i djaluna 16 di mart pa mitar di 7.

Onverzekerde vorderingen Nederlandse bedrijven op Sovjetunie f 300 miljoen

DEN HAAG - Het Nederlandse bedrijfsleven heeft f 300 miljoen aan onverzekerde vorderingen op afnemers in de voormalige Sovjetunie uitstaan. Dat heeft het ministerie van financiën vrijdag geantwoord op vragen van het CDA-Kamerlid G. Leers. Het departement weet niet of dit bedrag alle vorderingen dekt. Het is de minister onbekend "hoeveel bedrijven onverzekerd zaken hebben gedaan met de voormalige Sovjetunie. Bekend zijn alleen de exporteurs die zich gemeld hebben", luidt het antwoord.

Verschillende exporteurs die in de problemen zijn geraakt, hebben sinds begin 1991 bij de ministeries van financiën en economische zaken en de ambassade in Moskou aangeklopt om hulp. Het departement vindt niet dat deze bedrijven zwaarder worden getroffen dan bedrijven die in de handel met andere landen in een soortgelijke situatie terechtkomen of al terecht zijn gekomen.

De Nederlandse regering wil dan ook niet financieel betrokken raken in deze kwestie. Wel is Den Haag bereid om als bemiddelaar op te treden tussen debiteuren en Nederlandse exporteurs. Dat was ook het verzoek van de Vneshekonombank, de vroegere Bank voor Buitenlandse Economische Betrekkingen van de Sovjetunie, die nu alleen nog de buitenlandse betalingen van de GOS-landen verricht. Deze bank overlegde vorig jaar al met de Nederlandse overheid over de verzekerde vorderingen. Daar kwam toen een raamovereenkomst uit, waaronder export ter waarde van f 380 miljoen kon worden verzekerd.

Eind maart of begin april zal de Nederlandse regering met de Vneshekonombank bespreken hoe de onverzekerde exporteurs, al dan niet collectief, tot nadere afspraken voor een betalingsregeling kunnen komen. Het gaat onder meer om bollenbedrijven en een handelsbedrijf in medische apparatuur. De bedrijven maakten geen gebruik van de diensten van de Nederlandsche Credietverzekeringsmaatschappij (NCM) omdat zij al jarenlang zonder betalingsproblemen zaken hadden kunnen doen met de voormalige Sovjetunie.

Oekraïne ondertekent schuldovereenkomst GOS

MOSKOU - Oekraïne zal de overeenkomst die de andere GOS-staten in oktober vorig jaar met de westerse industrielanden sloten over de betaling van de schulden van de voormalige Sovjetunie toch ondertekenen. Dit heeft de Oekraïnse regeringsleider Witold Fokin vrijdag verklaard tegenover het persbureau Interfax.

Tot nu toe stond de Oekraïne erop de terugbetaling van zijn aandeel van 16,37 procent in de totale schuld van omstreeks tachtig miljard dollar zelf te regelen. De westerse banken en ook de Centrale Bank van Rusland achtten het ondoenlijk om de Sovjet-schuld in delen te splitsen. De overeenkomst van oktober voorziet in een centrale regeling voor de terugbetaling van de schulden, waarbij elke termijn wordt opgebracht door alle GOS-staten.

Vrijdag zijn er berichten in de Britse pers verschenen dat het GOS mogelijk op meer hulp van het westen kan rekenen. Konstantin Kagalovsky, de belangrijkste onderhandelaar van Rusland bij het Internationale Monetaire Fonds (IMF), heeft volgens die berichten gezegd dat de Wereldbank en het IMF dit jaar een bedrag van achttien miljard dollar beschikbaar stellen. Dat is enkele miljarden dollars meer dan eerder werd gedacht.

Dollar lager

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is vrijdag op de Europese wisselmarkten lager geopend. Op de valutamarkt van Amsterdam stond de koers om 10.00 uur op f 1,8795 na een slotkoers van f 1,8865 op donderdag.

De dollarkoers, die donderdag nog met driekwart cent was gestegen na de bekendmaking van een gunstige ontwikkeling in de Amerikaanse detailhandel, moest vrijdag wat terrein prijsgeven door omvangrijke verkopen in het Verre Oosten.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Wonderstruck;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 The jellowthread street;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Late Movie;
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

De Duitse sportwagenfabrikant PORSCHE is de gevolgen van de achteruitgang van de automarkt nog niet te boven. In de eerste helft van het op 1 augustus 1991 begonnen boekjaar verminderde de omzet met 342 miljoen mark tot 1,13 miljard mark. De export verminderde met 36 procent tot 606 miljoen mark. Er kwam een winst uit de bus van twee miljoen mark. Voor het hele boekjaar rekent Porsche op winst.

ROBERTS beheer te Sliedrecht (vloerbedekkingsinstallatiesystemen), met 65 personeelsleden, heeft de aandelen van de werkmaatschappij Roberts Holland overgenomen van Roberts Consolidated Industries in de VS. De verzelfstandiging vond plaats onder leiding van de NPM. Aandeelhouders zijn behalve de NPM, Atlas Participatie II, Baan management en F.C.A. Management.

***


WEEKEND
Sizzle